



STRALIS

ACTIVE SPACE

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ТЯЖЕЛЫЕ ГРУЗОВИКИ



Если Вы будете тщательно следовать рекомендациям настоящего Руководства, это обеспечит оптимальную работу Вашего автомобиля и продлит срок его службы.

В связи с непрерывным совершенствованием нашей продукции, некоторые части настоящего Руководства могут оказаться уже устаревшими.

IVECO SpA
B.U. CUSTOMER SERVICE
LUNGO STURA LAZIO, 49 10156 TORINO (TO) — ITALY
www.iveco.com
mailbox@iveco.com
Публикация 603.90.353 — 1 издание 10. 2001

IVECO

Вы выбрали Ивеко. Благодарим Вас за это и одновременно поздравляем со сделанным выбором. Приобретенный Вами автомобиль отличается превосходными эксплуатационными качествами, низким расходом топлива, высокой надежностью и комфортабельностью.

Рекомендуем внимательно ознакомиться с инструкциями по эксплуатации и техническому обслуживанию автомобиля. Если Вы будете их выполнять, автомобиль прослужит долго и безотказно.

Желаем Вам приятных рейсов и напоминаем, что сервисная служба Ивеко готова оказать Вам всестороннюю профессиональную помощь, где бы Вы ни находились.

Автомобиль Ивеко немного напоминает своего водителя: эта система задумана, сконструирована и изготовлена как живой организм, в котором каждая из тысяч его частей составляет единое целое со всеми остальными.

Чтобы гарантировать максимальную безопасность и надежность автомобиля, специалисты Ивеко рассчитали его технические характеристики с абсолютной точностью.

Поэтому необходимо, чтобы каждая деталь всегда работала в системе так, как это было задумано создателями автомобиля.

Самый надежный способ добиться этого — **обращаться в сервисную службу Ивеко**.

Ее можно найти по вывеске «**Iveco Service**». Всего в мире работают 3500 таких станций, их легко найти в любой стране.

На станциях работают более 30000 специалистов, каждый из которых прошел полный курс профессионального обучения и периодически повышает квалификацию в системе обучения «Iveco Training». Все это гарантирует **высокий профессионализм** работников. А учитывая постоянное техническое совершенствование автомобилей, такой профессионализм абсолютно необходим для проведения **точной диагностики, своевременного устранения неисправностей и качественного обслуживания техники**.

Кроме того, **сервисная служба Ивеко** гарантирует использование исключительно **ОРИГИНАЛЬНЫХ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ производства Ивеко или допущенных ею к применению, чем обеспечивается поддержание удовлетворительных эксплуатационных качеств автомобиля**.

ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ Ивеко полностью соответствуют логике, в соответствии с которой был сконструирован и изготовлен этот автомобиль.

Чтобы Ваш автомобиль всегда был в отличном состоянии, рекомендуем следовать программе планового техобслуживания. Регулярное проведение профилактического обслуживания является лучшей гарантией безопасной работы и сокращения эксплуатационных расходов.

Полный перечень предохранителей и реле приведен на странице 311

:Produced by:



ТЕХНИЧЕСКОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
Технические публикации Ивеко
Lungo Stura Lazio, 49
10156 — Torino — Italia

STRALIS

ACTIVE SPACE

Эксплуатация и
техническое
обслуживание



Опасно для людей: невыполнение или неполное выполнение изложенных здесь требований может привести к тяжелым последствиям — к ранению или гибели людей.

Опасность серьезного повреждения автомобиля: невыполнение или неполное выполнение изложенных здесь требований может привести к серьезной поломке автомобиля, а в некоторых случаях — к утрате права на гарантийное обслуживание.

Общая опасность: соединяет в себе оба указанных выше типа опасности.

Охрана окружающей среды: здесь рассказывается, как эксплуатировать автомобиль, не нанося вреда окружающей среде.

На следующих страницах вы часто встретите эти символы. Для собственной безопасности и для того, чтобы обеспечить надежную работу вашего автомобиля, тщательно выполняйте указания, отмеченные этими знаками.

Полный перечень предохранителей и реле приведен на странице 311

Рабочее место водителя	5
Устройства и органы управления	97
Запуск двигателя и движение	145
Инструмент	223
Мелкий ремонт в пути	229
Проверки	257
Плановое техобслуживание	275
Технические характеристики	285
Таблички	303
Предохранители и реле	311
Алфавитный указатель	325

Установка аксессуаров, дополнительного оборудования и внесение изменений в конструкцию автомобиля должны выполняться в соответствии с инструкциями ИВЕКО. На станциях сервисной службы Ивеко имеется специальное руководство «Указания по переоборудованию и комплектации».

Электрооборудование автомобиля комплектуется серийно (или по специальному заказу) электрическими разъемами, которые упрощают проведение работ с электрооборудованием.

При любом отступлении от инструкций по установке различных деталей необходимо получить разрешение от компании ИВЕКО. Несоблюдение приведенных выше предписаний ведет к утрате права автомобиля на гарантийное обслуживание.

Внимание!

Категорически запрещается ремонтировать электропроводку между электрическими блоками управления или подключаться к ней. В частности, ни в коем случае нельзя производить какие-либо действия с линией передачи данных между блоками управления (линия CAN). Диагностика и техническое обслуживание автомобиля должны выполняться только специально обученным персоналом при помощи аппаратуры, сертифицированной компанией ИВЕКО.

Кабина автомобиля сконструирована по самым современным эргономическим стандартам. Можете проводить в ней целые дни, вам будет просторно и удобно, вы будете чувствовать себя надежно.

В настоящей главе описаны и проиллюстрированы следующие темы:

■ Как подняться к ветровому стеклу	7
■ Как подняться на грузовую площадку	8
■ Двери	9
■ Предупреждающий сигнал зуммера	10
■ Комбинация приборов и дисплей	11
■ Клавиши на рулевом колесе	20
■ Описание работы дисплея	22
■ Наружные зеркала заднего вида	67
■ Электрические стеклоподъемники	71
■ Регулировка фар	72
■ Клавиши на рамке передней панели	74
■ Клавиши на центральной консоли	76
■ Комплектация центральной консоли	78
■ Верхняя панель	79
■ Зона отдыха	81
■ Прикроватный модуль	85
■ Холодильник	95

Рабочее место водителя

**Внимание!**

Возможны травмы и несчастные случаи!
При подъеме и спуске:

- Пользуйтесь поручнями и ступеньками.
- Полностью опустите сиденье водителя с пневматической подвеской.
- Ни в коем случае не выпрыгивайте из кабины.
- Следите за чистотой ступенек.



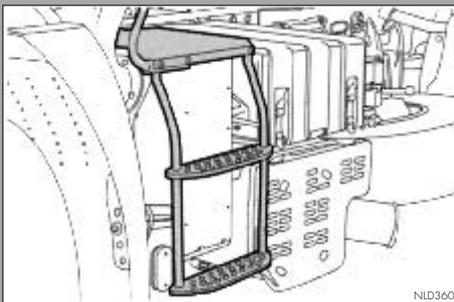
NID021

ПРИМЕЧАНИЕ: любая регулировка верхнего спойлера должна выполняться на станциях сервисной службы Ивеко.

Как подняться к ветровому стеклу

Чтобы подняться к ветровому стеклу (например, чтобы помыть его), пользуйтесь специальными ступеньками и поручнями на решетке радиатора. Следите за чистотой ступенек.





Как подняться на грузовую площадку (только для тягачей)

При подъеме и спуске:

- Пользуйтесь поручнем и ступеньками.
- Следите за чистотой ступенек.



Внимание!

Возможны травмы и несчастные случаи: во время движения двери должны быть плотно закрыты.

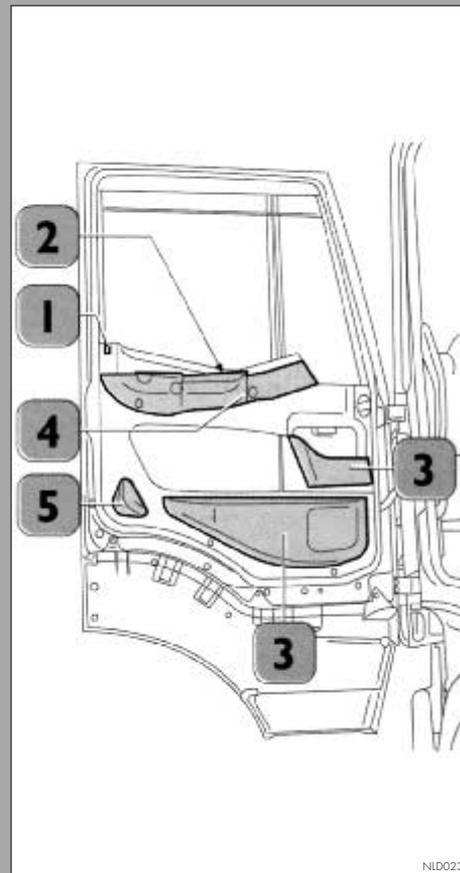
Двери

При открытии дверей включаются два наружных фонаря, расположенных на верхней поперечине, подсветка ступенек и два плафона в кабине.

Наружные фонари выключаются при закрытии дверей (или по истечении определенного времени).

Плафоны выключаются по истечении определенного времени

1. Кнопка запираания двери изнутри
2. Ручка открытия двери
3. Карманы
4. Ручка закрытия двери
5. Отражатель



Предупреждающий сигнал зуммера

Звучит в следующих случаях:

АВТОМОБИЛИ С МЕХАНИЧЕСКОЙ КОРОБКОЙ ПЕРЕДАЧ

Дверь открыта	Стояночный тормоз включен		Стояночный тормоз выключен	
	Габаритные фонари включены	Габаритные фонари выключены	Нейтральная передача	Другие передачи
Ключ в замке зажигания в положении OFF	ЗУММЕР ВКЛЮЧЕН	ЗУММЕР ВЫКЛЮЧЕН	ЗУММЕР ВКЛЮЧЕН	
Ключ в замке зажигания в положении ON	ЗУММЕР ВЫКЛЮЧЕН		ЗУММЕР ВКЛЮЧЕН	ЗУММЕР ВЫКЛЮЧЕН

АВТОМОБИЛИ С АВТОМАТИЧЕСКОЙ КОРОБКОЙ ПЕРЕДАЧ EUROTRONIC AUTOMATED

Дверь открыта	Стояночный тормоз включен		Стояночный тормоз выключен	
	Габаритные фонари включены	Габаритные фонари выключены	Нейтральная передача	Другие передачи
Ключ в замке зажигания в положении OFF	ЗУММЕР ВКЛЮЧЕН	ЗУММЕР ВЫКЛЮЧЕН	ЗУММЕР ВКЛЮЧЕН	—
Ключ в замке зажигания в положении ON	ЗУММЕР ВЫКЛЮЧЕН		ЗУММЕР ВКЛЮЧЕН	ЗУММЕР ВЫКЛЮЧЕН

Кроме того, зуммер включается в случае сбоя в работе одной из систем. При этом на дисплей выводится соответствующая пиктограмма и сообщение.



Комбинация приборов и дисплей

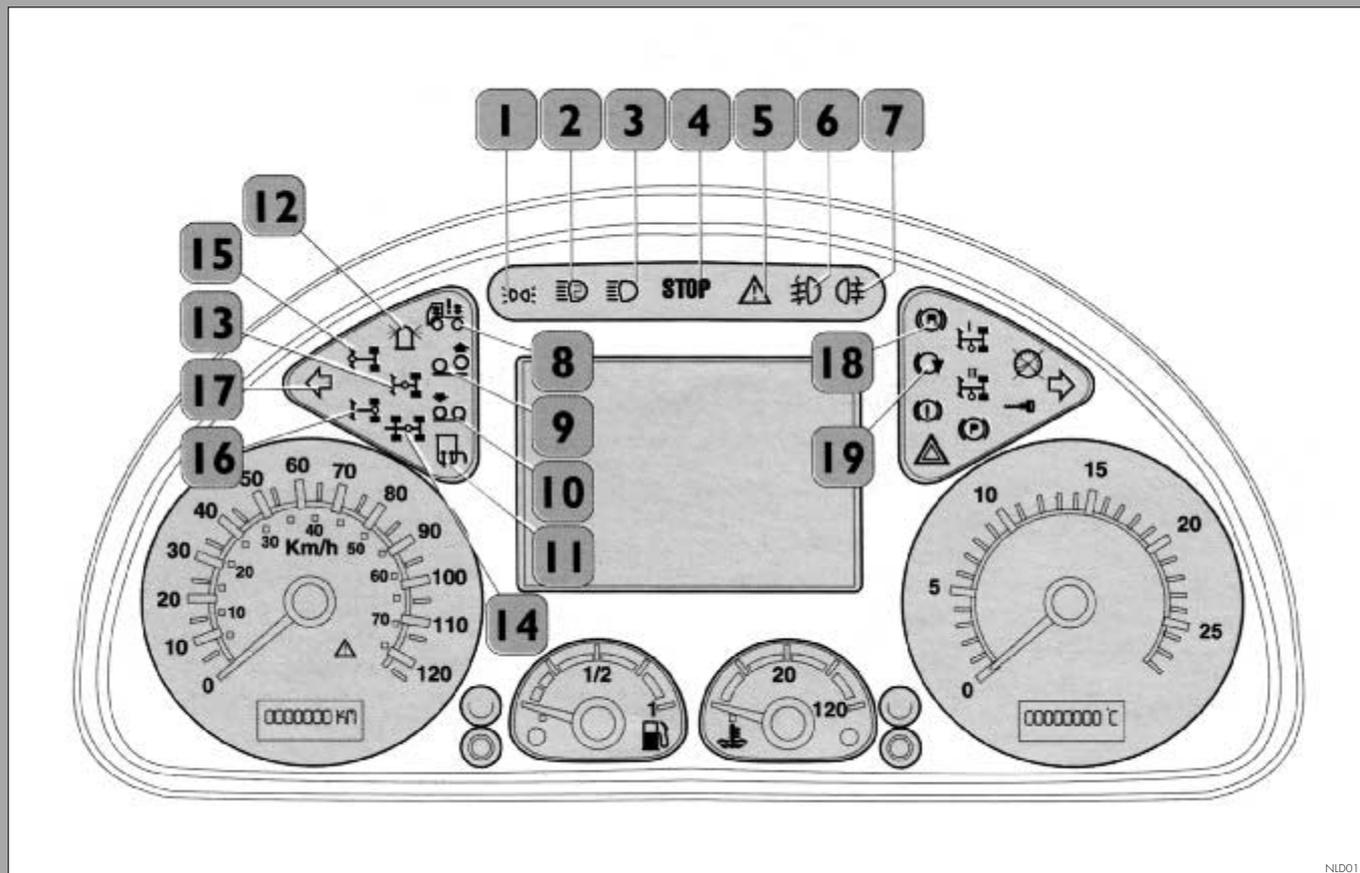
ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Ваш автомобиль оборудован системой, дающей возможность контролировать его основные функции и при необходимости управлять ими. Чтобы не создавать потенциально опасных ситуаций для вас и для других участников движения, рекомендуем скрупулезно соблюдать следующие меры предосторожности.

При работе с системой должен быть обеспечен полный контроль над автомобилем. Перед тем как приступить к выполнению операций с системой в случае сомнения остановитесь.

Невнимательность водителя и/или потеря контроля за дорогой могут стать причиной аварий, в том числе с тяжкими последствиями.

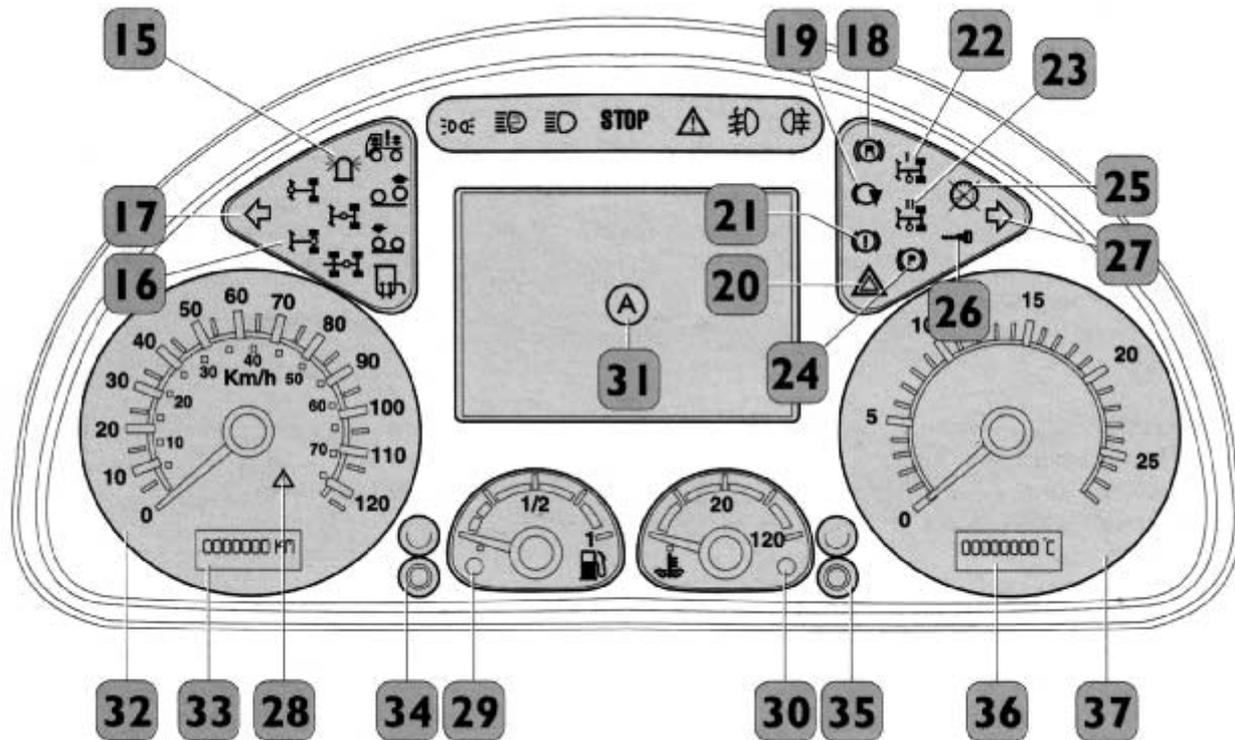
Перед тем как отправиться в путь, подробно ознакомьтесь с работой системы контроля и других средств управления автомобилем.



Описание приборов и контрольных ламп

1. Наружные осветительные приборы
 2. Дополнительные фары
 3. Фары дальнего света
 4. Общий сигнал о неисправности
 5. Общий аварийный сигнал
 6. Противотуманные фары
 7. Задние противотуманные фонари
 8. Подвеска автомобиля не готова к движению
 9. Третья ось поднята
 10. Вспомогательное усилие при трогании с места
 11. Подогрев зеркал
 12. Поворачивающиеся фары
 13. Межосевая блокировка дифференциала
 14. Межосевая блокировка дифференциала при сдвоенном ведущем мосте
 15. Межосевая блокировка дифференциала переднего моста
 16. Межосевая блокировка дифференциала заднего моста
 17. Левый указатель поворота
 - 18*. Замедлитель
 - 19*. Моторный тормоз
- * Лампа мигает при задании функции водителем и горит, не мигая, после включения соответствующей системы

Обозначение	Описание	Пиктограмма
1	Наружные осветительные приборы	
2	Дополнительные фары	
3	Фары дальнего света	
4	Сигнал неисправности	STOP
5	Общий аварийный сигнал	
6	Противотуманные фары	
7	Задние противотуманные фонари	
8	Подвеска автомобиля не готова к движению	
9	Третья ось поднята	ASR
10	Вспомогательное усилие при трогании с места	
11	Подогрев зеркал	
12	Поворачивающиеся фары	
13	Межосевая блокировка дифференциала	
14	Межосевая блокировка дифференциала при сдвоенном ведущем мосте	



**Описание приборов и контрольных ламп
(продолжение)**

20. Фонари аварийной сигнализации
21. Неисправность тормозной системы
22. Первая коробка отбора мощности
23. Вторая коробка отбора мощности
24. Стояночный тормоз включен
25. Неисправность комбинации приборов
26. Включен иммобилайзер (противоугонная система).
27. Правый указатель поворота
28. Неисправность тахографа
29. Уровень топлива
30. Температура жидкости в системе охлаждения
31. Индикация на дисплее
32. Аналоговый спидометр
33. Счетчик пробега в километрах/милях суммарный/суточный
34. Многофункциональная клавиша (при нажатии в течение 2 секунд вместо суммарного пробега выводит суточный, при нажатии более 2 секунд обнуляет суточный пробег)
35. Многофункциональная клавиша (при нажатии в течение 2 секунд вместо часов выводит показание температуры, при нажатии более 2 секунд регулирует интенсивность подсветки дисплея 31)
36. Показание времени/температуры
37. Аналоговый тахометр

Обозначение	Описание	Пиктограмма
15	Блокировка дифференциала переднего моста	
16	Блокировка дифференциала заднего моста	
17	Левый указатель поворота	
18	Замедлитель	
19	Моторный тормоз	
20	Фонари аварийной сигнализации	
21	Неисправность тормозной системы	
22	Первая коробка отбора мощности	
23	Вторая коробка отбора мощности	
24	Стояночный тормоз включен	
25	Неисправность комбинации приборов	
26	Включен иммобилайзер (противоугонная система)	
27	Правый указатель поворота	
28	Неисправность тахографа	

Индикаторы режима работы/неисправности на дисплее

При включении следующих функций либо при выявлении следующих неисправностей на дисплей выводится соответствующая пиктограмма.

Водитель распознает неисправность, нажимает клавишу ОК на рулевом колесе, и пиктограмма перемещается в нижнюю часть дисплея.

ЖЕЛТЫЙ ЗНАЧОК (НЕЗНАЧИТЕЛЬНАЯ НЕИСПРАВНОСТЬ):

осторожно продолжайте движение и при первой возможности обратитесь в сервисную службу Ивеко.

КРАСНЫЙ ЗНАЧОК

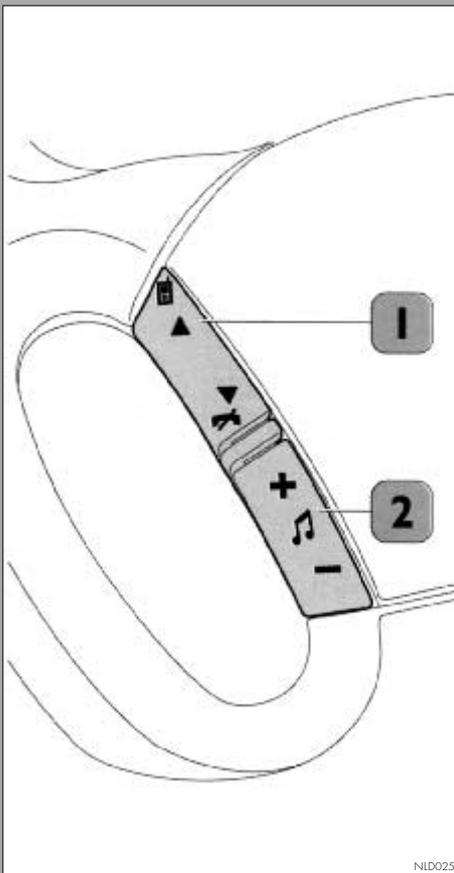
(СЕРЬЕЗНАЯ НЕИСПРАВНОСТЬ — СВЕТОВОЙ СИГНАЛ ОСТАНОВКИ):

остановите автомобиль на обочине дороги в безопасном месте, свяжитесь с дилером, а в нерабочее время или в отдаленной местности позвоните по бесплатному номеру Центра помощи клиентам (круглосуточное обслуживание).

Описание	Пиктограмма	Цвет
Подогрев		желтый
Кабина откинута		красный
Дверь открыта		красный
Низкое давление воздуха в пневмоприводе передних тормозов		красный
Низкое давление воздуха в пневмоприводе задних тормозов		красный
Низкое давление воздуха в пневмоприводе тормозов прицепа		красный
Фара освещения грузовой площадки (только для тягачей)		желтый
Оттаивание ветрового стекла		желтый
Минимальный уровень охлаждающей жидкости двигателя		желтый
Повышенная температура охлаждающей жидкости		желтый
Низкий уровень жидкости омывателя		желтый
ASR (противобуксовочный регулятор) ВКЛ		желтый
ASR (противобуксовочный регулятор) ВЫКЛ		желтый
Неполная работоспособность ABS (антиблокировочная система тормозов)		желтый

Описание	Пиктограмма	Цвет
Электрические цепи автоматического управления		желтый
Прицеп без системы EBS/ABS (электронная тормозная система/ антиблокировочная система тормозов)		желтый
Самосвальный кузов		желтый
Неисправность комбинации приборов		красный
Низкое давление в гидравлическом контуре третьей управляемой оси		красный
Недостаточный уровень охлаждающей жидкости двигателя		красный
Высокая температура охлаждающей жидкости		красный
Низкий уровень топлива		желтый
Износ тормозных колодок переднего моста		красный
Износ тормозных колодок дополнительного моста		красный
Низкий уровень в первом контуре гидроусилителя руля		желтый
Засорился масляный фильтр		желтый
Засорился фильтр тонкой очистки		желтый
Низкий уровень масла в двигателе		красный

Описание	Пиктограмма	Цвет
Низкое давление моторного масла		красный
Низкое давление воздуха в пневмоприводе стояночного тормоза		красный
Низкое давление воздуха в пневмоприводе тормозов прицепа		красный
Сильный износ тормозных колодок определенного колеса		красный
Износ тормозных колодок заднего моста		красный
Неисправность ABS/EBS (антиблокировочная система тормозов/электронная тормозная система) прицепа		желтый
Низкий уровень жидкости во втором контуре гидроусилителя руля		желтый
Воздушный фильтр засорен		желтый
Воздух в топливном фильтре		желтый
Избыточный уровень масла в двигателе		желтый
Высокая температура масла в двигателе		красный
Низкое давление воздуха в пневматической подвеске		красный
Износ тормозных колодок определенного колеса		желтый



Клавиши на рулевом колесе

На рулевом колесе расположено несколько клавиш, которые дают возможность включать определенные функции и управлять ими.

■ центральная зона под кнопкой звукового сигнала

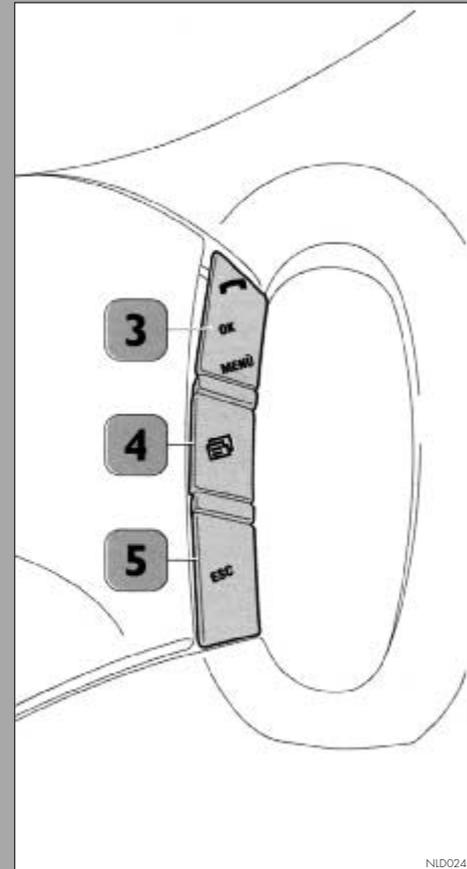
■ левая сторона:

1. КЛАВИША ▲
КЛАВИША ▼
2. КЛАВИША +
КЛАВИША -

■ правая сторона:

3. КЛАВИША MENU/OK (МЕНЮ/ОК)
4. КЛАВИША PAGE (СТРАНИЦА)
5. КЛАВИША ESCAPE (ВЫХОД)

Более подробно функции клавиш, расположенных на рулевом колесе, описаны в следующем разделе.





Описание работы дисплея

Номенклатура данных, которые выводятся на дисплей, меняется в зависимости от ситуации:

- A. Ключ в положении MAR при выключенном двигателе.
- B. Ключ в положении MAR при включенном двигателе.
- C. Ключ извлечен.

Ключ в положении MAR при выключенном двигателе

При повороте ключа в положение MAR на дисплее появляются сведения об основных системах автомобиля. Выводятся данные об их наличии и состоянии путем подсветки зеленым (если все в порядке) или красным (в случае неисправности) цветом. По окончании этой фазы на дисплей выводится результат диагностики надписью SYSTEM CHECK OK (диагностика системы OK) или SYSTEM CHECK FAILURE (выявлена ошибка при диагностике системы).

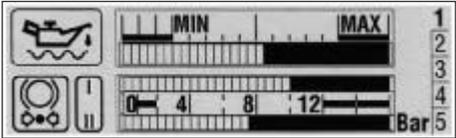
Имеются два варианта меню:

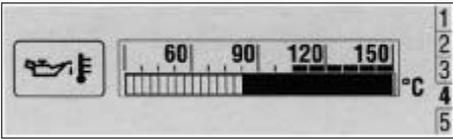
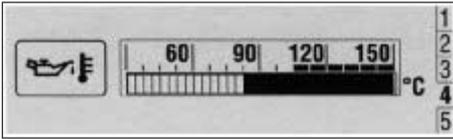
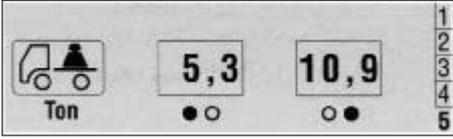
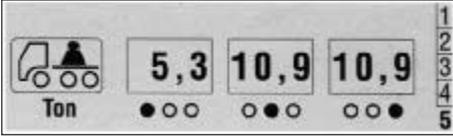
- МЕНЮ ПОЕЗДКИ
- ДИАЛОГОВОЕ МЕНЮ

Помимо этого можно выполнить регулировку наружных зеркал и корректировку направления света фар.

А. Ключ в положении MAR при выключенном двигателе**МЕНЮ Поездки**

Если нажать на рулевом колесе клавишу 4 PAGE, будет выведена следующая информация: (страница 3 пустая)

<p>Страница 1</p> <ul style="list-style-type: none"> - уровень масла (только через 30 минут после остановки двигателя) - давление воздуха 1-й оси - давление воздуха 2-й оси 	 <p>The image shows a digital instrument cluster display for Page 1. It features an oil level icon on the left, a gauge with 'MIN' and 'MAX' markings in the center, and a bar scale on the right. Below the oil icon are two air pressure gauges. The bar scale has a needle pointing to approximately 10 and is labeled 'Bar' at the bottom right. A vertical column of numbers 1 through 5 is on the far right.</p>
<p>Страница 2</p> <ul style="list-style-type: none"> - эконометр 	 <p>The image shows a digital instrument cluster display for Page 2. It features a fuel economy icon on the left, a gauge with 'L/100Km' markings in the center, and a bar scale on the right. Below the fuel economy icon is a 'TRIP 1' indicator. The bar scale has a needle pointing to approximately 25 and is labeled 'L/100Km' at the bottom right. The display also shows '35,6 L/100Km' and '1864,3 Km'. A vertical column of numbers 1 through 5 is on the far right.</p>

	Двухосный автомобиль	Трехосный автомобиль
Страница 4 - температура масла		
Страница 5 - нагрузка на оси (если предусмотрено, если нет — страница не открывается)		





В. Ключ в положении MAR при включенном двигателе

ДИАЛОВОЕ МЕНЮ

Если нажать на рулевом колесе клавишу 3 MENU, выводится перечень имеющихся функций, вариант которого приводится ниже (вариант со всеми опциями):

1. **HI-FI** Управление радио и проигрывателем компакт-дисков в кабине
2. **ТЕЛЕФОН** Пользование телефоном, вызов, ответ и телефонная книжка
3. **СООБЩЕНИЯ** Управление почтой
4. **ДАННЫЕ ПО ПОЕЗДКЕ** Информация о поездке
5. **ЧАСЫ** Установка времени и даты
6. **БУДИЛЬНИК/ОТОПИТЕЛЬ** Установка будильника и таймера дополнительного отопителя
7. **ДИАГНОСТИКА** Диагностика электронных блоков управления
8. **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ** Техническое обслуживание автомобиля
9. **НАСТРОЙКА** Устройство панели

- Клавишами 1 ▲ и 2 ▼ курсор перемещается вверх или вниз, при этом название соответствующей функции выделяется.
- При нажатии клавиши 3 ОК выделенная функция выбирается.
- Из экрана функций можно перейти на соответствующие страницы, нажав клавишу 4 PAGE.
- При нажатии на клавишу 5 ESCAPE мы возвращаемся в МЕНЮ ПОЕЗДКИ.



NLD228



NLD268



1. HI-FI

При каждом последующем нажатии расположенной на рулевом колесе клавиши 4 PAGE открываются следующие страницы меню:

СТРАНИЦА 1: регулировка громкости — настройка частоты

- Клавишами 2 + и – можно регулировать громкость звука.
- Клавишами 1  и  можно настроиться на нужную частоту.

СТРАНИЦА 2: источник звуковоспроизведения

- Клавишами 1  и  можно выбрать один из следующих источников звуковоспроизведения:
Радиоприемник
Проигрыватель аудиокассет
Проигрыватель компакт-дисков
- Клавишами 2 + и – можно включить выбранный источник.

СТРАНИЦА 3: выбор диапазона

- В зависимости от выбранного источника звуковоспроизведения, клавишами 1  и  водитель может выбрать один из следующих вариантов:
Радиоприемник
FM1 FMT LW
FM2 MW
Проигрыватель компакт-дисков
Количество имеющихся компакт-дисков (функция включается только при подключенном CD-чеджере и включенном проигрывателе):
если CD-чеджер отсутствует или был выбран проигрыватель аудиокассет, страница не выводится.
- Во всех случаях клавишами 2 + и – можно включить выбранный источник звуковоспроизведения.

2. РЕЖИМ ОТОБРАЖЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ О РАБОТЕ ТЕЛЕФОНА

При каждом последующем нажатии расположенной на рулевом колесе клавиши 4 PAGE открываются следующие страницы меню:

СТРАНИЦА 1: список последних 10 вызовов

- Водитель может выбрать один из этих номеров клавишами 1 ▲ и ▼.
- После нажатия клавиши 3 ОК номер подтверждается и начинается набор.

СТРАНИЦА 2: набор телефонного номера

- На дисплей выводится цифровая клавиатура.
- Водитель набирает номер, выбирая цифры клавишами 1 ▲ и ▼ и подтверждая клавишей 3 ОК каждую цифру.
- После набора номера следует нажать пиктограмму с телефонной трубкой, чтобы начать набор.

СТРАНИЦА 3: телефонная книжка

- На дисплей выводится телефонная книжка.
- Водитель может выбрать один из номеров в телефонной книжке клавишами 1 ▲ и ▼.
- После нажатия клавиши 3 ОК номер подтверждается и начинается набор.





3. СООБЩЕНИЯ

Эту страницу можно вызвать, нажав клавишу 4 PAGE, при условии, что автомобиль не находится в движении.

СТРАНИЦА 1: Новые сообщения

- Водитель может выбрать сообщение для прочтения клавишами 1 ▲ и ▼.
- После прочтения сообщения можно выйти на страницу приборов, нажав клавишу 5 ESCAPE, или в перечень сообщений, нажав клавишу 3 ОК.

СТРАНИЦА 2: Отправление сообщений

- Водитель может выбрать сообщение для отправки клавишами 1 ▲ и ▼.
- Нажатием клавиши 2 + сообщение подтверждается.
- Нажатием клавиши 3 ОК сообщение отправляется.

СТРАНИЦА 3: Старые сообщения

- Можно прочитать до 20 старых сообщений.
- Водитель может выбрать сообщение для прочтения клавишами 1 ▲ и ▼.
- Нажатием клавиши 2 + сообщение подтверждается.
- Нажатием клавиши 3 ОК можно выйти в перечень сообщений.

4. ДАННЫЕ ПО ПОЕЗДКЕ

Страница	Заголовок	Описание
1	Общие данные по поездке	Информация по всему сроку службы автомобиля
2	Данные по поездке 1	Информация по поездке 1
3	Данные по поездке 2	Информация по поездке 2

Предварительные условия:

ключ в положении MAR, автомобиль припаркован. Если нажать клавишу 3 MENU, выбрать пункт ДАННЫЕ ПО ПОЕЗДКЕ, потом нажать клавишу 3 ОК, открывается меню информации о поездке. Клавишей 4 PAGE выбирается нужная страница.





NID236

Страница 1: Общие данные по поездке

Водитель может открыть эту страницу с информацией по всему сроку службы автомобиля. Клавишей 1 ▲ и ▼ могут быть заданы следующие данные:

- Общий пробег.
- Средняя скорость.
- Общий расход топлива.
- Средний расход топлива.
- Общее время поездки ($v > 0$ км/ч).
- Общее время стоянки автомобиля ($v = 0$ км/ч).
- Общее время работы двигателя (автомобиль на стоянке + в движении).
- Общее время работы коробки отбора мощности 1.
- Общее время работы коробки отбора мощности 2.
- Общее время работы коробки отбора мощности 3.





NID228



NID238

Страница 2: Данные по поездке 1

Нажмите клавишу 3 MENU, выберите пункт ДАННЫЕ ПО ПОЕЗДКЕ, нажмите клавишу 3 ОК, нажмите клавишу 4 PAGE, чтобы перейти на вторую страницу. Находясь внутри меню ДАННЫЕ ПО ПОЕЗДКЕ, перелистывайте страницы при помощи клавиши 4 PAGE.

Выводятся те же данные, что и на предыдущей странице, но только относительно поездки 1.

- Водитель может выбрать выведенные данные клавишами 1 ▲ и ▼.
- Клавишей 2 «+» водитель может обнулить выбранные данные, после чего для подтверждения нужно нажать клавишу 3 ОК.
- Нажав еще раз клавишу 3 ОК, возвращаемся в диалоговое меню.
- Нажав клавишу 5 ESCAPE, возвращаемся на страницу приборов.

Страница 3: Данные по поездке 2

Нажмите клавишу 3 MENU, выберите пункт ДАННЫЕ ПО ПОЕЗДКЕ, нажмите клавишу 3 ОК, нажмите клавишу 4 PAGE два раза, чтобы перейти на третью страницу. Находясь внутри меню ДАННЫЕ ПО ПОЕЗДКЕ, перелистывайте страницы при помощи клавиши 4 PAGE.

Выводятся те же данные, что и на предыдущих страницах, но только относительно поездки 2.

- Водитель может выбрать выведенные данные клавишами 1 ▲ и ▼.
- Водитель может обнулить данные по поездке 2 только после ввода ПАРОЛЯ.
- Нажатием клавиши 2 «+» водитель может обнулить выбранное значение. При этом при подтверждении операции клавишей 3 ОК запрашивается пароль (см. соответствующий параграф ВВОД ПАРОЛЯ).
- Нажав клавишу 3 ОК, возвращаемся в диалоговое меню.
- Нажав клавишу 5 ESCAPE, возвращаемся на страницу приборов.



NID228



NID240



NID228



NID230

5. УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

Нажмите клавишу 3 MENU, выберите пункт УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ, нажмите клавишу 3 ОК, чтобы перейти на нужную страницу. На этой странице водитель может установить время и день недели.

- Клавишами 1 ▲ и ▼ можно выбрать одно из следующих полей:
- УСТАНОВКА ЧАСА
- УСТАНОВКА МИНУТ
- UTC
- КОПИРОВАНИЕ
- Клавишами 2 «+» и «-» можно выбрать нужную цифру.
- Клавишей 3 ОК подтверждается заданное значение.

6. БУДИЛЬНИК/ОТОПИТЕЛЬ

Страница	Заголовок	Описание
1	Будильник 1	Водитель может поставить будильник или установить таймер для дополнительного отопителя.
2	Будильник 2	
3	Будильник 3	
4	Будильник 4	

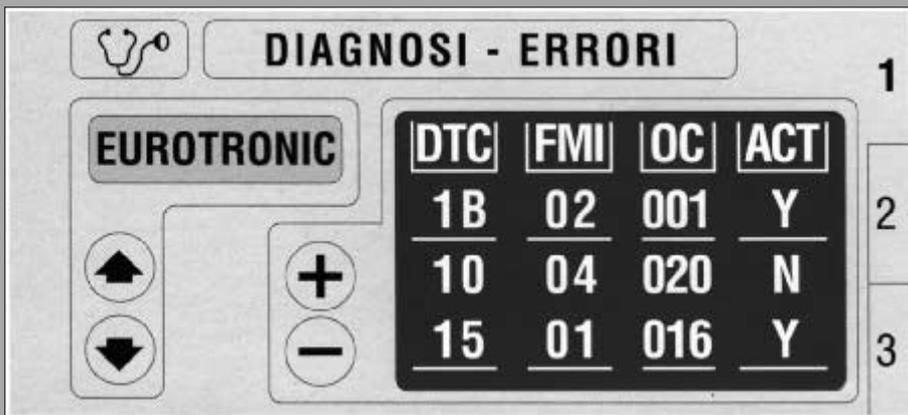




- Клавишами 1  и  можно выбрать изменяемое поле:
- Поля выводятся в следующей последовательности:
- УСТАНОВКА ЧАСА
- УСТАНОВКА МИНУТ
- ВКЛЮЧЕНИЕ БУДИЛЬНИКА (клавиша 2) «+» включение «-» выключение
- УСТАНОВКА ДНЯ НЕДЕЛИ
- УСТАНОВКА ПОВТОРЕНИЯ (клавиша 2) «+» включение «-» выключение
- ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ОТОПИТЕЛЬ
- ТЕМПЕРАТУРА (установка температуры в кабине от 18°C до 30°C)
- ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ (установка времени работы отопителя — не более 2 часов)
- ЗОНА (обогрев кабины или кабины + двигателя)

- Клавишами 2 «+» и «-» можно изменять задаваемые значения.
- Клавишами 3 OK или 4 PAGE осуществляется выход из этого меню, при этом система заносит в память введенные значения и настройки.
- Клавишей 5 ESCAPE осуществляется выход из этого меню, при этом система не заносит в память произведенные изменения.





7. ДИАГНОСТИКА

(диагностика неисправностей/
ошибок)

**Выведение на дисплей ошибок
(страница 1)**

Нажмите клавишу 3 MENU, выберите пункт ДИАГНОСТИКА, нажмите клавишу 3 ОК, чтобы перейти на страницу 1.

- Клавишами 1 ▲ и ▼ можно выбрать систему:
Производится диагностика следующих систем:

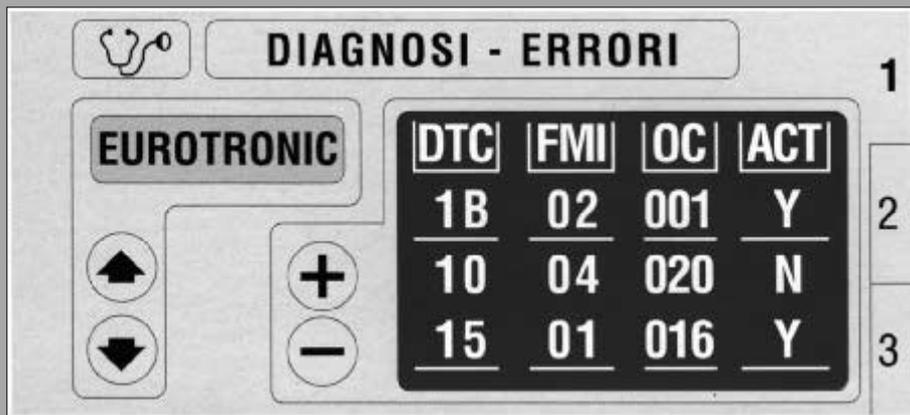
1	EDC (Электронный блок управления двигателем)	10	FFC (Front Frame Computer) (Электронный блок переднего контура)
2	EUROTRONIC	11	RFC (Rear Frame Computer) (Электронный блок заднего контура)
3	ЗАМЕДЛИТЕЛЬ	12	DDM (модуль двери водителя)
4	EBS (Электронная тормозная система) (или ABS (антиблокировочная система))	13	PDM (Модуль двери пассажира)
5	ECAS (Пневмоническая подвеска с электронным управлением)	14	CM (модуль кабины)
6	ИММОБИЛАЙЗЕР	15	ACLC (автоматическая установка климат-контроля)
7	МТСО (тахограф)	16	АНТ_w (дополнительный жидкостной отопитель)
8	BC (бортовой компьютер)	17	АНТ_a (дополнительный воздушный отопитель)
9	IC (комбинация приборов)		





NID228

- На ЗЕЛЕНОМ фоне показывается наименование исправной системы.
- На КРАСНОМ фоне показывается наименование неисправной системы.
- На СЕРОМ фоне показывается наименование системы, предусмотренной, но не установленной на данном автомобиле.
- Кроме того, если обнаружены неисправности в системе, их список можно пролистать при помощи клавиши 2 «+» и «-».



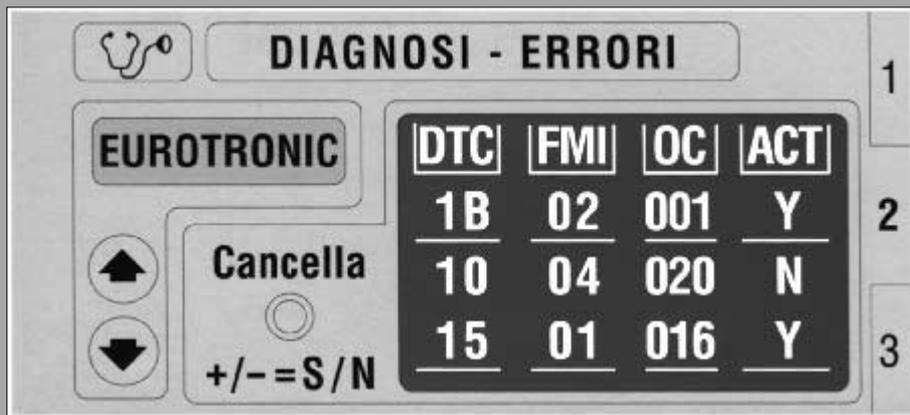
NID244

Информация выводится в четыре колонки:

DTC	FMI	OC	ACT
Выводится код неисправности	Указание вида неисправности	Частотомер неисправностей	Состояние неисправности: активная/не активная
Две цифры (шестнадцатеричные)	Две цифры (шестнадцатеричные)	Три цифры (десятичные)	Буква (Y-да, N-нет)



NID228



NID246

Удаление неисправностей из списка (страница 2)

Нажмите клавишу 3 MENU, выберите пункт ДИАГНОСТИКА, нажмите клавишу 3 ОК, затем клавишу 4 PAGE, чтобы перейти на страницу 2. Находясь внутри меню ДИАГНОСТИКА, перелистывайте страницы при помощи клавиши 4 PAGE.

- Клавишами 1 ▲ и ▼ можно выбрать систему.
Удаление неисправностей из списка производится следующим образом:
- Нажмите клавишу 2 «+».
- При появлении запроса на подтверждение удаления нажмите клавишу 3 ОК.
- Введите требуемый пароль (см. соответствующий параграф ВВОД ПАРОЛЯ), после чего нажмите клавишу 3 ОК для окончательного подтверждения.

Версия программного обеспечения (страница 3)

Версия программного обеспечения показывается только для блоков управления систем multiplex. Нажмите клавишу 3 MENU, выберите пункт ДИАГНОСТИКА, затем клавишу 3 ОК и клавишу 4 PAGE (два раза): вы попадаете на третью страницу. Находясь внутри меню ДИАГНОСТИКА, перелистывайте страницы при помощи клавиши 4 PAGE.

■ Клавишами 1 ▲ и 2 ▼ можно выбрать систему:

Можно узнать версию программного обеспечения следующих блоков управления:

1. Body Computer (бортовой компьютер)
2. Front Frame Computer (электронный блок переднего контура)
3. Rear Frame Computer (электронный блок заднего контура)
4. Driver Door Module (модуль двери водителя)
5. Passenger Door Module (модуль двери пассажира)
6. Instrument Cluster (комбинация приборов)
7. Cabine Module (TBD) (модуль кабины)



NID228



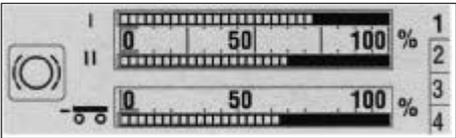
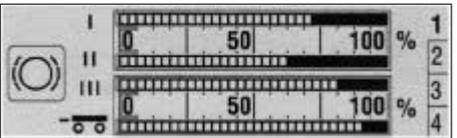
NID248

8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В этом меню водитель может узнать, какая программа техобслуживания выбрана, а также имеет возможность — после ввода пароля (см. соответствующий параграф ВВОД ПАРОЛЯ) — ввести в таблицу техобслуживания сведения о выполненных работах.

Страница	Заголовок	Описание
1	Техническое обслуживание	Износ тормозных накладок (только для автомобилей с EBS (электронная тормозная система))
2	Техническое обслуживание	Водитель может ознакомиться с информацией о проведении работ с расчетом по пробегу
3	Техническое обслуживание	Водитель может ознакомиться с информацией о проведении работ с расчетом по времени
4	Техническое обслуживание	Сводная информация о техническом обслуживании

ПРИМЕЧАНИЕ: сведения о пробеге и названия работ по обслуживанию, приведенные ниже на иллюстрациях, следует считать чисто условными.

	Двухосный автомобиль	Трехосный автомобиль
Страница 1 - износ тормозных накладок 1-й оси — износ тормозных накладок 2-й оси — износ тормозных накладок прицепа		

Страница 2 — Программа планового техобслуживания

В левой колонке водитель может прочитать название работ (вида обслуживания).

- В правой колонке водитель может прочитать следующие данные:
 - дата и пробег, при котором проводились работы (если они уже выполнены);
 - предположительное значение пробега до следующего обслуживания (если оно еще не выполнено).
- Слово ОК в правой колонке указывает на то, что работы были выполнены на станции сервисной службы Ивеко.
- Если работы были выполнены не на станции сервисной службы Ивеко, выводится пиктограмма сервиса.

В любом случае уже выполненные работы подчеркиваются, еще не выполненные выделяются затемнением.





NID252

Страница 3 — Внеплановое техническое обслуживание

Логика выведения информации та же, что и на первой странице, или очень похожа, но касается только внеплановых работ по техобслуживанию.

Страница 4 — Данные по техобслуживанию

На этой странице водитель может прочесть информацию общего характера об обслуживании:

- Общее время работы двигателя.
- Общий пробег автомобиля.
- Возраст автомобиля.
- Общий износ автомобиля.



DATI MANUTENZ.	
Tempo moto motore ON h	2822,5
Totale Km	134225,7
Età Veicolo a-m-g	0-10-08
Consumo totale l	33153,7

9. ЗАДАНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ

Страница	Заголовок	Описание
1	Текущие заданные значения	Выведение на дисплей заданных значений
2	Изменение заданных значений	1. Язык
		2. Единица измерения
		3. Регулировка яркости
		4. Техническое обслуживание
		5. Пароль
		6. Настройка меню

Страница 1 — Текущие заданные значения

Нажмите клавишу 3 MENU, выберите пункт ЗАДАНИЕ ЗНАЧЕНИЯ, нажмите клавишу 3 ОК.

На этой странице водитель может проконтролировать текущие заданные значения.

- Нажмите клавишу 3 ОК, чтобы вернуться в меню.
- Нажмите клавишу 5 ОК, чтобы вернуться на страницу приборов.
- Нажмите клавишу 4 PAGE, чтобы перейти на страницу 2.



NLD228



NLD270



Страница 2 — Изменение заданных значений

Нажмите клавишу 3 MENU, выберите пункт ЗАДАННЫЕ ЗНАЧЕНИЯ, нажмите клавишу 3 OK, затем клавишу 4 PAGE, чтобы перейти на вторую страницу. Находясь внутри меню ЗАДАННЫЕ ЗНАЧЕНИЯ, перелистывайте страницы при помощи клавиши 4 PAGE.

1. Язык

- Клавишами 1 ▲ и 2 ▼ можно перейти в нужное поле.
- Клавишей 2 «+» подтверждается выбор языка.



NLD228



NLD256



2. Единица измерения

Водитель может выбрать предпочтительную для него единицу измерения следующим образом:

- Клавишами 1 ▲ и ▼ можно выбрать требуемую характеристику.
- Клавишами 2 + или – выбирается единица измерения указанной характеристики.
- Нажмите клавишу 3 ОК, чтобы подтвердить выбор.

Физическая характеристика	Единица 1	Единица 2
Скорость	миль/час	км/час
Расход топлива	миль на галлон (mpg)	л/100 км
Давление	бар	бар
Температура	°C	°F



3. Регулировка яркости

- Кнопками 1 ▲ и ▼ водитель может выбрать ту часть приборов, где он хочет изменить величину яркости. Варианты следующие:
 - аналоговые приборы.
 - дисплей TFT (монитор).
 - ЖКД дисплей (под приборами).
- Кнопками 2 + и – выберите желаемый уровень яркости, который будет занесен в память.
- Нажав еще раз клавишу 3 ОК, возвращаемся в диалоговое меню.
- Если же нажать клавишу 5 ESCAPE, мы выйдем на страницу приборов, но новое значение яркости все равно будет сохранено.

4. Техническое обслуживание

Страница 1 установка периодичности обслуживания.

Страница 2 отключение функции технического обслуживания.

Страница	Заголовок	Описание
1	Установка сроков проведения техобслуживания	Владелец может выбрать величину интервала между проведением ТО (как по времени, так и по километражу)
2	Отключение функции технического обслуживания	Владелец может отключить функцию установки периодичности техобслуживания



NID228



NID262

Страница 1. Установка периодичности техобслуживания

- Владелец может задать продолжительность интервала между проведением ТО клавишами 2 + и -. Величина должна быть кратной 5000 км.
- Если нажать клавишу 3 ОК, заданное значение заносится в память, мы возвращаемся в диалоговое меню.
- Если нажать клавишу 5 ESCAPE, заданное значение в память не заносится, мы возвращаемся на страницу приборов.

Страница 2 отключение функции
технического обслуживания.





NID228



NID266

5. Пароль

Ввод пароля

- Наберите первую цифру пароля клавишами 1  и .
- Нажимайте клавишу 3 ОК, чтобы подтвердить каждую цифру.
- Нажмите , чтобы стереть последнюю выбранную цифру.
- Завершив ввод пароля, нажмите на пиктограмму ключа для подтверждения.

Смена пароля

- Панель дисплея запрашивает у оператора текущий пароль, который должен быть введен с помощью виртуальной клавиатуры, как это было описано выше.
- Если введенный пароль верен, панель предлагает оператору ввести новый пароль, пользуясь опять виртуальной клавиатурой.
- После ввода нового пароля система предлагает ввести его еще раз для подтверждения.
- Если оператор дважды без ошибок вводит пароль, он заносится в память.

Пароль запрашивается для получения доступа к следующим функциям:

1. Задание сроков технического обслуживания.
2. Удаление статистики неисправностей.
3. Удаление данных по поездке 2.

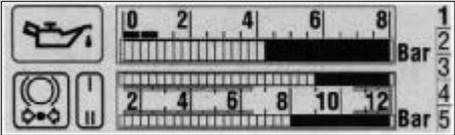
6. Настройка меню

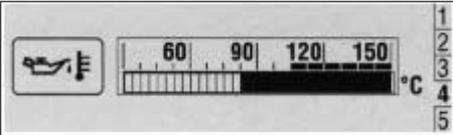
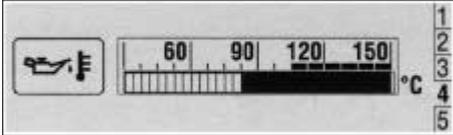
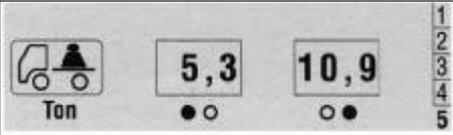
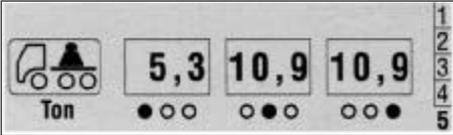
Включает и отключает возможность вывода полного меню во время движения.



В. Ключ в положении MAR при работающем двигателе**МЕНЮ ПОЕЗДКИ**

Если нажать на руле клавишу 4 PAGE, будет выведена следующая информация: (страница 3 пустая)

<p>Страница 1</p> <ul style="list-style-type: none"> - давление масла - давление воздуха в пневмосистеме 	 <p>The image shows two analog gauges. The top gauge is for oil pressure, with a scale from 0 to 8 Bar. The needle is positioned at approximately 4.5 Bar. The bottom gauge is for air pressure, with a scale from 0 to 12 Bar. The needle is positioned at approximately 10.5 Bar. To the left of the gauges are two icons: an oil can and a pressure gauge.</p>
<p>Страница 2</p> <ul style="list-style-type: none"> - эконометр 	 <p>The image shows a digital display for fuel economy. The top part shows a fuel pump icon, a bar graph, and the value 35,6 L/100Km. Below this, there are two boxes: 'TRIP 1' with the value 24,7 L/100Km and a total distance of 1864,9 Km.</p>

	Двухосный автомобиль	Трехосный автомобиль
Страница 4 - температура масла		
Страница 5 - нагрузка на оси (если предусмотрено, если нет — страница не открывается)		



Ключ в положении MAR, скорость автомобиля более 15 км/ч

ДИАЛоговое МЕНЮ

Если нажать на рулевом колесе клавишу 3 ОК, доступ может быть получен только к следующим функциям:

- | | |
|----------------------|----------------------|
| 3. СООБЩЕНИЯ | Управление почтой |
| 4. ДАННЫЕ ПО ПОЕЗДКЕ | Информация о поездке |

- Клавишами 1 ▲ и 2 ▼ курсор перемещается вверх или вниз, при этом название соответствующей функции выделяется.
- При нажатии клавиши 3 ОК выделенная функция выбирается.
- Из функций можно перейти на соответствующие страницы, нажав клавишу 4 PAGE.
- Если нажать клавишу 5 ESCAPE, то мы возвращаемся в МЕНЮ ПОЕЗДКИ.





С. Ключ извлечен

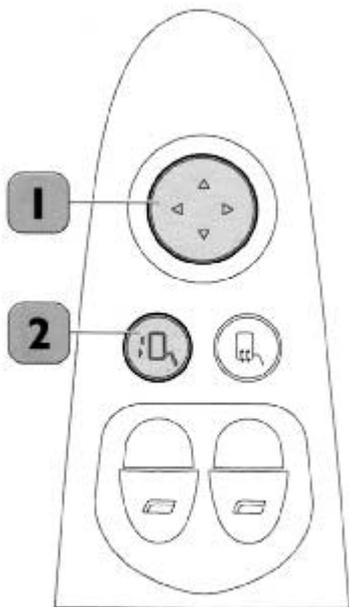
Если извлечь ключ, на дисплее в течение двух секунд выводятся следующие данные:

- Время и дата
- Дополнительный отопитель (только при условии, что установлен таймер)
- Будильник (если установлен)
- Сообщения (только если есть полученные сообщения)

**Регулировка наружных зеркал заднего вида
(только когда ключ в замке зажигания, выполняется во время стоянки)**

ПРИМЕЧАНИЕ: нажатием клавиши 5 ESCAPE на рулевом колесе можно в любой момент прервать выполнение этой функции.





NLD026

При помощи кнопки 1 можно отрегулировать зеркало по четырем основным направлениям (вверх, вниз, влево, вправо), чтобы установить его в правильное положение.

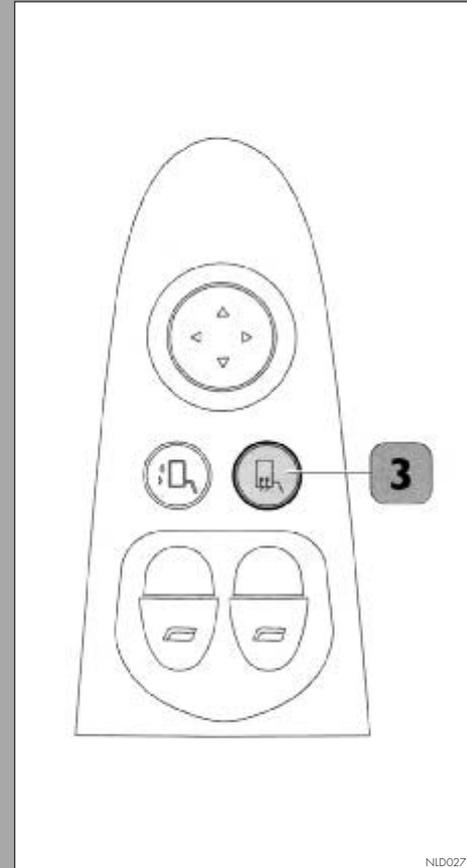
При нажатии клавиши 2 на дисплее появляется пиктограмма выбранного для регулировки зеркала. Она остается на дисплее в течение 10 секунд после последнего нажатия клавиши.

Нажатием клавиши 2 зеркала для регулировки выводятся в следующей последовательности:

- правое широкоугольное зеркало
- левое широкоугольное зеркало
- левое главное зеркало
- правое главное зеркало
- зеркало сближения.

Обогрев наружных зеркал заднего вида

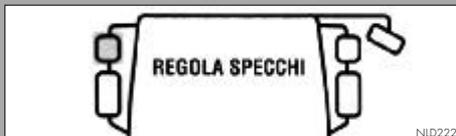
Нажатием кнопки 3 включается обогрев зеркал заднего вида, а на дисплей выводится соответствующая пиктограмма. Для отключения этой функции нажмите кнопку 3 еще раз. Пиктограмма исчезнет. Эта функция может быть включена и во время движения автомобиля. Обогрев включается не более чем на 30 минут.



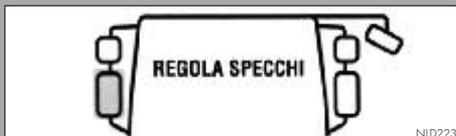


Пиктограммы наружных зеркал заднего вида

Правое широкоугольное зеркало



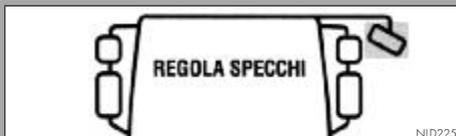
Левое широкоугольное зеркало



Левое главное зеркало



Правое главное зеркало



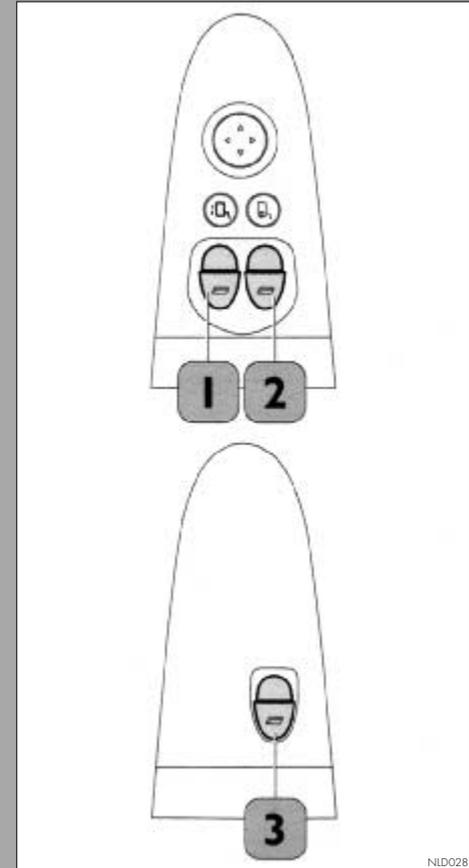
Зеркало сближения

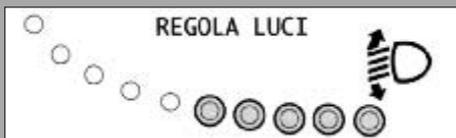


Электрические стеклоподъемники

На двери рядом с водителем расположены кнопки электрических стеклоподъемников двери водителя (1) и двери пассажира (2). Пассажир же может приводить в движение только стекло своей двери (3).

Можно получить травму: неправильное использование электрических стеклоподъемников может привести к травме. Перед включением и во время работы стеклоподъемника следите, чтобы люди, животные или предметы не получили повреждений как непосредственно от движущихся стекол, так и от попадания в них каких-либо предметов. Выходя из автомобиля, всегда извлекайте ключ из замка зажигания. В противном случае электрические стеклоподъемники при нечаянном включении могут стать источником опасности для оставшихся в автомобиле пассажиров.



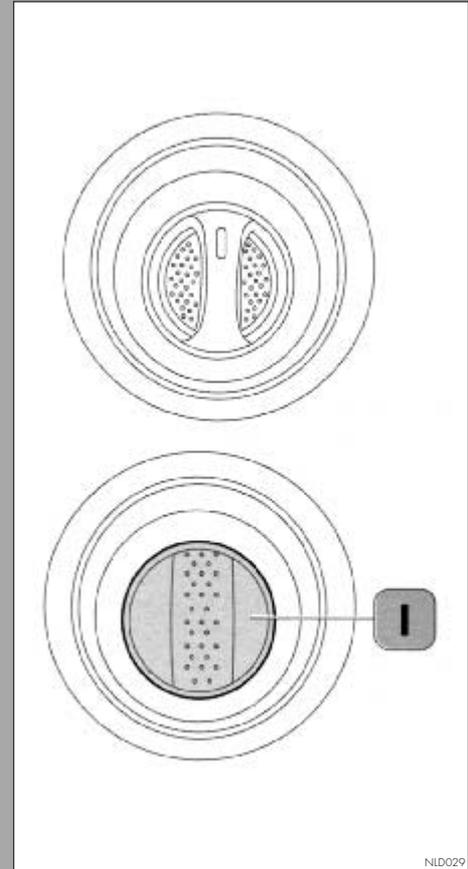


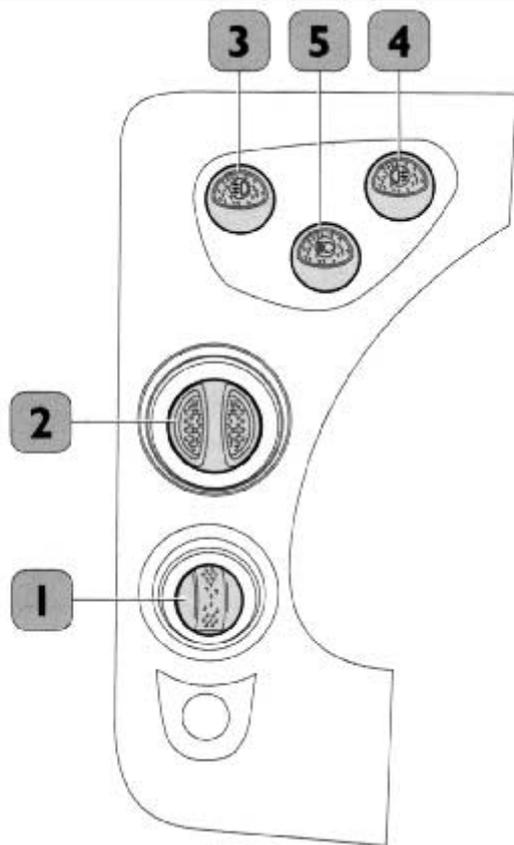
Регулировка направления света фар

(только когда ключ в замке зажигания, выполняется во время стоянки)

Примечание. Нажатием клавиши 5 ESCAPE на рулевом колесе можно в любой момент прервать выполнение этой функции. В любом случае через 10 секунд система автоматически возвращается на предыдущую видеостраницу.

При помощи кнопки 1 можно изменить угол наклона фар в зависимости от нагрузки автомобиля. Чем выше нагрузка автомобиля, тем ниже должен быть направлен луч света фар. Иначе он будет слепить других участников движения. Для выполнения точной регулировки рекомендуем обратиться на станцию сервисной службы Ивеко.





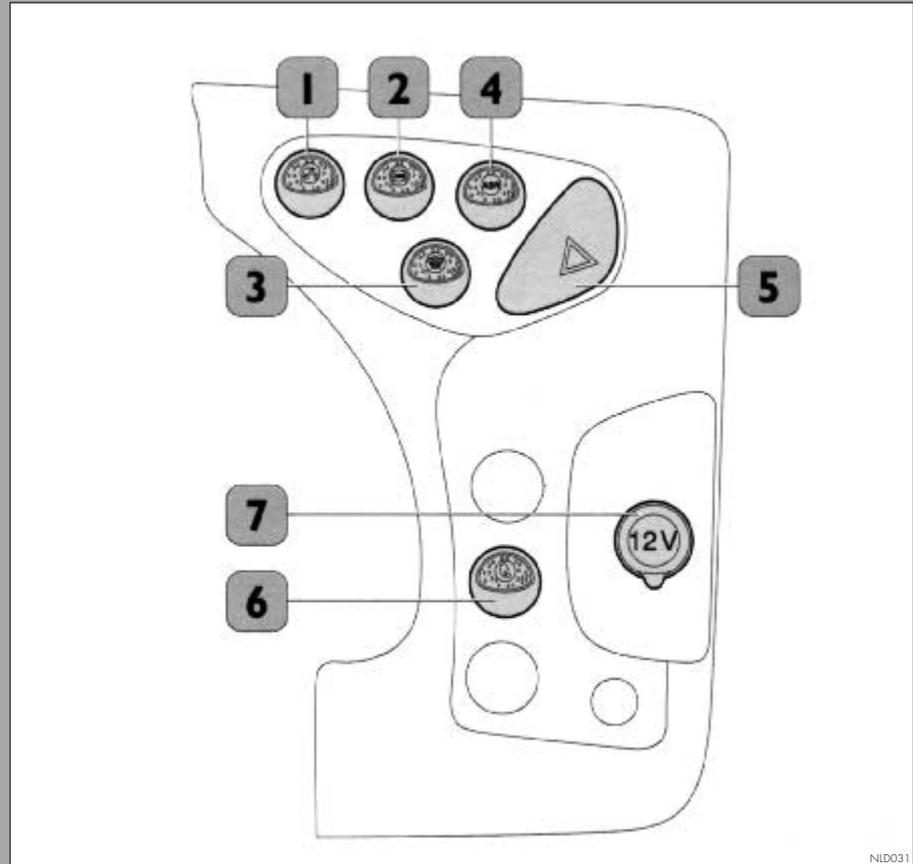
NID030

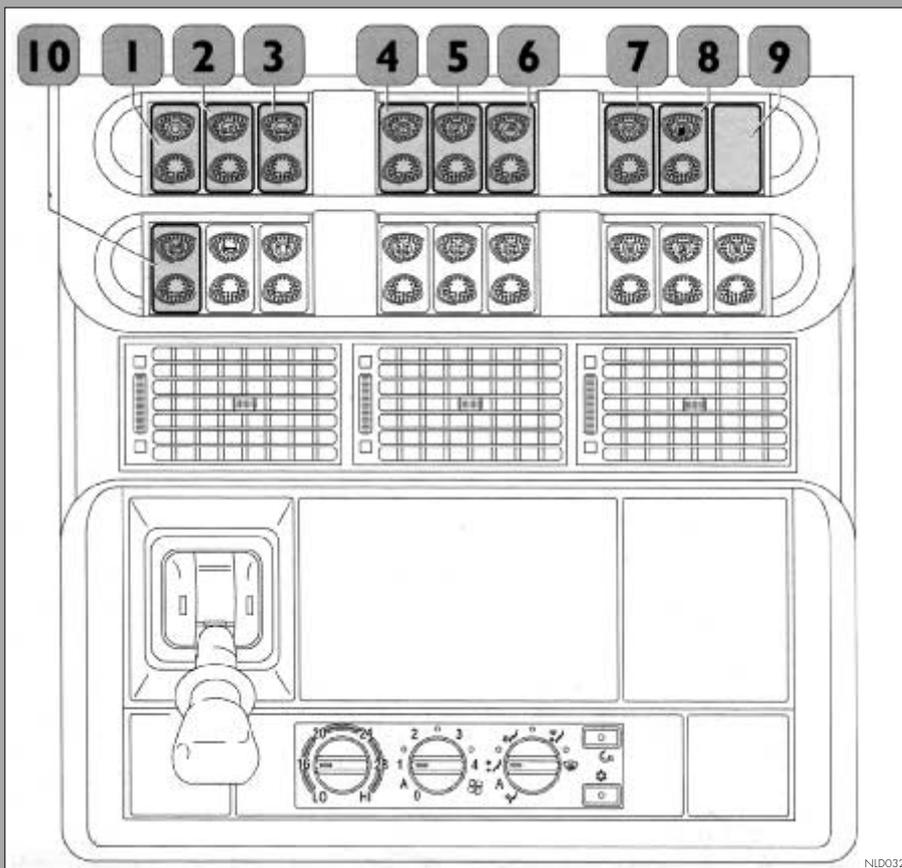
Кнопки на левой рамке передней панели

1. Регулировка направления света фар (поворотная)
2. Выключатель внешних световых приборов (поворотный)
3. Противотуманные фары
4. Задние противотуманные фонари
5. Дополнительные фары дальнего света

Клавиши на правой рамке передней панели

1. Фара освещения грузовой площадки (только для тягачей)
2. Ограничение работы ABS (антиблокировочная система тормозов) (использование на бездорожье)
3. Обогрев ветрового стекла
4. Ограничение работы ASR (противобуксовочный регулятор) (использование на бездорожье)
5. Фонари аварийной сигнализации
6. Разрешение на откидывание кабины
7. Разъем питания 12 В



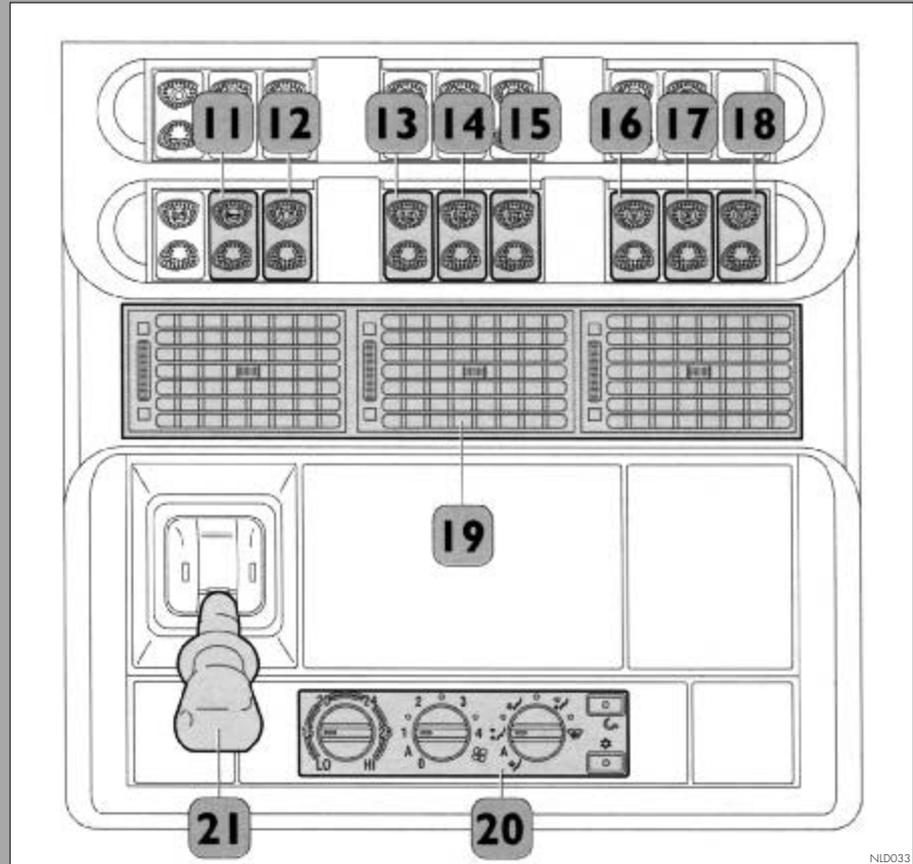


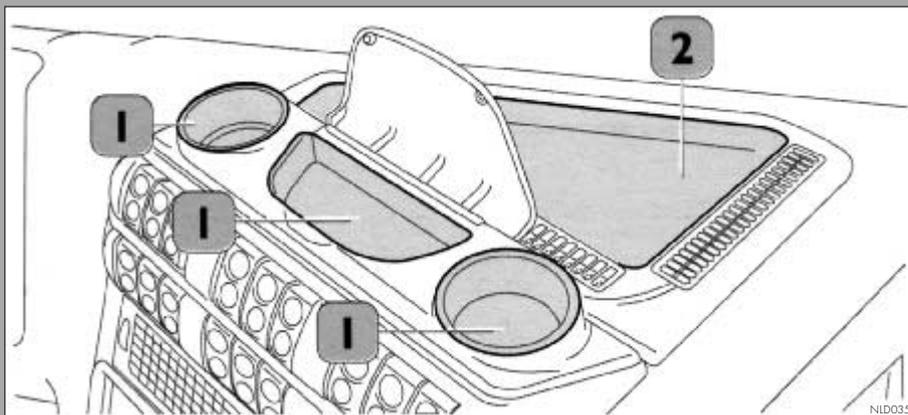
Кнопки на центральной консоли

1. Моторный тормоз
2. Подъем третьей оси
3. Вспомогательное усилие при трогании с места
4. Солнцезащитные экраны
5. Люк с электроприводом
6. Фары направленного света на поперечине (центральные)
7. Освещение кабины (плафоны)
8. Подогреватель топлива
9. Резерв
10. Главное реле питания (или ADR — с механической блокировкой)

Кнопки на центральной консоли

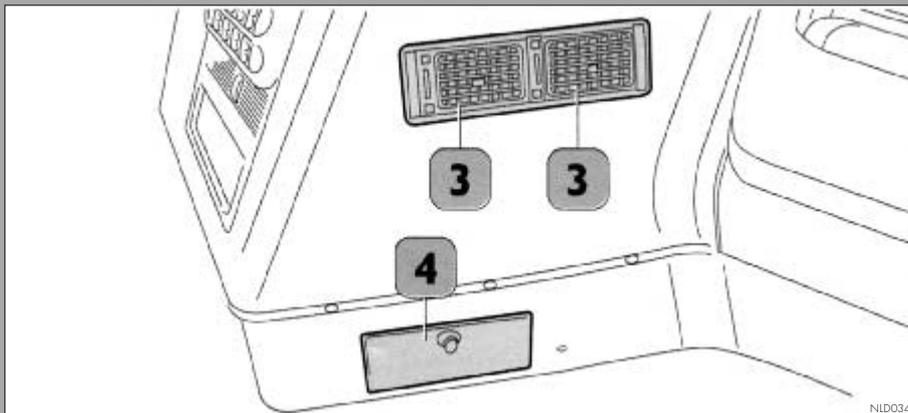
11. Пневматические звуковые сигналы
12. Регулирование направления света фар
13. Коробка отбора мощности 1
14. Коробка отбора мощности 2
15. Коробка отбора мощности 3
16. Дополнительный воздушный отопитель
17. Предварительный подогрев двигателя/кабины
18. Дополнительный жидкостной отопитель
19. Вентиляционные дефлекторы
20. Отопление и вентиляция
21. Стояночный тормоз





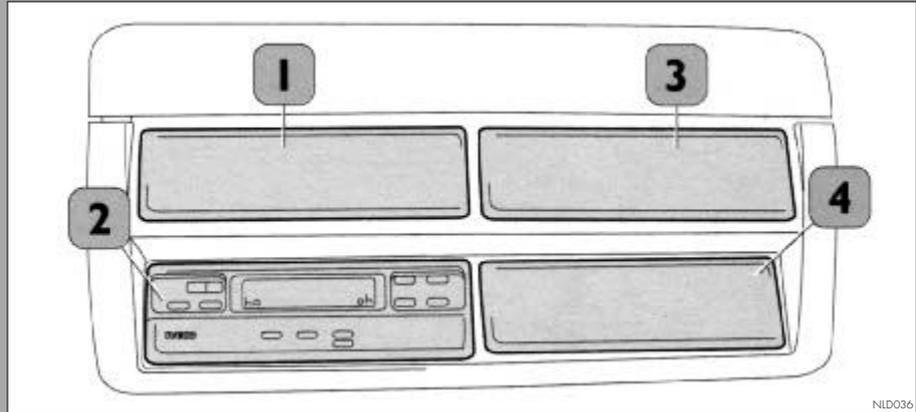
Комплектация центральной консоли

1. Верхний вещевой ящик с крышкой + два углубления для банок с напитками
2. Верхняя открытая полка
3. Регулируемые дефлекторы подачи воздуха
4. Штуцер сжатого воздуха (используемый, например, при чистке кабины), разъем питания (24 В) и диагностический разъем, расположенные на консоли со стороны пассажира и закрытые крышкой



Верхняя панель

1. Гнездо для радиоприемника
2. Электронный тахограф
3. Гнездо для радиостанции гражданского диапазона
4. Свободное место (при установке радиоприемника рекомендуем установить там усилитель либо приемо-передающий блок телефона).
Кроме того:
 - Вещевые ящики с крышкой и замком
 - Фонари
 - Громкоговорители

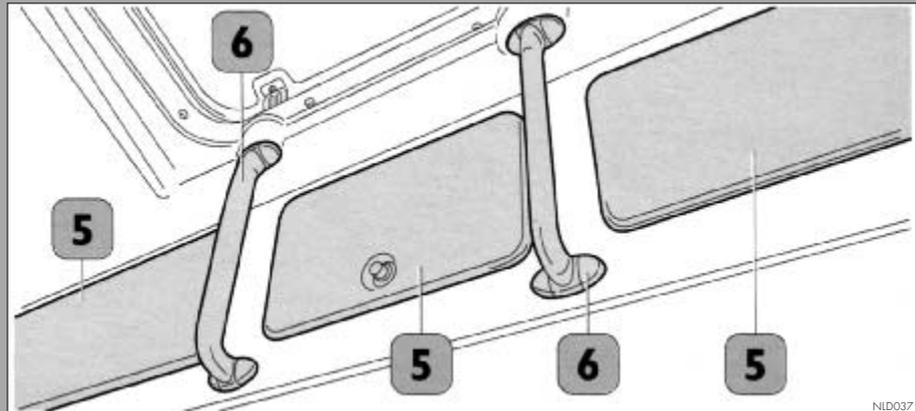


NLD036

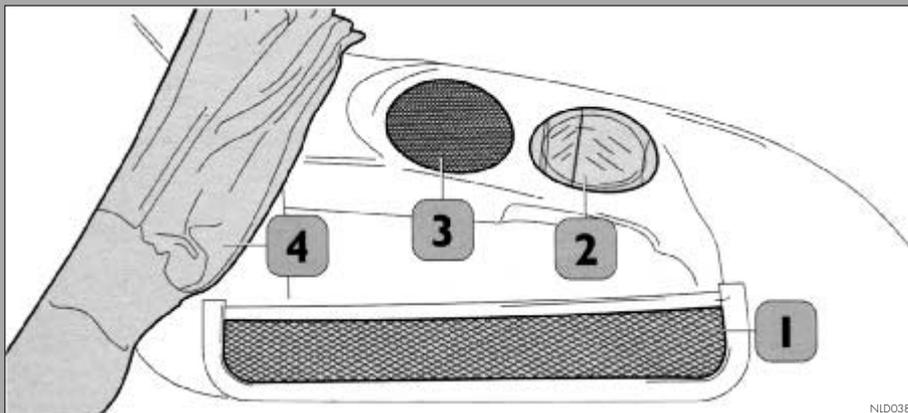
Зона под потолком

Там расположены:

5. Три ящика с крышкой, средний из которых подготовлен к установке микроволновой печи
6. Два поручня для облегчения подъема

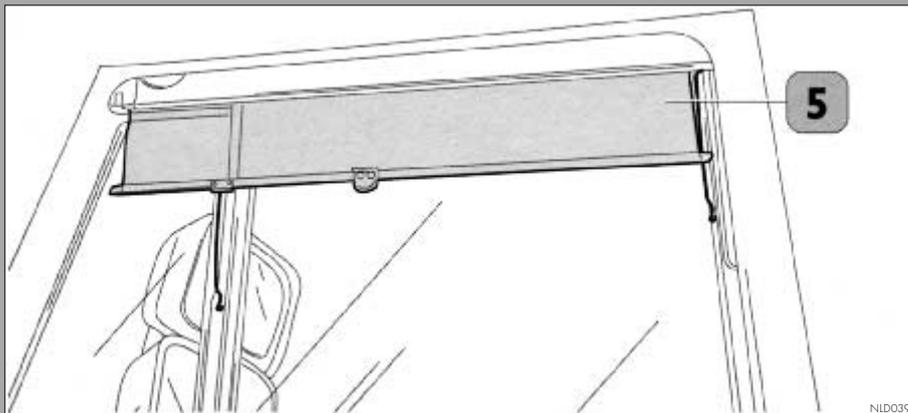


NLD037



Зона под потолком (продолжение)

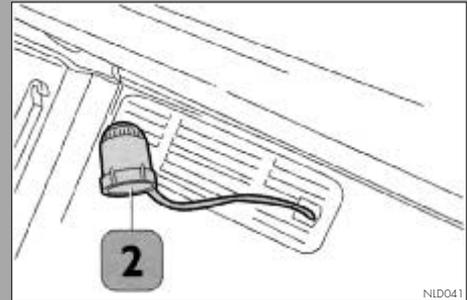
1. Две боковые полки с сеткой (по одной с каждой стороны)
2. Два плафона освещения кабины двойного света (белый/красный) (ночники)
3. Монтажный комплект для двух дополнительных громкоговорителей
4. Затемняющая шторка
5. Солнцезащитная шторка на боковой двери



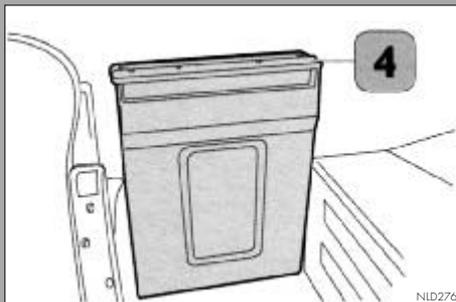
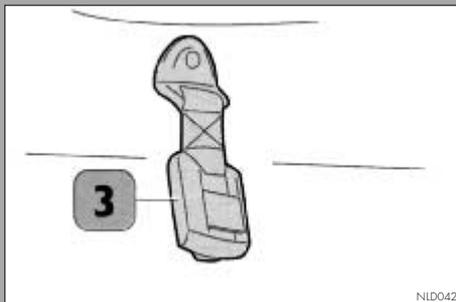
Зона отдыха

Лестница, встроенная в верхнюю кровать

2. Лампа для чтения

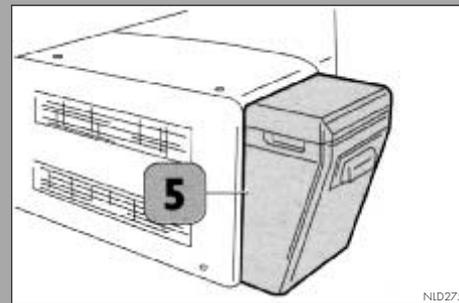


NLD041

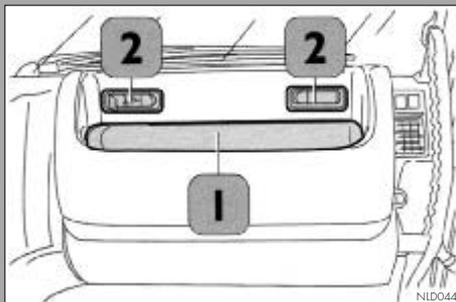


3. Пряжка для пристегивания верхней кровати
4. Складной столик

5. Холодильник/мармит

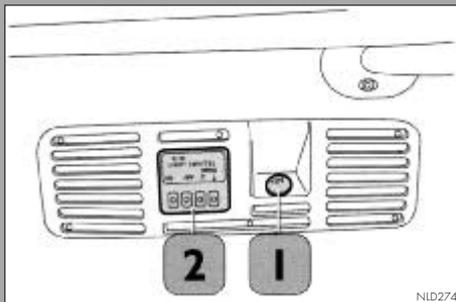


NLD275



Отделение для документов

Располагается со стороны пассажира. Состоит из отделения для документов 1 и откидывающейся крышки, закрывающей блок предохранителей. Крышка открывается рычажками 2.



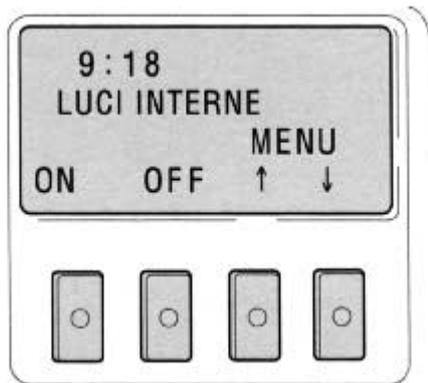
Задняя панель

1. Разъем питания 12 В (используется для кофеварки или телевизора)
2. Прикроватный модуль

Прикроватный модуль

Выполняет следующие функции (комплектация может меняться в зависимости от имеющихся на автомобиле дополнительных устройств):

- Часы
- Включение/выключение освещения кабины (переключение дневного белого/ночного красного света)
- Открытие/закрытие дверей
- Открытие/закрытие стекол электрическими стеклоподъемниками
- Открытие/закрытие люка электроприводом
- Опускание/подъем солнцезащитных шторок
- Включение/выключение радио и/или компакт-дисков
- Регулировка уровня звука радио и/или компакт-дисков
- Настройка на радиостанцию и/или выбор дорожки компакт-диска
- Будильник
- Включение/выключение дополнительного отопителя
- Регулировка температуры (только при включенном дополнительном отопителе)



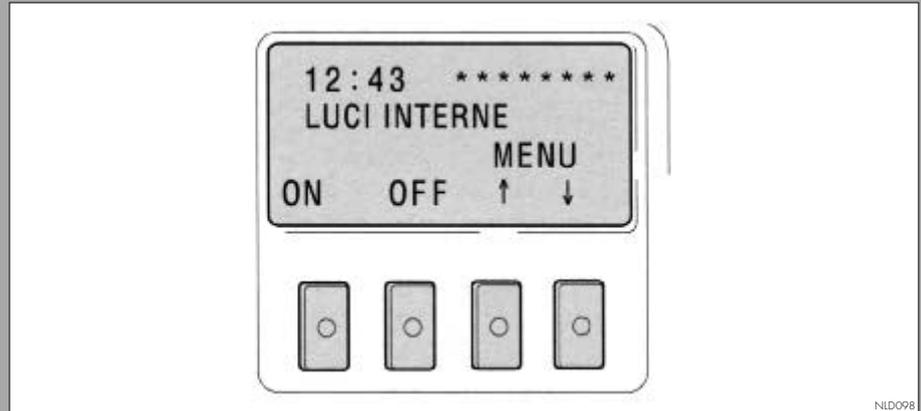
NLD097

Предупреждение:

- Через 15 секунд после последнего нажатия клавиш на дисплее автоматически выводится предыдущая страница меню.
- Через 120 секунд после последнего нажатия клавиш дисплей автоматически выключается (режим энергосбережения). При первом нажатии клавиш дисплей снова включается.
- Последовательность вывода видеостраниц, приведенная ниже, может меняться в зависимости от оборудования автомобиля.
- Название функции, выполняемой каждой из четырех клавиш модуля, обязательно выводится в соответствующей позиции на дисплее.

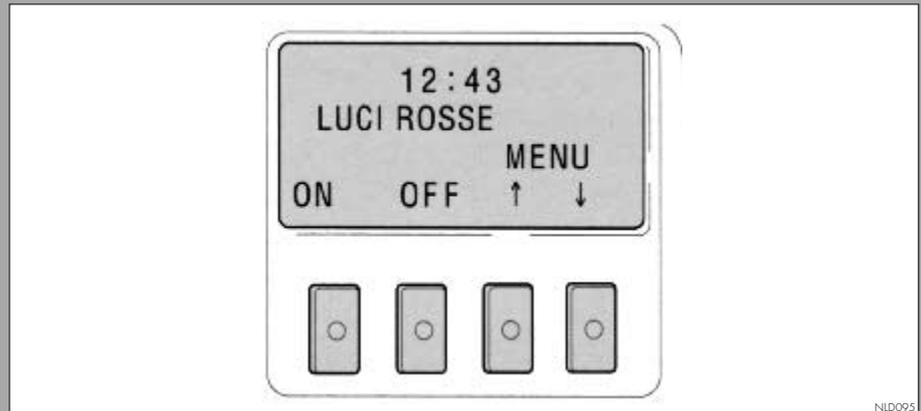
Страница включения/выключения дневного внутреннего освещения кабины (белый свет).

***** дополнительные сведения только для моделей, оборудованных радиоприемником.

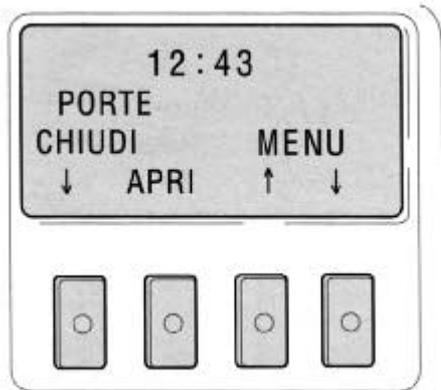


NLD098

Страница включения/выключения ночного внутреннего освещения кабины (красный свет).



NLD095



NID100

Страница открытия/закрытия дверей



NID101

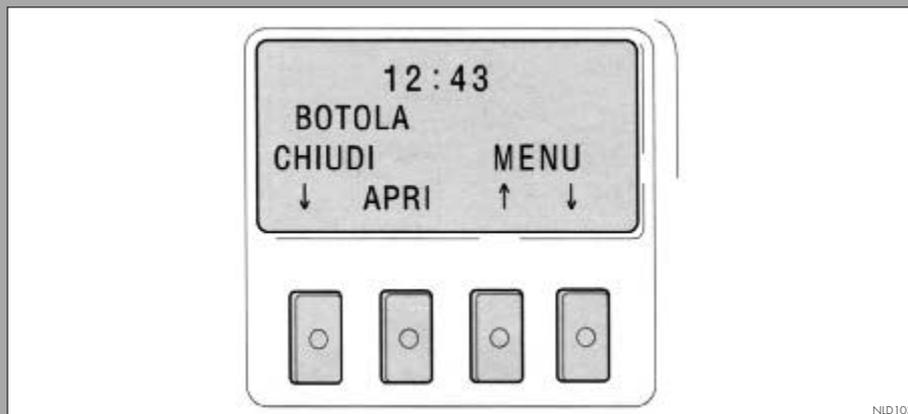
Страница открытия/закрытия стекла водителя электроприводом

Страница открытия/закрытия стекла пассажира электроприводом

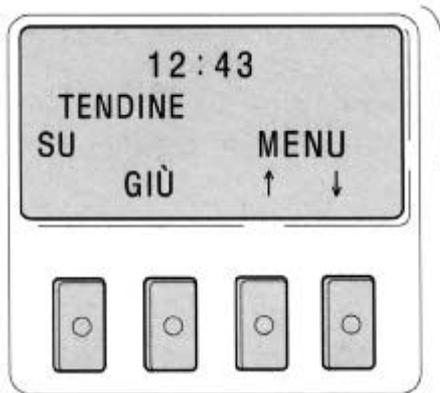


NLD102

Страница открытия/закрытия люка электроприводом

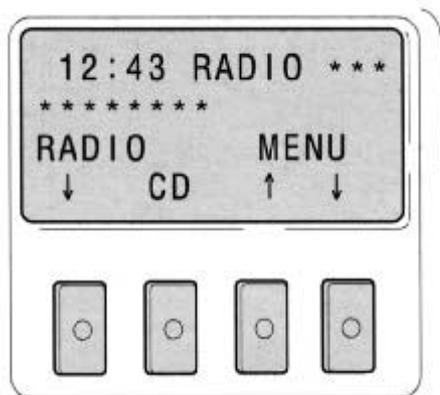


NLD103



NID104

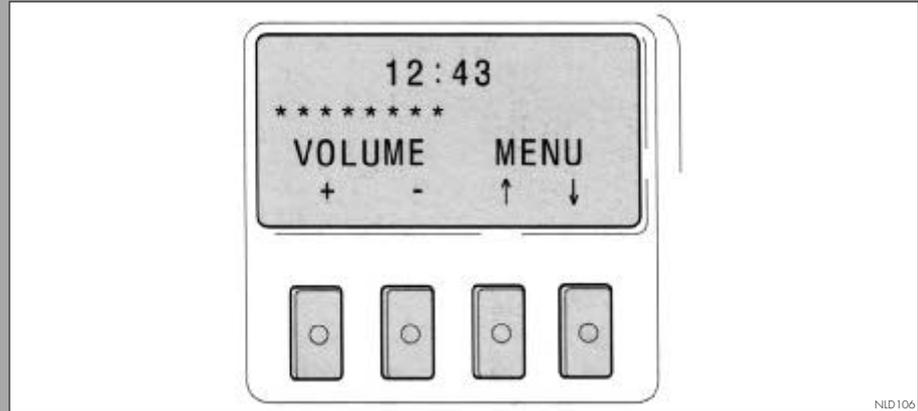
Страница опускания/подъема солнцезащитных шторок



NID105

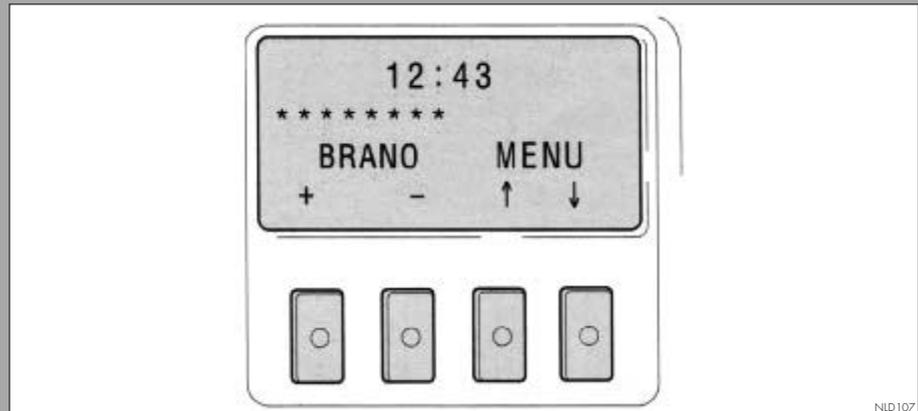
Страница включения/выключения радио и/или проигрывателя компакт-дисков

Страница регулировки громкости звука радио и/или проигрывателя компакт-дисков: выводится только при включенном радио или проигрывателе компакт-дисков

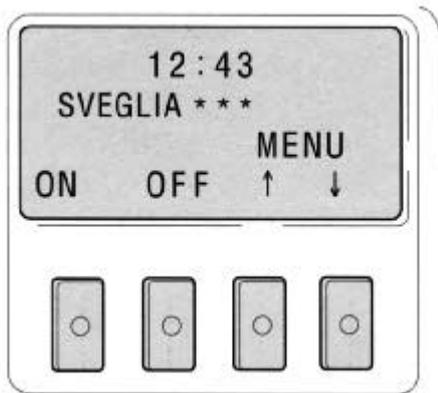


NLD106

Страница настройки на радиостанцию или выбора дорожки компакт-диска: выводится только при включенном радио или проигрывателе компакт-дисков (на рисунке включен проигрыватель компакт-дисков)



NLD107



NID108

Страница включения/выключения функции будильника.

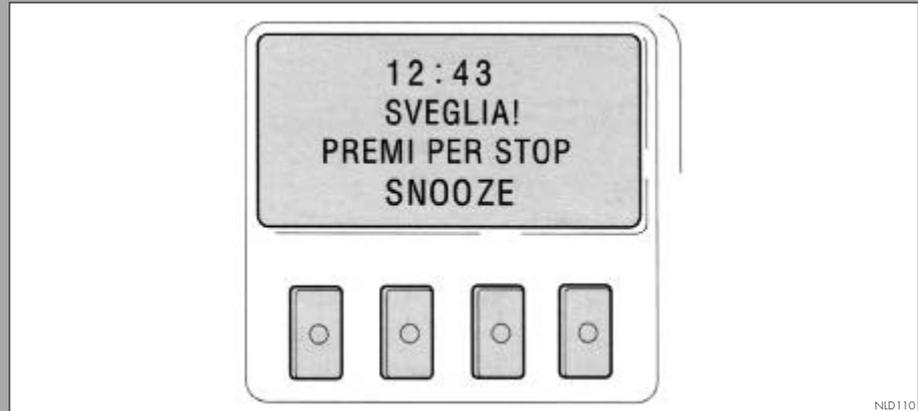
*** = индикация ON/OFF (включено/выключено)



NID109

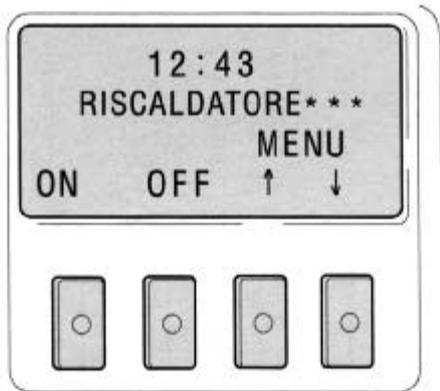
Страница установки будильника (часы и минуты). Выводится сразу после того как на предыдущей странице выбирается значение ON (включено)

Страница включения будильника с приглашением выключить звонок



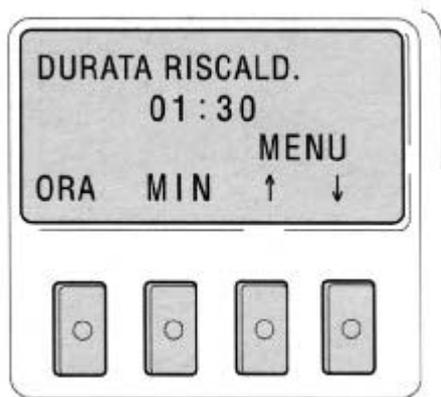
Страница выключенного звонка будильника





NID112

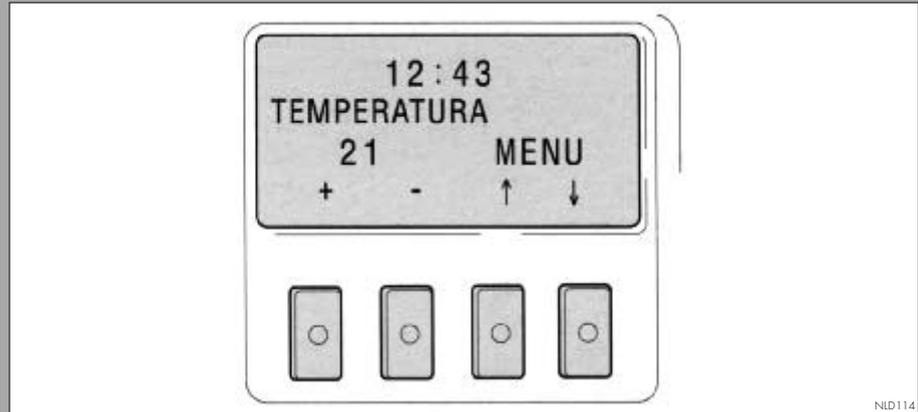
Страница включения/выключения дополнительного отопителя.
*** = индикация ON/OFF (включено/выключено)



NID113

Страница регулировки продолжительности работы дополнительного отопителя (часов и минут) выводится сразу после того как на предыдущей странице выбирается значение ON (включено). Максимальная разрешенная продолжительность работы 9 часов

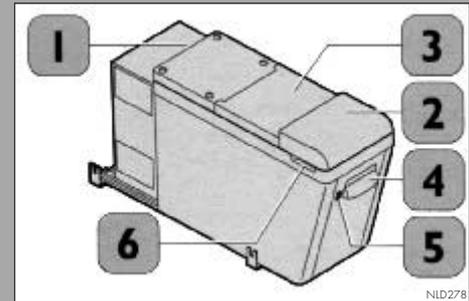
Страница регулировки температуры внутри кабины (только на автомобилях, оборудованных дополнительным воздушным отопителем или автоматическим климат-контролем).



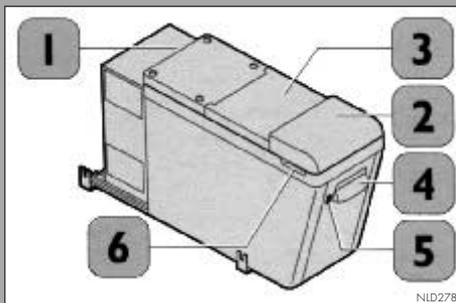
NLD114

Холодильник (если предусмотрен)

1. Термостат — устройство регулировки температуры (MIN-MED-MAX) на задней стенке.
Для регулировки вставьте монету или плоскую отвертку в прорезь регулировочной шайбы.
2. Крышка холодильной камеры (открывается раньше крышки камеры 3).
3. Крышка морозильной камеры.
4. Ручка для переноски.
5. Выключатель ON/OFF (включено/выключено) с оранжевой контрольной лампой внутри выключателя.
6. Боковая ниша для удобства открытия.



NLD278



- При нажатии выключателя 5 включается оранжевая контрольная лампа, что говорит о том, что холодильник включен.
- Открыть холодильную камеру 2, например, чтобы достать или положить бутылки, можно всегда (даже в нерабочем положении). Чтобы открыть морозильную камеру 3,
 - A) разблокируйте холодильник, находящийся в фиксированном положении, слегка потянув ручку для переноски 4 (вверх до упора), после чего извлеките холодильник, потянув его вперед;
 - B) вытянув холодильную камеру, отпустите ручку для фиксации камеры в этом положении. Откройте камеру 3, наклоните вниз верхнюю перегородку (не более 15°), теперь можно пользоваться морозильником.
- Температура охлаждения в камерах 2 и 3 зависит от регулировки термостата, заданной при помощи шайбы 1.

Холодильная камера 2: от 0°C до 4°C

Морозильная камера 3: от -10°C до -18°C

ПРИМЕЧАНИЕ. Открыть крышку морозильной камеры 3 можно только после того как будет открыта крышка холодильной камеры 2.

При отсутствии электрической энергии накопленный холод позволяет сохранить продукты в течение определенного количества часов, поэтому можно использовать накопленный холод, просто отключая холодильник.

Старайтесь не ставить в холодильник горячую пищу и следите, чтобы крышка всегда была плотно закрыта. Оттаивать холодильник необходимо, когда слой инея превысил 4 мм.

При оттаивании холодильника не используйте для снятия инея режущие или заточенные предметы. Для поддержания холодильника в хорошем состоянии рекомендуем периодически мыть его внутри бикарбонатом натрия (питьевая сода), растворенным в теплой воде. Запрещается использовать абразивные материалы, моющие средства и мыло.

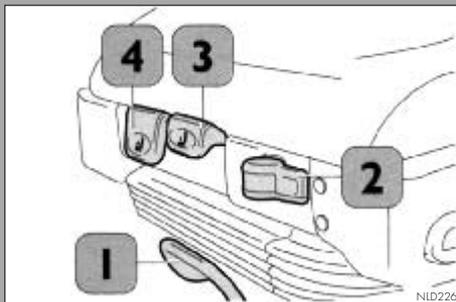
Внимание! В холодильнике предусмотрены следующие защитные системы:

1. автоматическое отключение при откидывании кабины с автоматическим включением (при запаздывании от 2 до 5 минут) после возврата в обычное положение.
2. автоматическое отключение в случае низкого напряжения аккумуляторных батарей.
3. защита от изменения полярности тока питания.

В настоящем разделе приведены указания по эксплуатации следующих элементов оборудования автомобиля

■ Сиденье с пневматической подвеской	98
■ Ремни безопасности	100
■ Регулировка руля	102
■ Обогрев ветрового стекла	103
■ Тахограф	104
■ Размыкатель массы аккумулятора	109
■ Наружные осветительные приборы	110
■ Указатель поворотов — левый переключатель	111
■ Указатель поворотов — правый переключатель	111
■ Бачок жидкости омывателей	112
■ Пневматические переключатели	113
■ Включение отбора мощности	114
■ Блокировка дифференциала	115
■ Дополнительная не ведущая ось	117
■ Откидывание кабины	119
■ Опускание кабины	121
■ Пневматическая подвеска с электронным управлением ECAS	123
■ Централизованная система смазки	128
■ Отопление и вентиляция	130
■ Трансформатор напряжения	134
■ Прицепное устройство для прицепа/полуприцепа	135/138
■ Дополнительное оборудование, устанавливаемое владельцем	142

Устройства и органы управления



Сиденье с пневматической подвеской

Предусмотрены регулировки сиденья по следующим параметрам:

Продольная регулировка

- Если потянуть вверх рычаг 1, сиденье можно сдвинуть вперед или назад. Если отпустить рычаг, сиденье фиксируется в заданном положении.

Продольная амортизация

- Производится с помощью ручки 2.

Выдвижение подушки

- Производится с помощью ручки 3.

Регулировка наклона сиденья

- Производится с помощью ручки 4.



Внимание!

Можно получить травму: Производите регулировку сиденья только во время стоянки. Убедитесь, что сиденье зафиксировалось в выбранном положении.

Регулировка спинки

- Производится с помощью ручки 5.

Подогрев сиденья

- Включается с помощью выключателя 6.

Заполнение воздухом боковых подушек сиденья

- Производится нажатием на верхнюю часть клавиши 7.

Заполнение воздухом подпоясничной подушки сиденья

- Производится нажатием на верхнюю часть клавишей 8-9.

Регулировка положения по вертикали.

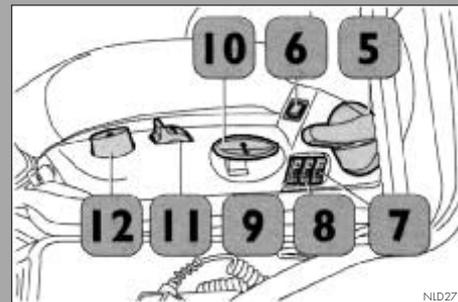
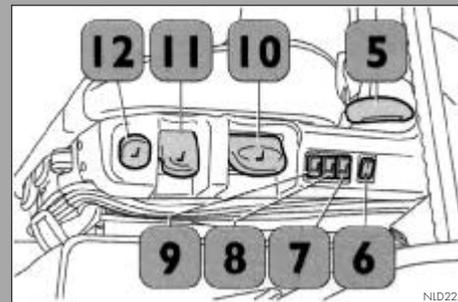
- Для подъема сиденья потяните ручку 10 вверх, для опускания нажмите ее вниз (регулировка ступенчатая).

Регулировка вертикального амортизатора

- Производится с помощью кнопки 11.

Включение сиденья в работу и быстрый выпуск воздуха (ON/OFF) (включено/выключено)

- Производится с помощью кнопки 12.





Ремень безопасности

Чтобы застегнуть ремень, возьмите в руку язычок замка и вставьте его в прорезь пряжки до щелчка.

Чтобы расстегнуть ремень, нажмите на кнопку на верхнем крае пряжки замка. Ремень не требует ручной регулировки: лента автоматически регулируется на наиболее удобную для водителя длину, обеспечивая самую широкую свободу движений при условии, что они не будут очень резкими. Механизм чувствителен к изменению угла наклона автомобиля, поэтому ремень может блокироваться в следующих случаях: торможение или резкое ускорение, движение под уклон и во время поворота.

Предупреждение:

- Спинка сиденья должна быть в положении, близком к вертикальному. Положения сиденья, при которых ремень не может расположиться нормально, представляют опасность для людей, поэтому их следует избегать.

ПРИМЕЧАНИЕ: Сиденья вашего автомобиля не рассчитаны на перевозку детей. Ремень был рассчитан на использование пассажирами, имеющими рост взрослого человека.

- Ремень должен проходить между горлом и плечевой костью (по ключице).
- Ремень не должен быть перекручен и должен плотно прилегать к тазу, но не к животу, иначе вы рискуете при аварии проскользнуть под ремень.
- Время от времени проверяйте надежность затяжки болтов крепления, на ленте ремня не должно быть надрезов или разрывов.
- Если произошла более-менее серьезная авария, задействованные в это время ремни следует заменить, даже если на вид они не повреждены. Ремни подлежат замене и при наличии порезов или признаков значительного износа. Устанавливайте ремни на станциях сервисной службы Ивеко.



Обязательно пристегивайтесь ремнями безопасности. Езда без ремней увеличивает риск получения травмы в результате аварии.

- Запрещается вносить изменения в конструкцию ремня, так как эти изменения могут уменьшить эффект его действия.
- В случае загрязнения ремни следует промыть водой с нейтральным моющим средством, ополоснуть и высушить в тени. Запрещается использование сильнодействующих моющих средств, отбеливателей, красителей и прочих химических веществ, под воздействием которых волокна ткани могут ослабнуть. Не допускайте попадания воды в механизмы катушек: их правильная работа может быть гарантирована, только когда они абсолютно сухие.

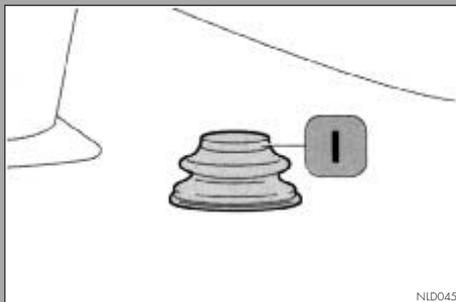


Опасность ДТП!
Выполняйте эту операцию, только поставив автомобиль на стоянку. Проверьте работу устройства и фиксацию руля.

Регулировка положения рулевого колеса

При регулировке положения рулевого колеса используется пневматический привод. Регулировка осуществляется при помощи кнопки 1, расположенной на полу рядом с рулевой колонкой:

- Нажмите кнопку, возьмитесь за руль и установите его требуемое положение.
- Установив руль, отпустите кнопку.

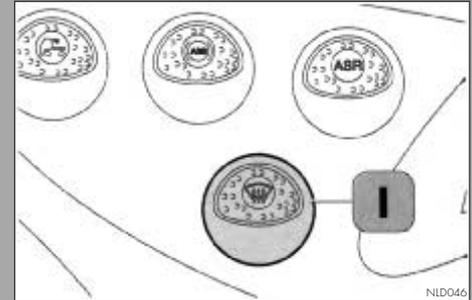


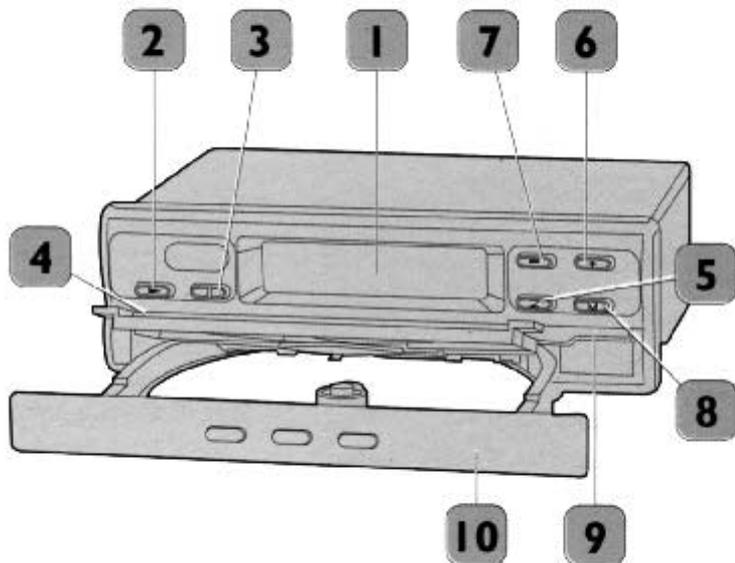
Обогрев ветрового стекла

Для включения нажмите кнопку 1.

Обогрев ветрового стекла включается на 12 минут.

Так как при обогреве расходуется много энергии, он должен включаться только после запуска двигателя.





Тахограф

(См. отдельное руководство)

1. Дисплей.

■ В любое время могут быть выведены следующие данные: дата, время, общий пробег и все обычно используемые базовые величины.

■ На дисплей могут выводиться данные из памяти.

■ Сообщения о неисправностях и сбоях в работе появляются автоматически.

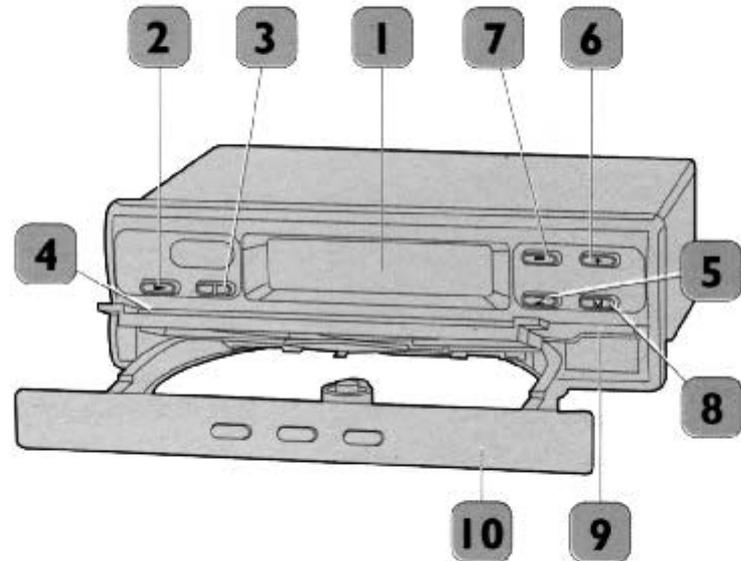
2. Кнопка разблокировки бокса тахографа.

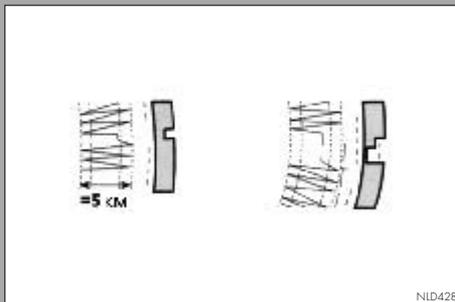
3. Кнопка установки вида работы первого водителя.

4. Отделение диска первого водителя.
5. Кнопка установки вида работы второго водителя.
6. Прокликивание данных вперед.
7. Прокликивание данных в обратном порядке.
8. Выбор параметров меню.
9. Отделение диска второго водителя.
10. Бокс тахографа: может быть открыт только во время стоянки автомобиля, если на дисплей выведено основное меню или стандартные данные.

Примечание для эксплуатации автомобиля с одним водителем.

При эксплуатации с одним водителем установить на разделительную пластину только диск тахографа первого водителя.





Настройка дисковогода

Если у вас новый автомобиль, или если были отключены аккумуляторы, нужно обновить настройку дисковогода:

■ Поверните ключ в замке зажигания в положение MAR.

1. Откройте бокс тахографа и извлеките оба диска.
2. Закройте бокс.

Система МТСО автоматически обновит режим включения дисковогода. Пиктограммы ошибки и расписания прекратят мигать.

3. Откройте бокс тахографа и, если это необходимо, поставьте новые диски. Тахограф МТСО 1324 опять готов к работе.

Рассчитываемые пробеги

Восходящее или нисходящее движение соответствует 5 км

Примечание

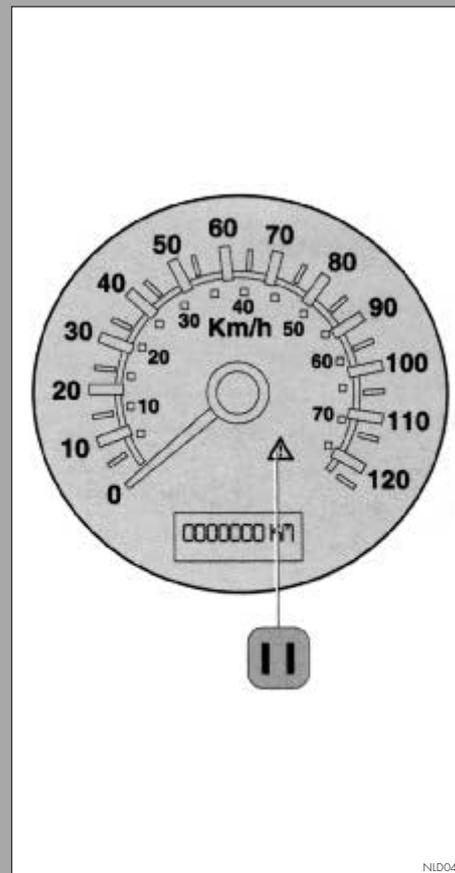
Запись пробега прерывается в следующих случаях:

- Переключатели вида работы находятся в нерабочем положении «» для обоих водителей.
- Пульт был выключен.
- Отключена дополнительная опция записи.

После включения пульта запись пройденного расстояния возобновляется с точной записью времени и положения.

11. Световой индикатор неисправности тахографа.

В случае включения см. инструкции в отдельном руководстве по эксплуатации тахографа.



ПРИМЕЧАНИЕ:

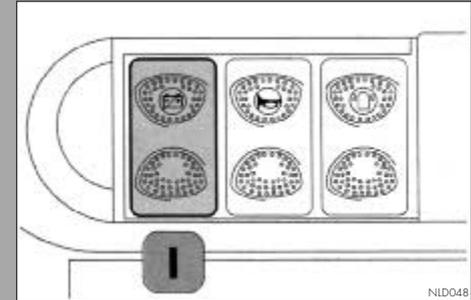
- На дисплее 1 тахографа могут появляться сообщения об ошибках. Перед тем как обращаться в сервисную службу Ивеко (это касается только приведенных ниже кодов), водитель может попытаться путем несложных операций исправить ошибки самостоятельно.
- Не выполняйте никаких других операций, кроме приведенных ниже.
- При выведении кодов, не приведенных ниже в списке, или если не удастся исправить указанные ниже ошибки, обращайтесь в сервисную службу Ивеко.

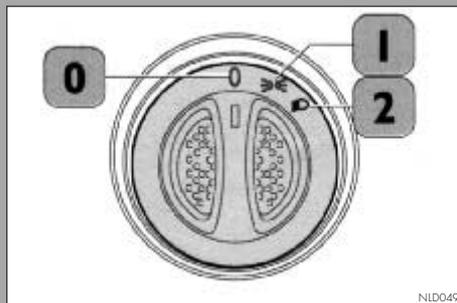
Код ошибки	Описание	Рекомендуемые действия
900F	Неисправность кнопки: кнопку нажимали слишком долго или кнопка (кнопки) застряла (застряли).	Не нажимайте кнопки слишком долго или определите застрявшую кнопку и попытайтесь осторожно освободить ее. Если не получается, не упорствуйте, а обратитесь в сервисную службу Ивеко.
9051/2	Отсутствует диск тахографа водителя 1 или 2: В отсутствие диска (водителя 1 или 2) вид работы был переключен на другой.	Вставьте соответствующий диск тахографа или задайте соответствующий вид работы водителя.
A050	Движение без диска тахографа	Проверьте, вставлен ли диск тахографа, закрыт ли бокс, а во время стоянки автомобиля правильно ли переключена пиктограмма вида работы.

Размыкатель массы аккумулятора

После выключения двигателя и закрытия всех дверей приблизительно через 20-30 секунд автоматически срабатывает размыкатель массы, отключающий аккумуляторные батареи от бортовой сети. Питание автоматически восстанавливается в следующих случаях:

- Включение главного реле питания кнопкой 1.
- Сигнал на срочное включение дополнительного отопителя.
- Включение освещения в кабине. Включение фонарей аварийной сигнализации.
- Установка ключа в замок зажигания. Включение звукового сигнала.
- Открытие двери водителя или пассажира.
- Включение наружных осветительных приборов.
- Срабатывание центрального замка.
- Нажатие педали тормоза (включение EBS (электронной тормозной системы)).
- Включение поворотного механизма фар.





Выключатель наружных осветительных приборов

- 0. Все приборы выключены.
- 1. Стояночные и габаритные фонари.
- 2. Стояночные и габаритные фонари, фары ближнего и дальнего света.

ПРИМЕЧАНИЕ: Приборы в положении 1 включаются даже при извлеченном из замка зажигания ключе.

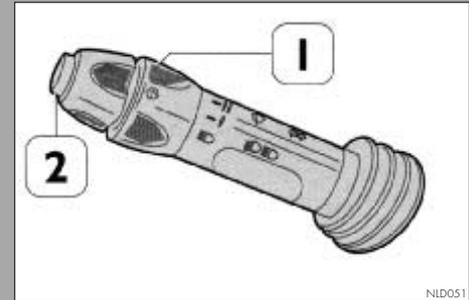
Указатель поворотов — левый переключатель

Указатель поворота = перемещение влево/вправо
 фары дальнего света = вертикальное перемещение с фиксацией
 мигание = вертикальное перемещение без фиксации

Управление стеклоочистителем ветрового стекла

Один цикл работы стеклоочистителя = нажим без фиксации
 выключено/режим прерывистого движения = переключение вращением
 режим медленного/быстрого непрерывного движения = переключение вращением (1)
 омыватели стекла и фар = кнопка на конце переключателя (2)

Примечание. Омыватели фар включаются только при включении наружных осветительных приборов.



NLD051

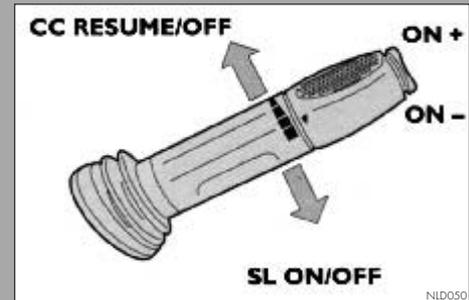
Указатель поворотов — правый переключатель**Управление круиз-контролем**

(подробное описание работы в соответствующем разделе)
 Функция ON+/ON- = кнопка на конце переключателя
 функция OFF/Resume = вертикальное перемещение в направлении руля

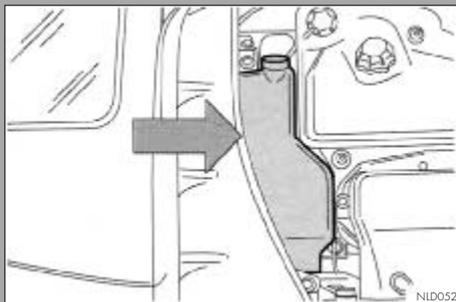
Управление моторным тормозом и замедлителем (если предусмотрено)

функция OFF = перемещение вбок
 положения 1-2 = моторный тормоз
 положения 3-4-5-6 = режимы работы замедлителя

Управление ограничителем скорости = вертикальное перемещение вниз



NLD050



Бачок жидкости омывателей

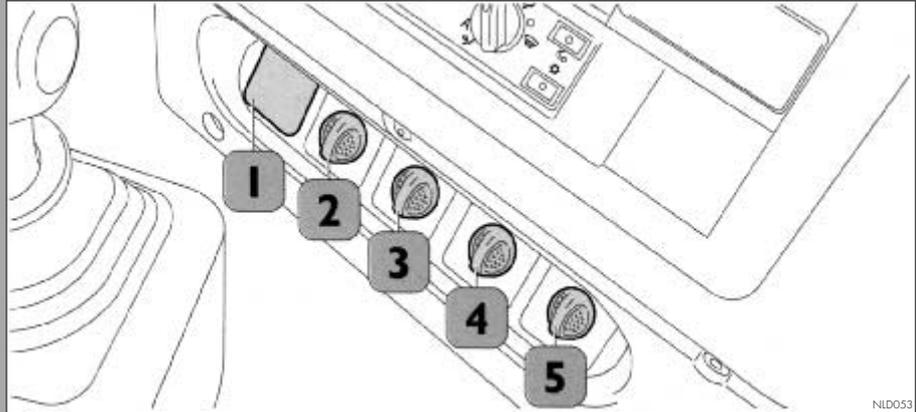
Бачок расположен за передней решеткой. Рекомендуется использование специального моющего незамерзающего состава **DPI** в смеси с водой в приведенных ниже пропорциях:

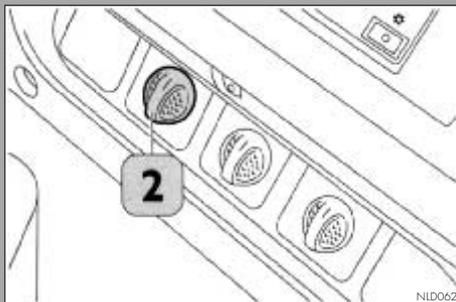
Таблица смешивания

Температура наружного воздуха	-35°C	-20°C	-10°C	0°C	лето
DPI (частей)	1	1	1	1	1
Вода (частей)	—	1	2	6	10

Пневматические переключатели

1. Свободно.
2. Отбор мощности на коробке передач (если предусмотрено).
3. Блокировка дифференциала заднего моста (автомобили 4 × 2 и 6 × 2) или межосевая и межосевая + межколесная блокировка дифференциала (автомобили 6 × 4).
4. Вторая коробка отбора мощности (если имеется).
5. Предохранительное устройство стояночного тормоза (если предусмотрено).



**Включение отбора мощности на коробке передач** (если предусмотрено).

При работе двигателя на холостом ходу и рычаге переключения передач в нейтральном положении:

- Включите стояночный тормоз:
- Выключите сцепление.
- Включите отбор мощности поворотом клапана 2.
- Включите сцепление.
- При необходимости можно двигаться с включенным отбором мощности.
- В этом случае не переключайте передачи.

Для автомобилей с коробкой передач EuroTronic соблюдайте меры предосторожности, приведенные на стр. 208.



Предупреждение!

После того, как тяжелый участок дороги преодолен:

- Переходите в режим разблокировки, поддерживая равномерную скорость автомобиля.
- На короткое время отпустите педаль акселератора.
- Продолжайте движение на безопасной скорости.

Если блокировка сразу не выключится, нужно попробовать несколько раз изменить направление движения, чтобы устранить возникшее напряжение.

Включение блокировки дифференциала

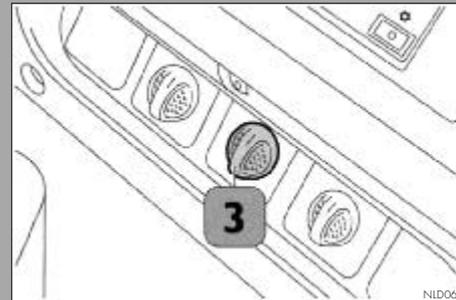
Блокировка дифференциала заднего моста происходит автоматически при включении клапана 3.

При включении блокировки включается контрольная лампа в комбинации приборов.

Блокировка должна использоваться только при движении по топким и скользким дорогам.

Для правильной работы блокировки дифференциала:

- Переходите в режим блокировки только после остановки автомобиля.
- Продолжайте движение осторожно.



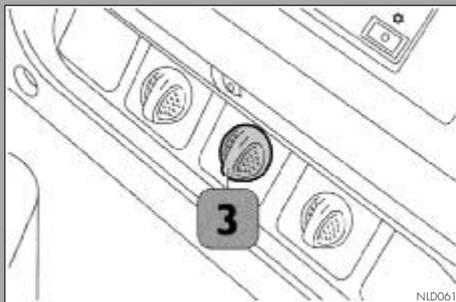
NLD061



NLD202

**Внимание!**

- На топкой и скользкой дороге не допускайте пробуксовки колес при включенной блокировке дифференциала. Несколько секунд достаточно, чтобы это привело к неисправности.
- Не включайте блокировку дифференциала во время пробуксовки одного из колес. Не двигайтесь по брусчатке или по булыжной мостовой с включенной блокировкой дифференциала. Это ведет к серьезному повреждению зубчатых передач. Опасность ДТП! При включенной блокировке дифференциала управляемость автомобиля ограничена.



Дополнительная управляемая подъемная ось (если предусмотрено)

Подъем оси

Чтобы поднять ось (если это позволяет нагрузка), нажмите на верхнюю часть кнопки 1: включается контрольная лампа 3 «ось поднята» на дисплее.

Опускание оси

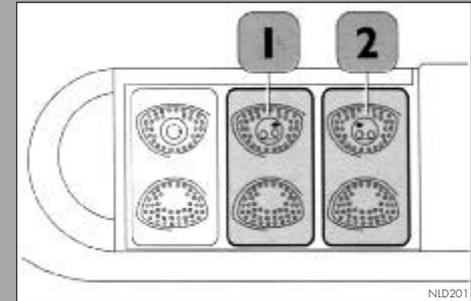
Чтобы опустить ось, нажмите на нижнюю часть кнопки 1: выключается контрольная лампа 3 «ось поднята» на дисплее.

В любом случае ось будет автоматически опущена при увеличении нагрузки на ведущую ось и при достижении максимального допустимого значения нагрузки на ось, установленного местными Правилами дорожного движения.

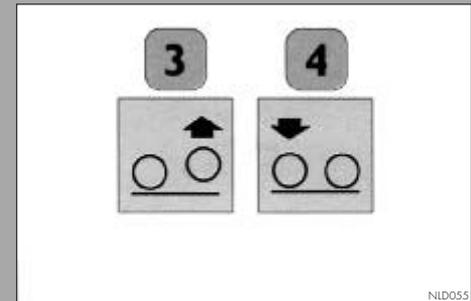
Вспомогательное усилие при трогании с места

Устройство включается на низкой скорости, на небольшие расстояния и с должными мерами предосторожности на скользких дорогах с низким коэффициентом сцепления. Чтобы обеспечить вспомогательное усилие при трогании, нажмите на верхнюю часть кнопки 2: включается контрольная лампа 4 «вспомогательное усилие при трогании» и, если это позволяет нагрузка, поднимается ось.

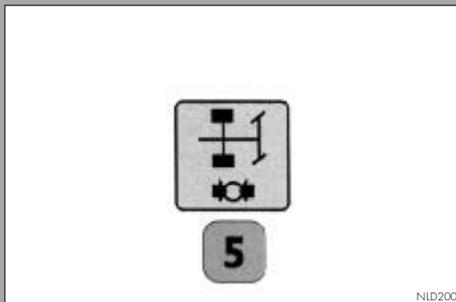
Для отключения функции нажмите кнопку 2 в верхней части и удерживайте в течение 3 секунд. Функция автоматически отключается, когда скорость автомобиля превысит 30 км/час. При включении системы обеспечения вспомогательного усилия при трогании подвеска третьей оси разгружается (в некоторых случаях вплоть до подъема оси), перенося нагрузку на ведущий мост (при соблюдении требований местных Правил дорожного движения).



NLD201



NLD055



Третья управляемая ось

- Третью ось можно поднять независимо от угла поворота колес.
- Положение колес третьей оси не меняется при запуске или выключении двигателя ключом в замке зажигания и при подъеме оси.
- Колеса третьей оси поворачиваются на любой скорости, а также на поднятой оси.
- Колеса третьей оси не поворачиваются, если поворот руля незначителен ($\pm 1/2$ оборота).



Внимание!

Если в гидравлическом контуре привода оси давление ниже нормы, на дисплее включается контрольная лампа 5.

- В этом случае ось становится самоуправляемой и не контролируется при включении заднего хода.
- При появлении этой неисправности водитель должен поднять ось, если это позволяет нагрузка, и направиться на станцию сервисной службы Ивеко со скоростью не более 50 км/час.

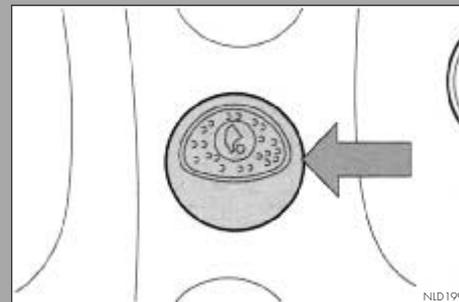


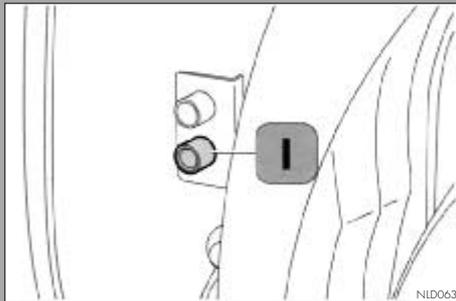
Откидывание кабины

Опасность ДТП!

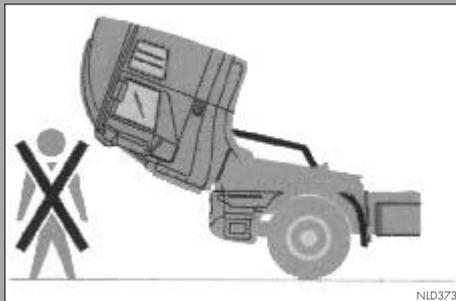
Прежде чем откидывать кабину:

- Включите стояночный тормоз, поставьте рычаг переключения передач в нейтральное положение, выключите двигатель и поверните ключ в замке зажигания в положение MAR.
- Удалите из кабины все незакрепленные тяжелые предметы.
- Нажмите кнопку активации механизма откидывания кабины.
- Обеспечьте наличие свободного пространства перед кабиной и места для работы.
- Если работы должны проводиться при откинутой кабине, ни в коем случае не оставляйте ее в промежуточном положении.





NID063



NID373

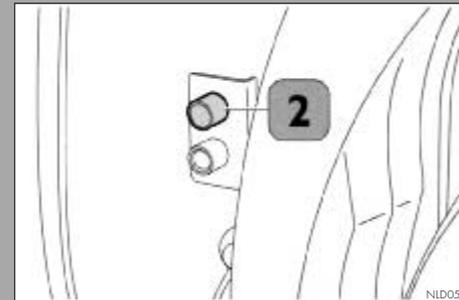
- Если имеются боковые обтекатели, откройте их.
- Нажмите кнопку I и проследите, чтобы кабина откинулась до упора.

Опасно для людей: Перед тем как откинуть кабину, убедитесь, что перед ней никого нет. Ни в коем случае не открывайте двери откинутой кабины, потому что их трудно удержать.

Опускание кабины

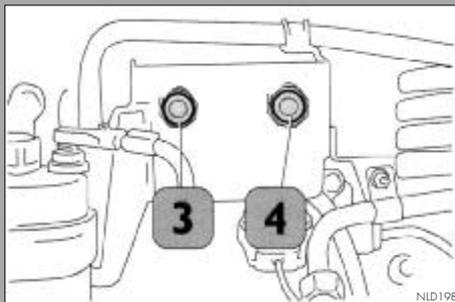
Нажмите кнопку 2 и проследите, чтобы кабина опустилась до упора.

Убедитесь, что световой индикатор откинутой кабины на дисплее выключился.





NID197



NID198

Помните, что для запуска двигателя с откинутой кабиной необходимо заранее повернуть ключ в замке зажигания в положение **MAR** и нажать кнопку 3 запуска двигателя, расположенную непосредственно на двигателе.

- Для остановки двигателя нажмите кнопку 4.

Для вашей безопасности предусмотрено защитное устройство: невозможно запустить двигатель кнопкой 3, если рычаг переключения передач не находится в нейтральном положении и если не включен стояночный тормоз.

Можно получить травму:

когда кабина откинута, можно получить ожоги, коснувшись горячих узлов двигателя. Когда двигатель работает, существует опасность получения травмы в результате касания вращающихся деталей двигателя.

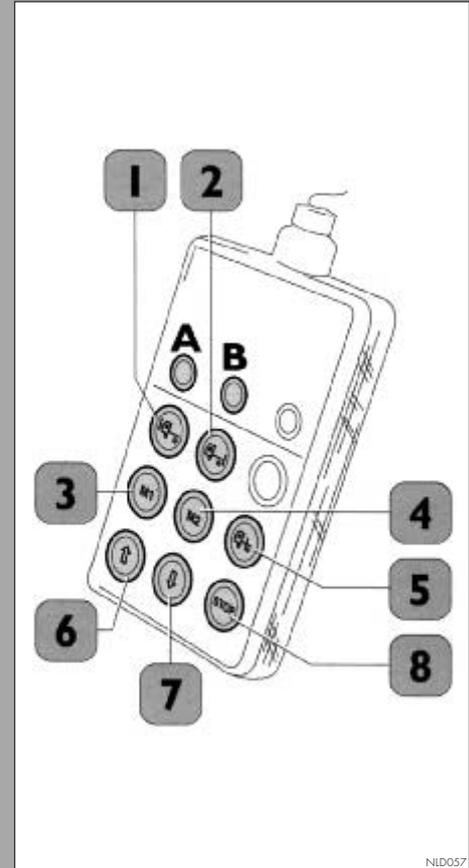
Будьте особо внимательны, если на вас надеты шарф или свободная одежда: они могут быть захвачены движущимися деталями двигателя.

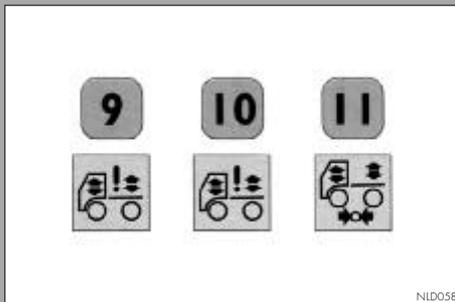
Пневматическая подвеска с электронным управлением ECAS

Подъем, опускание и выравнивание автомобиля по горизонтали, выполняемое перед его загрузкой или разгрузкой, производится с помощью пульта управления, расположенного сбоку от сиденья водителя.

Пульт можно извлечь из гнезда, что позволяет производить указанные операции и с земли.

Внимание! При выгрузке тяжелых грузов или контейнеров (при помощи крана) опустите автомобиль в крайнее нижнее положение.





Предупреждение:

Не выключайте двигатель, если включилась контрольная лампа 11.

Если во время движения включается контрольная лампа 10, остановите автомобиль и переведите ключ в замке зажигания в положение STOP, а через семь секунд верните его в положение MAR. Если через две секунды контрольная лампа 10 не погаснет, обращайтесь в сервисную службу Ивеко.

Автомобили с пневматической передней и задней подвеской

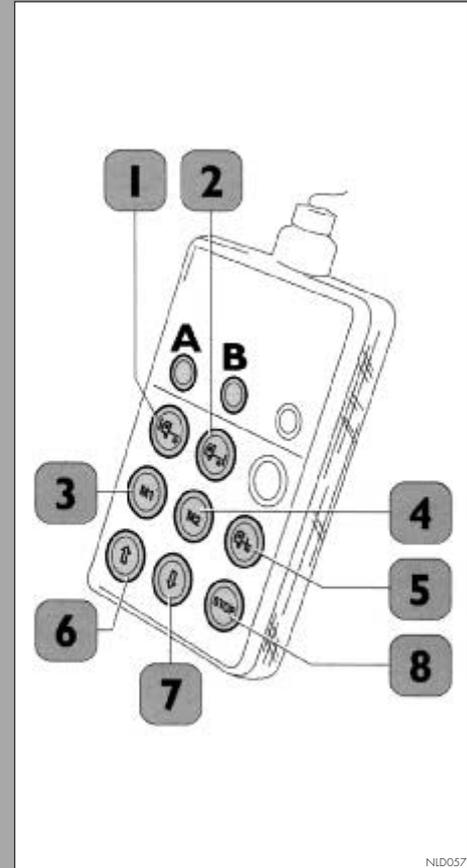
Поднимите раму сначала впереди, а потом сзади.

Применение

- Поверните ключ в замке зажигания в положение MAR.
На три секунды включаются контрольные лампы 9 и 10.

- Выполните подъем по осям, чтобы получить требуемую высоту рамы.
Нажмите кнопку 1: выбирается передняя ось.
Нажмите кнопку 2: выбирается задняя ось.
Нажмите кнопки 1+2: выбираются обе оси.
Включение контрольных ламп А и/или В подтверждает выполненный выбор.
- Чтобы аннулировать выбор одной из осей (или обеих осей), нажмите соответствующую кнопку еще раз.
- Если нажать и удерживать кнопку 6 или 7, происходит подъем или опускание рамы.
- При легком нажатии кнопки 5 рама возвращается в обычное положение самовыравнивания.
Контрольная лампа 9 выключается, когда рама достигает нормального уровня.
Кнопка 5 задействует все оси, даже если предварительно была выбрана только одна из них.
- Кнопка 8 (STOP) прерывает все действия, выполняемые системой.

Внимание! После выполнения загрузки или разгрузки, перед тем как тронуться в путь, автомобиль в обязательном порядке должен быть возвращен в обычное положение самовыравнивания нажатием кнопки 5.





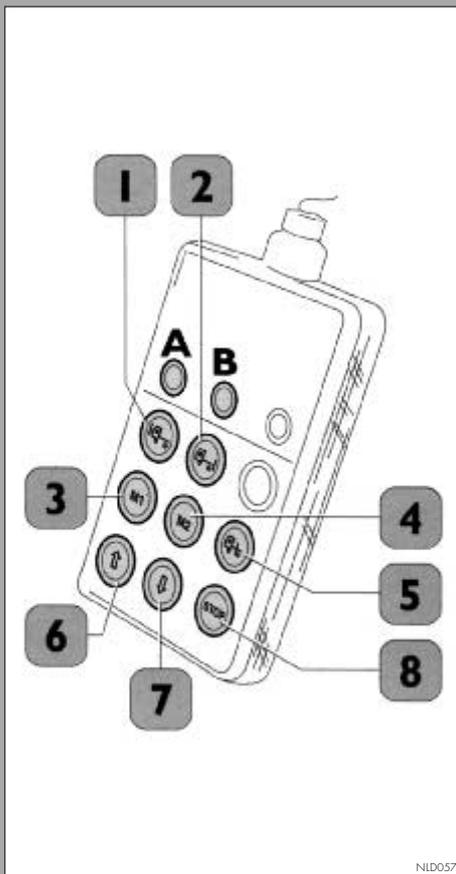
На автомобилях с самосвальным кузовом перед тем как поднимать кузов, опустите до упора пневматическую подвеску.

Занесение уровней в память

При помощи кнопок 3 и 4 можно занести в память нужный уровень (как передней, так и задней оси).

Указанные кнопки включают обе оси, даже если до этого была выбрана только одна из них.

- Выставьте раму на требуемую высоту согласно приведенным выше инструкциям.
- Нажмите и удерживайте кнопку 8 (STOP), одновременно нажмите одну из двух кнопок: 3 или 4.
- Отпустите кнопку 3 или 4.
- Отпустите кнопку 8.



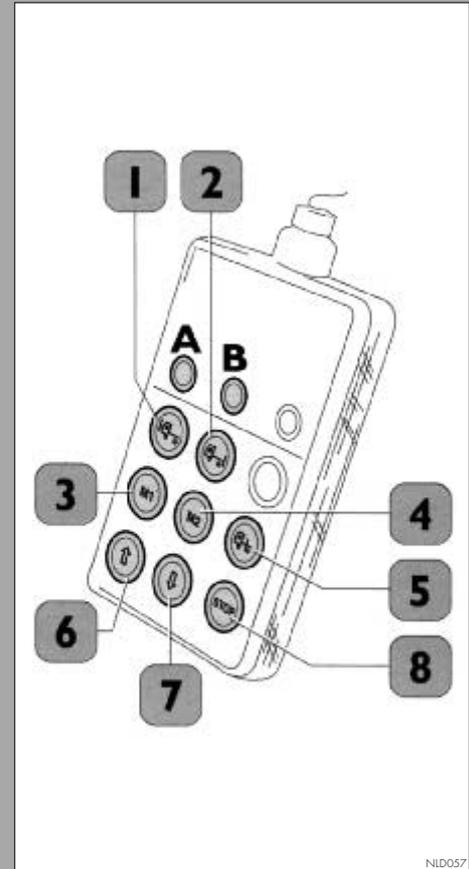
Режим Stand-by (ключ в замке зажигания в положении STOP)**Только модификации с колесной формулой 6 × 2**

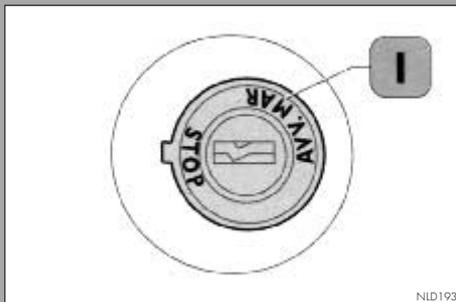
На этих модификациях можно занести в память фиксированное положение рамы, чтобы выполнять погрузку и разгрузку даже при выключенном двигателе.

- Включите стояночный тормоз.
- Полностью опустите подъемную заднюю ось. Поднимите раму на нужную высоту.
- Запустите двигатель на время, необходимое для доведения давления воздуха в ресиверах до нужной величины.
- Нажмите и удерживайте кнопку 8 (STOP).
- Выключите двигатель и при необходимости извлеките ключ из замка зажигания.
- Отпустите кнопку 8.

Выбранная высота рамы удерживается в памяти около 30 минут.

Внимание! Прежде чем отключить главный выключатель, необходимо остановить двигатель, повернув ключ в замке зажигания в положение STOP.





Централизованная система смазки (если предусмотрена)

Смазка производится автоматически и подразделяется на две фазы:

фаза паузы и фаза смазки.

Система включается, когда ключ вставляется в замок зажигания 1 и переводится в положение MAR.

Сначала проходит фаза паузы, когда смазка не производится, после чего начинается фаза смазки.

При повороте ключа зажигания в положение STOP фаза паузы прерывается, а система запоминает то значение, которого достигло в этот момент время паузы. При следующей установке ключа в замке зажигания в положение MAR отсчет времени фазы паузы начинается со значения, на котором пауза была прервана.

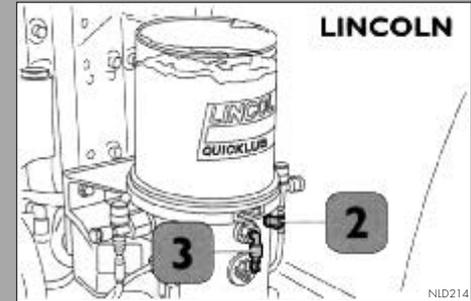
Частично прошедшее время паузы остается в памяти системы до трех дней. Если автомобиль простоит дольше, система автоматически начнет работу с фазы смазки.

- Периодически добавляйте смазку Tutela COMAR 2 через масленку 2 так, чтобы уровень смазки достигал отметки MAX, нанесенной на бачке.
- В случае неисправности системы смазки автомобиля можно производить ручную смазку специальным шприцем через масленку 3.

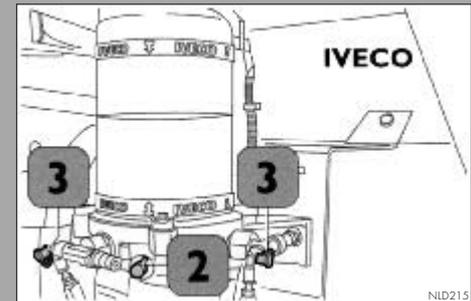
ПРИМЕЧАНИЕ

Шприц Ивеко оборудован фильтром, не позволяющим посторонним частицам попадать в систему смазки.

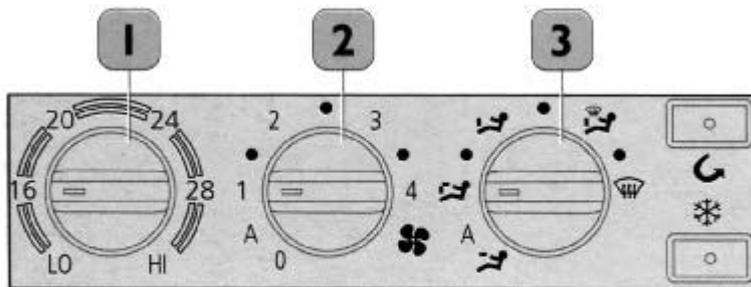
Если шприц забился, снимите масленку 2, извлеките фильтр и очистите или замените его.



NLD214



NLD215

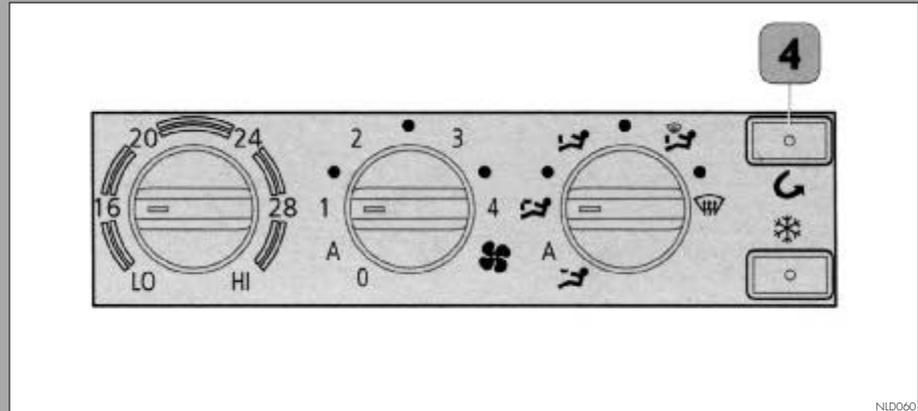


NLD059

Отопление и вентиляция

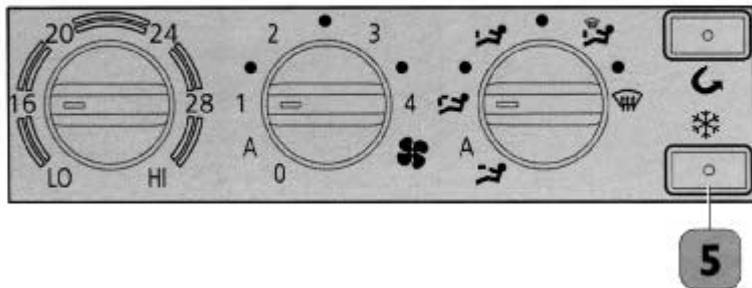
1. Ручка регулировки температуры воздуха с крайними положениями для включения функций HI и LO (максимальная и минимальная температура воздуха: вращение влево — прохладный воздух, вращение вправо — теплый воздух).
2. Ручка электровентилятора с выбором режима работы и скорости вращения:
 - выключен (0)
 - автоматический режим (A)
 - ручной режим (1-2-3-4).
3. Ручка регулировки направления потоков воздуха:
 - A автоматический режим
 - воздух в лицо
 - воздух в лицо и к ногам
 - воздух к ногам
 - воздух к ногам и на ветровое стекло
 - воздух на ветровое стекло

4. Кнопка включения рециркуляции воздуха: предотвращает попадание в кабину наружного воздуха. Длительное использование режима рециркуляции может привести к появлению неприятного запаха в кабине и к запотеванию стекол. При возникновении неприятных эффектов отключите рециркуляцию. Этот режим исключительно полезен в условиях особой загрязненности наружного воздуха (в пробке, в туннеле и т.п.), а также для того, чтобы быстрее нагреть воздух в кабине водителя. Однако не рекомендуется пользоваться им в течение длительного времени, особенно если в автомобиле находятся несколько человек. Не включайте режим рециркуляции в дождливую и холодную погоду, поскольку он заметно увеличивает вероятность запотевания стекол изнутри.





Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать кондиционер, при этом можно получить травму. Хладагент в системе находится под давлением, а при попадании на кожу он может вызывать обморожение.



NID427

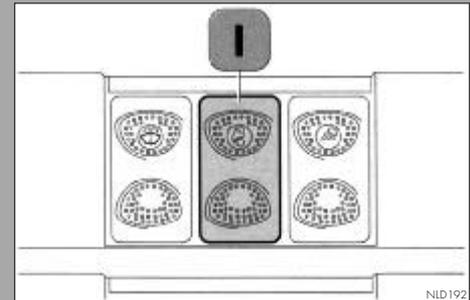
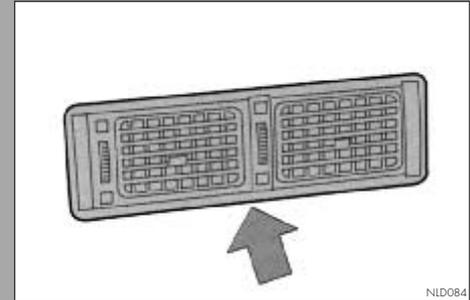
5. Кнопка включения кондиционера. Кондиционер, кроме поддержания в кабине комфортной температуры, осушает воздух. Рекомендуем включать его для предотвращения запотевания стекол. Кондиционер заправлен хладагентом R134a, который в случае утечки не наносит вреда окружающей среде. Категорически запрещается заправлять кондиционер хладагентом R12 (или аналогичными), который не только несовместим с компонентами системы, но и содержит хлорфторуглероды (CFC). Зимой кондиционер следует включать не реже одного раза в месяц хотя бы на 10 минут.

Дефлекторы подачи воздуха на передней панели (регулятор повернут вверх — открыто, регулятор повернут вниз — закрыто).

Дефлектор подачи воздуха на боковые стекла и сиденье пассажира (регулятор повернут вверх — открыто, регулятор повернут вниз — закрыто).

Люк с электроприводом

1. Выключатель электропривода.



Трансформатор напряжения

Бортовая сеть автомобиля предусматривает подключение электрооборудования напряжением 12 В. В кабине установлен понижающий трансформатор напряжения (с 24 В до 12 В). Запрещается подключать радиоприемник напряжением 12 В напрямую к одной из аккумуляторных батарей.

Внимание! Трансформатор напряжения, поставляемый компанией Ивеко, рассчитан на максимальное потребление тока 20 А при температуре 30°C на уровне аппаратного отсека, расположенного на верхней поперечине. (При 60°C максимальное потребление составит 10 А).

Поэтому его нельзя использовать для подключения других аппаратов, потребление тока у которых выше.

Прицепное устройство для прицепа (если предусмотрено)

Крюк сцепного устройства Orlandi

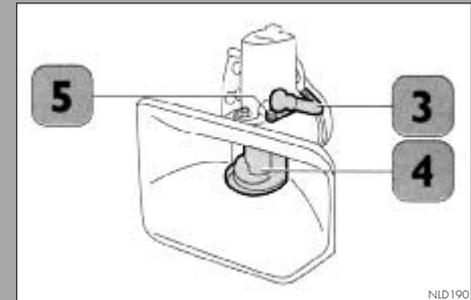
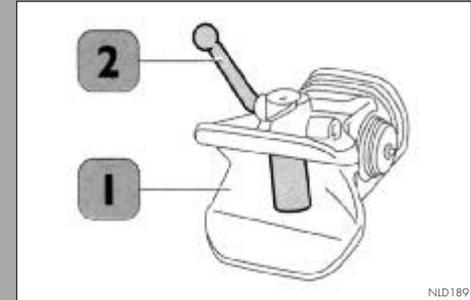
Зацепите прицеп за крюк 1, предварительно подняв рычаг 2.

Крюк сцепного устройства Rockinger

Убедитесь, что рычаг 3 находится в вертикальном положении (палец поднят). Зацепление происходит автоматически, когда буксирная скоба прицепа нажимает на предохранительное устройство 4. Если рычаг 3 перешел из вертикального положения в горизонтальное, значит, зацепление выполнено. При этом собачка 5 должна быть утоплена в своем гнезде. Чтобы отцепить прицеп, поставьте рычаг 3 в вертикальное положение так, чтобы собачка 5 вышла из своего гнезда. Даже если вы не пользуетесь крючком, рекомендуется держать его в закрытом положении.

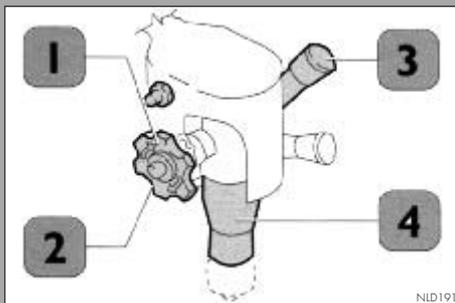
Крюк сцепного устройства Ringfeder

- Для зацепления поверните предохранительную ручку против часовой стрелки на 1/4 оборота и вытяните ее до щелчка.
- Одновременно поднимите рычаг зацепления.
- Выполните зацепление (происходит автоматически) и проверьте, чтобы предохранительная ручка находилась в правильном положении.



NLD189

NLD190



Крюк сцепного устройства Orlandi

- Потяните ручку 1 на себя и поверните ее по часовой стрелке. Только в этом положении предохранительный палец 2 выступает так, что его видно.
- Поднимите ручку 3 до упора. Палец 4 полностью поднимается и готов к работе.
- Вход или выход буксирной серьги прицепа ведет к автоматическому закрытию пальца 4 и срабатыванию предохранительного пальца 2, который автоматически блокирует сцепной палец 4. Для обеспечения безопасности обязательно проверяйте положение предохранительного пальца 2.

Соедините разъемы электропроводки. Подключите контур регулируемого и автоматического тормоза прицепа к соответствующим разъемам на автомобиле.

Выполните дополнительные инструкции изготовителя сцепного устройства.

Правила буксировки прицепа

- Осмотрите место вокруг автомобиля, убедитесь, что он стоит в безопасном месте, на ровной и надежной площадке.
- Поставьте под задние колеса прицепа тормозные башмаки.
- Передняя ось прицепа должна оставаться свободной.
- Поднимите буксировочную скобу прицепа на высоту, на которой расположен крюк сцепного устройства.
- Перед тем как дать задний ход, проверьте, чтобы между тягачом и прицепом никого не было (автоматические сцепные устройства).

После зацепления:

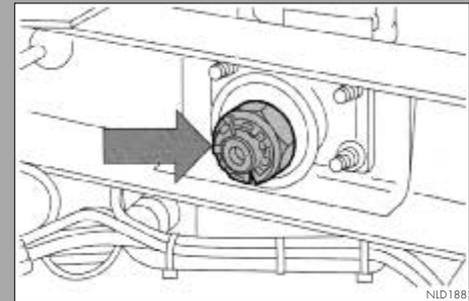
- После зацепления включите стояночный тормоз.
- Проверьте, как выполнено зацепление.
- Соедините муфты пневматических шлангов и разъемы электропроводки.
- Проверьте работу тормозов и осветительных приборов.
- Перед тем как тронуться в путь, проверьте фиксаторы сцепного устройства.

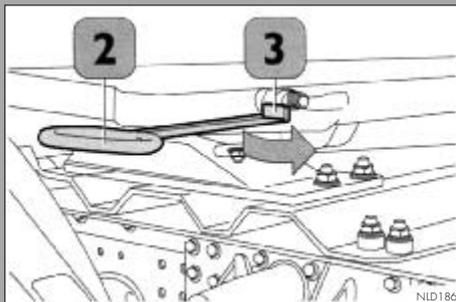
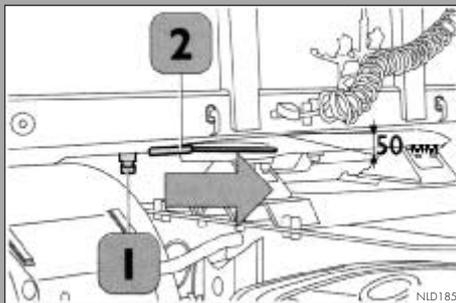
Во время движения:

- При буксировке прицепа будьте особенно внимательны.
- При остановке на подъеме или на спуске проверьте включение стояночного тормоза, который должен надежно удерживать автомобиль на месте.

Внимание: Проверьте момент затяжки гайки на крюке сцепного устройства (крюки Orlandi).

Момент затяжки = 500-611 Нм (50-61,1 кгм).





Прицепное устройство для полуприцепа (если предусмотрено)

- Убедитесь, что седло надежно закреплено.
- Плита полуприцепа с центральной осью 1 должна находиться как минимум на 50 мм ниже верхнего края седла. Если это не так, отрегулируйте высоту положения плиты.
- Медленно подъезжайте тягачом под полуприцеп до упора (блокировка автоматическая).
- Проверьте положение рычага 2. Визуально проверьте, сработало ли предохранительное устройство 3.
- Включите стояночный тормоз.
- Соедините электрические разъемы на автомобиле и на полуприцепе специальными удлинителями из комплекта.
- Соедините муфты тормозных шлангов тягача и полуприцепа.
- Проверьте работу тормозов и осветительных приборов.
- Поднимите упоры полуприцепа и установите их в положение для движения.

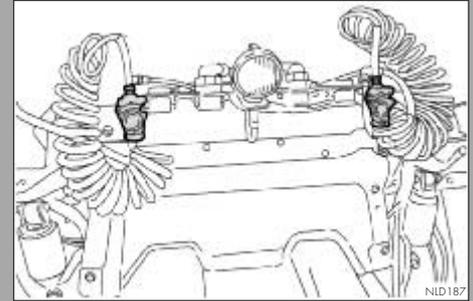
Внимание! После зацепления тщательно проверьте его надежность, осмотрев предохранительный рычаг и защитную крышку соединения.

Во время движения:

- При буксировке полуприцепа будьте особенно внимательны.
- При остановке на подъеме или на спуске проверьте включение стояночного тормоза, который должен надежно удерживать автомобиль на месте.

Соединение тормозных шлангов и электрических разъемов

- Выполняйте соединения таким образом, чтобы во время движения шланги и провода не натягивались, не истирались и не изгибались.
- Сначала соедините полумуфту регулируемого контура (желтая), потом автоматического (красная).
- Проверьте работу тормозов и световых приборов.





Расцепление полуприцепа и тягача

- Примите меры, чтобы полуприцеп самопроизвольно не пришел в движение (например, поставьте под колеса башмаки).
- Проверьте состояние площадки.
- Опустите упоры полуприцепа (убедившись, что нагрузка не превышает их грузоподъемность) так, чтобы разгрузить подвеску тягача, но не снимая полуприцеп с седла: может произойти блокировка!
- Разъедините тормозные шланги и электрические разъемы.
- Освободите седло.

Разъединение тормозных шлангов и электрических разъемов

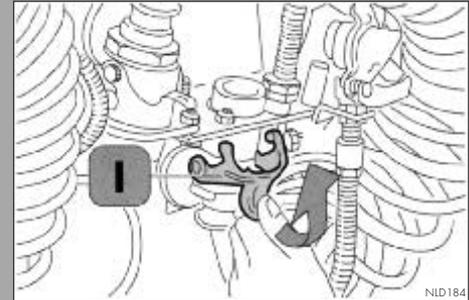
- Разъедините сначала полумуфту автоматического контура (красная). Срабатывают тормоза полуприцепа.
- Только после этого разъединяйте полумуфту регулируемого контура (желтая).
- Отключите кабель электропитания.
- Опустите пневматическую подвеску таким образом, чтобы седло полностью вышло из плиты полуприцепа. Это позволит избежать ударов по центральной оси 1.
- Медленно выведите тягач из-под полуприцепа.

Муфта ABS (антиблокировочная система тормозов)

Если вы пользуетесь тягачом без полуприцепа, обратите особое внимание на то, чтобы муфта системы ABS была уложена в свое гнездо.

Уложив муфту в гнездо, нажмите с некоторым усилием на крепежную скобу 1, чтобы она зафиксировалась.

Если не выполнить этого, в муфту может попасть вода, что приведет к коррозии и нарушениям в работе устройства.





Дополнительное оборудование, устанавливаемое владельцем

Напоминаем, что товары высокого качества вы можете найти в магазинах сервисной службы Ивеко, и рекомендуем прислушаться к следующим советам:

- Если на обшивке кабины необходимо выполнить дополнительные отверстия (например, чтобы установить радиоантенну), нанесите в этом месте защитное покрытие, чтобы предотвратить преждевременное окисление наружных и внутренних поверхностей.
- Во время работ по установке (работая отверткой и другими инструментами) старайтесь не повредить лакокрасочное покрытие кабины.

Внимание: перед проведением любых работ на автомобиле отключайте сначала отрицательную, а потом положительную клемму аккумуляторных батарей.

Установка аксессуаров, дополнительного оборудования и внесение изменений в конструкцию автомобиля должны выполняться в соответствии с инструкциями компании ИВЕКО. На станциях сервисной службы Ивеко имеется специальное руководство «Указания по переоборудованию и комплектации». При любом отступлении от инструкций по установке необходимо получить разрешение от компании ИВЕКО. Несоблюдение приведенных выше предписаний ведет к утере права автомобиля на гарантийное обслуживание.

Самоклеющиеся наклейки

При наклеивании и удалении самоклеящихся наклеек нельзя пользоваться режущими инструментами (бритвенными лезвиями, ножами и т.п.), так как они могут оставить глубокие царапины на лакокрасочном покрытии, которые ведут к образованию коррозии под слоем краски.

Радиостанции и сотовые телефоны

Пользоваться сотовыми телефонами и другим радиопередающим оборудованием (например, радиостанциями гражданского диапазона) в автомобиле не следует, если не установлена независимая наружная антенна. Использование сотовых телефонов, радиостанций гражданского диапазона и прочего подобного оборудования в кабине автомобиля (без наружной антенны) сопровождается возникновением магнитных полей радиочастотного диапазона, которые, за счет многократного отражения от деталей кабины, усиливаются и могут оказывать отрицательное воздействие на здоровье людей, а также вызывать сбои в работе электронных систем автомобиля (таких как блок управления двигателем, блок управления ABS (антиблокировочная система тормозов) и т.п.), что может повлиять на безопасность движения. Кроме того, качество передачи и приема может ухудшиться, поскольку кузов автомобиля экранирует радиоволны.

Установка дополнительного электрооборудования

Не рекомендуется устанавливать дополнительное электронное и электрооборудование, не предусмотренное компанией ИВЕКО или не разрешенное законом (например, радиостанцию гражданского диапазона мощностью выше разрешенных 5 Вт, которая может вызвать помехи и электромагнитную интерференцию).

Чтобы автомобиль прослужил Вам как можно дольше, сохраняя полную работоспособность и обеспечивая отличные результаты работы, рекомендуем не выводить двигатель на режим полной мощности в течение первых 3000 км пробега.

В настоящей главе рассказывается о том, как правильно выполнить отдельные операции, а также приводится информация по оборудованию, связанному с этими операциями:

■ Безопасное управление автомобилем	146
■ Экономичное и экологически грамотное вождение	152
■ Иммоилайзер (противоугонная система)	154
■ Запуск двигателя	159
■ Запуск двигателя из моторного отсека	162
■ Действия водителя перед началом движения	163
■ Регулировка режима холостого хода	164
■ Занесение режима работы двигателя в память	165
■ Программирование скорости	166
■ Электронная тормозная система EBS – Система ABS/ASR (Антиблокировочная система тормозов/Противопробуксовочный регулятор)	170
■ Моторный тормоз и замедлитель	173
■ Использование стояночного тормоза	177
■ Предохранительное устройство стояночного тормоза	178
■ Остановка двигателя	179
■ Остановка из моторного отсека	180
■ Функция «Ecopoint»	181
■ Коробка передач ZF 16S	182
■ Коробка передач EuroTronic automated	187

Запуск двигателя и движение



NID361

Безопасное управление автомобилем

Прежде чем тронуться в путь

- Отрегулируйте сиденье, руль и зеркала заднего вида так, чтобы Вам было удобно вести автомобиль.
- Убедитесь, что ничто не мешает ходу педалей.
- Проверьте работу звукового сигнала.
- Проверьте работу наружных осветительных приборов, при необходимости протрите фары. Проверьте направление света фар, особенно если Вам предстоит ехать в темное время суток.
- Посмотрите, нет ли следов утечки масла или других рабочих жидкостей под автомобилем. Проверьте размещение и закрепление груза.
- Удостоверьтесь, что стояночный тормоз выключен, а в комбинации приборов контрольные лампы не сообщают о неисправности. Чтобы предотвратить случайное трогание автомобиля с места, при отключении стояночного тормоза держите нажатой педаль рабочего тормоза.
- Пристегнитесь ремнями безопасности.

В пути

- В дальние поездки следует отправляться, только будучи здоровым и находясь в отличной форме.
- Не следует переедать, пища должна быть легко усваиваемой, она улучшает реакцию и способствует концентрации, необходимой для безопасного вождения.
- Злоупотребление алкоголем, наркотиками и/или некоторыми лекарствами чрезвычайно опасно.
- Ни в коем случае не садитесь за руль, если Вы выпили или находитесь под действием лекарств или наркотиков.
- Осторожное вождение означает, кроме всего прочего, способность предвидеть неосторожность и ошибки других участников движения, соблюдать ограничение скорости и не занимать при движении по автострате полосы, не предназначенные для движения.
- При изменении направления движения включайте указатели поворотов.
- Соблюдайте дистанцию от впереди идущего автомобиля. Эта дистанция зависит от скорости движения, метеорологических условий, интенсивности движения и состояния дороги.
- Запрещается движение на нейтральной передаче.
- Не держите без надобности ногу на педали сцепления. Эта привычка ведет к преждевременному износу деталей сцепления.
- Не следует вести машину много часов подряд: время от времени делайте остановки, чтобы отдохнуть и размяться.





NID362

- Следите, чтобы в кабину постоянно поступал свежий воздух. Используйте для этого те разнообразные возможности, которые Вам предлагает система отопления и вентиляции или климат-контроль.
- Не преодолевайте спуски с выключенным двигателем: в этом случае нельзя использовать торможение двигателем, поэтому приходится прикладывать гораздо большее усилие к педали тормоза. Тормозите двигателем, переходя на низшие передачи, чтобы не перегреть тормозные колодки.
- При остановке из-за неисправности остановите автомобиль за пределами проезжей части, включите фонари аварийной сигнализации и установите треугольник, сообщающий об остановившемся автомобиле. Выполняйте предписания Правил дорожного движения.
- Не наклеивайте картинки или рисунки на стекла: они отвлекают или ухудшают обзор.

Стоянка

Если Вам нужно оставить автомобиль на стоянке:

- Выключите двигатель.
- Включите стояночный тормоз.
- Включите 1-ю скорость, если автомобиль стоит на подъеме, или задний ход, если он стоит на спуске (только для автомобилей с механической коробкой передач).
- Чтобы избежать разрядки аккумуляторной батареи, не оставляйте ключ в замке зажигания в положении MAR при выключенном двигателе.

Вождение ночью

- Будьте предельно осторожны, ограничивайте скорость, особенно на неосвещенных дорогах.
- Сохраняйте дистанцию от впереди идущего транспорта большую, чем при вождении днем: скорость других автомобилей трудно оценить, когда видны только габаритные огни.
- При первых признаках сонливости остановитесь и хорошо отдохните: продолжать движение — значит рисковать собственной и чужой жизнью.
- Дальним светом следует пользоваться только за городом и если вы уверены, что он не слепит других водителей.
- При встрече с другими автомобилями переключайтесь с дальнего света на ближний.

Вождение в дождливую, туманную и снежную погоду

- На мокрой дороге сцепление колес с асфальтом заметно ухудшается, поэтому тормозной путь увеличивается, а устойчивость на повороте уменьшается. Снизьте скорость и держите увеличенную дистанцию.
- Сильный дождь и туман ухудшают видимость, поэтому соблюдайте местные Правила дорожного движения и включайте фары ближнего света даже в светлое время суток, чтобы другие водители лучше вас видели.
- Не въезжайте в лужи и на залитые участки дороги на высокой скорости, эффект аквапланирования может привести к потере управления автомобилем. Максимально используйте торможение двигателем, избегайте резких торможений.
- Если видимость недостаточна, поставьте ручки системы вентиляции так, как указано в соответствующем параграфе, чтобы обеспечить эффективное отпотевание стекол.





NID364

- Перед началом движения проверьте состояние щеток стеклоочистителей. При температуре ниже 0°С или после снегопада убедитесь, что щетки не примерзли к ветровому стеклу.
- В тумане двигайтесь с максимальной осторожностью на умеренной скорости, стараясь избегать обгона.
- Проверяйте, чтобы жидкость, находящаяся в бачке омывателей стекол и фар, сохраняла свои свойства: не замерзала и не образовывала осадка.
- Зимой даже на чистых дорогах могут попадаться покрытые льдом участки. Особенно это касается мест, куда не попадает прямой солнечный свет, под деревьями и вблизи скал.

Шины

На Вашем автомобиле установлены бескамерные шины. Чтобы обеспечить максимально комфортные условия вождения, максимальную безопасность и длительный срок службы шин, рекомендуем выполнять следующие предписания. Перед входением в крутой поворот снижайте скорость, даже если рабочие характеристики автомобиля позволяют этого не делать.

- Избегайте резких ускорений и торможений.
- Старайтесь избегать длительной езды на высокой скорости по разбитым дорогам.
- Следите за балансировкой и правильными углами установки колес.
- Избегайте резких ударов по боковой части шины (например, при парковке). Категорически запрещается ремонтировать ниппель.
- Запрещается вставлять какие-либо инструменты между диском и шиной.
- Если диск деформирован, его следует заменить.
- В случае быстрого падения давления в шине замените колесо и проверьте его герметичность.

- Давление в шинах, включая запасное колесо, должно соответствовать предписаниям соответствующего раздела настоящей инструкции.
- Не используйте шины неизвестного происхождения, бывшие в употреблении или просто старые (старше 6 лет).
- Категорически запрещается устанавливать камеры в бескамерные шины.
- Старайтесь не оставлять надолго автомобиль стоящим на ребре ступеньки, бордюре или неровностях дорожного покрытия.
- Периодически проверяйте глубину рисунка протектора, соблюдая предусмотренный действующим законодательством минимум. На некоторых шинах имеется индикатор износа. Эти шины следует заменять, как только индикатор износа станет виден на протекторе. Износ рисунка протектора увеличивает опасность эффекта аквапланирования.
- Периодически проверяйте, равномерно ли изнашиваются шины. При неравномерном износе обращайтесь в на станции сервисной службы Ивеко.

Цепи противоскольжения

- Применение цепей регламентируется Правилами дорожного движения, действующими в каждой стране.
- Цепи противоскольжения следует надевать только на ведущие колеса.
- Чтобы не повредить шины, на свободных от снега участках дороги цепи следует снимать. Если это невозможно (в туннеле и т.п.), продолжайте движение как можно медленнее и снимите цепи при первой возможности.
- При установленных цепях двигайтесь на умеренной скорости, объезжайте ямы, не наезжайте на ступеньки или бордюрные камни.
- Для некоторых типов цепей следует проехать несколько десятков метров, после чего проверить их натяжение.
- Перед тем как приобрести или надеть цепи противоскольжения, обратитесь на станцию сервисной службы Ивеко. Там Вам подскажут, какие цепи лучше выбрать и как ими пользоваться.



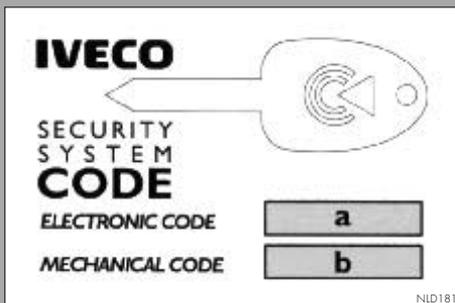
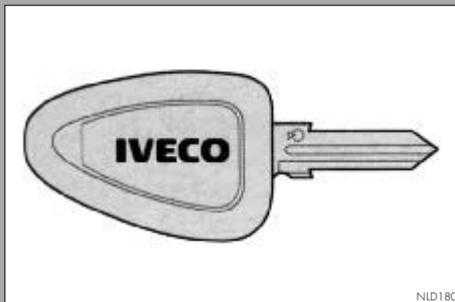


Экономичное и экологически грамотное вождение

Условия эксплуатации автомобиля и стиль вождения оказывают непосредственное влияние на расход топлива и загрязнение окружающей среды. Следуя нескольким несложным правилам, можно, не отказываясь от «блестящего» стиля вождения, избежать вредного воздействия на окружающую среду и, во многих случаях, одновременно сэкономить топливо.



- Не выводите автомобиль на режим полной мощности, если двигатель не прогрет. Во время остановок не нажимайте педаль газа.
- Не рекомендуется опускать боковые стекла во время движения. Чтобы обеспечить оптимальные условия пребывания внутри кабины, пользуйтесь системами отопления и вентиляции.
- Как только ситуация на дороге и дорожное покрытие это позволят, переходите на более высокую передачу.
- Во время езды по городу или при движении в колонне, то есть когда скорость не высока, ограничивайте до строго необходимого время включения приборов с высоким потреблением энергии (вентиляция в кабине на максимальной скорости).
- Резкие нажатия педали акселератора при переключении скоростей и перед выключением двигателя совершенно бесполезны и даже могут привести к выходу из строя турбокомпрессора.
- Наилучшее отношение «эксплуатационные характеристики-расход топлива» обеспечивается при работе двигателя в рамках зеленого сектора, нанесенного на тахометре. Стрелка не должна заходить в красный сектор (превышение допустимой частоты вращения).
- Строго следите за выполнением Программы планового техобслуживания: регулярность проведения обслуживания является лучшей гарантией безопасной эксплуатации и сохранения эксплуатационных расходов на оптимальном уровне.
- Кроме того, это обязательное условие в гарантийный период, если ТО не проводится в указанные сроки, автомобиль утрачивает право на гарантийное обслуживание.



Иммобилайзер (противоугонная система) (если предусмотрен)

Для повышения степени защиты от угона автомобиль оборудуется электронной системой блокировки двигателя.

Ключи замка зажигания оборудованы электронным устройством, которое передает кодовый сигнал на блок управления иммобилайзера.

Ключи автомобиля

Ключи выполнены в двух экземплярах и входят в комплект поставки (ключи+иммобилайзер+EDC (электронный блок управления двигателем)).

Кодовая карточка

К ключам прилагается кодовая карточка, на которой указаны:

- а.** электронный код для аварийного запуска двигателя, для выполнения которого следует обращаться в сервисную службу Ивеко;
- б.** механический код ключа.

Рекомендуется, чтобы водитель всегда имел при себе электронный код ключа, указанный на кодовой карточке. Он потребуется, если придется прибегнуть к процедуре аварийного запуска двигателя.

Аварийный запуск двигателя (см. также раздел 7 «ДИАГНОСТИКА» на странице 40) Обеспечивает запуск двигателя в случае, если ключ не распознается противоугонной системой автомобиля или если блок управления иммобилайзера вышел из строя. Для запуска двигателя необходимо ввести электронный код педалью акселератора. Эта процедура выполняется, если на дисплее появляется сообщение «Нажмите педаль акселератора для аварийного запуска».

- Нажать педаль акселератора до упора и удерживать от 5 до 12 секунд.
- Контрольная лампа EDC (электронный блок управления двигателем) начнет мигать медленнее.
- Когда количество миганий будет равно первой цифре электронного кода, нажмите педаль акселератора до упора и отпустите. При нажатии педали контрольная лампа выключается. Отсчитайте и подтвердите нажатием педали и остальные цифры электронного кода.
- Если код введен правильно, лампа прекращает мигать, если нет — повторите процедуру. В любом случае немедленно обращайтесь в сервисную службу Ивеко для проверки системы.

Предупреждение

Каждый прилагаемый к автомобилю ключ имеет общий механический и собственный электронный код, не совпадающий ни с каким другим кодом; в память электронного блока управления системой должны быть введены коды всех ключей.

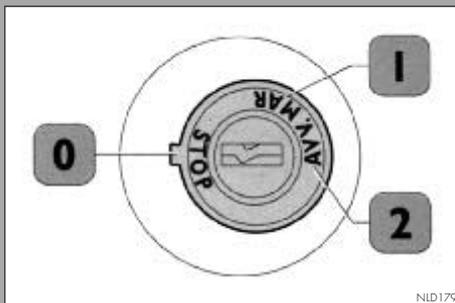
Если необходимо изготовить дополнительные ключи, помните, что следует заново ввести в память системы коды всех ключей, в том числе уже имеющихся. Для этого обращайтесь в **сервисную службу Ивеко**, представив все имеющиеся ключи и кодовую карточку.

Коды тех ключей, которых Вы не привезете с собой, будут удалены из памяти системы. Таким образом, никто не сможет запустить двигатель Вашего автомобиля с помощью ключа, который Вы, может быть, потеряли.





Опасность ДТП! В случае нарушения целостности замка зажигания (например, вследствие попытки угона), обратитесь в сервисную службу Ивеко для проверки работоспособности замка: иначе во время движения может произойти блокировка руля.



NID179

Предупреждение

■ Кодовая карточка является очень важным элементом, к тому же на каждый автомобиль выдают всего одну карточку, поэтому рекомендуем хранить ее в надежном месте. Рекомендуем также списать нанесенный на нее код, не оставлять ее в автомобиле и не носить ее с собой, чтобы не потерять.

■ В случае смены владельца автомобиля новому владельцу следует передать все ключи и кодовую карточку.

Положения ключа в замке зажигания

0.= Установка и извлечение ключа, остановка двигателя, блокировка руля, включение иммобилайзера.

1.= Готовность к запуску двигателя, включение сигнальных ламп, отключение иммобилайзера.

2.= Запуск двигателя.

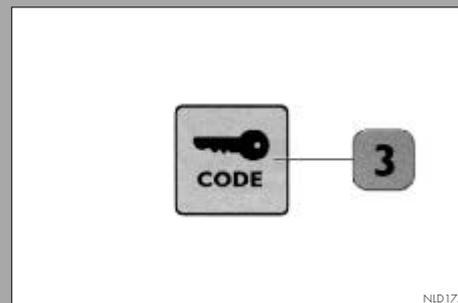
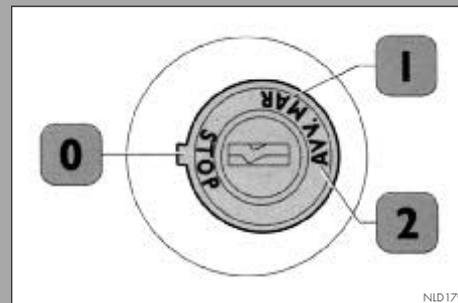
Включение иммобилайзера

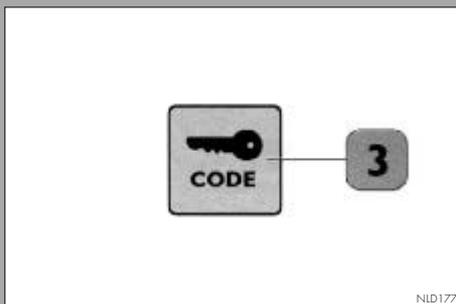
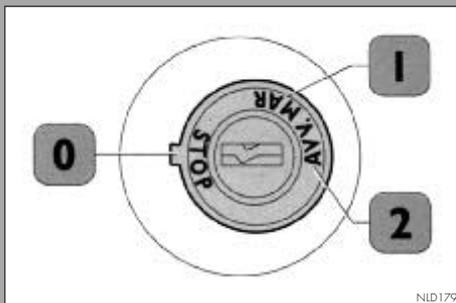
Система включается при повороте ключа в замке зажигания в положение STOP: двигатель выключен, ключ можно извлечь.

Отключение иммобилайзера

При повороте ключа в замке зажигания в положение MAR (1) блокировка двигателя отключается только в том случае, если система защиты распознает код, передаваемый ключом. Если код распознан правильно, блок управления системы защиты направляет на электронный блок управления двигателя свой кодовый сигнал с разрешением на запуск двигателя.

Если система распознала код ключа, включается приблизительно на **4 секунды** контрольная лампа 3. Если этого не происходит, значит, код не был распознан. В этом случае рекомендуется повернуть ключ обратно в положение STOP (0), а затем снова в положение MAR (1). Если двигатель не разблокируется, попробуйте воспользоваться другим ключом из прилагаемого к автомобилю комплекта. Если запустить двигатель все же не удастся, обратитесь на станцию **сервисной службы Ивеко**.





Предупреждение

Включение (кратковременное или постоянное) контрольной лампы 3 во время движения или запуска двигателя не всегда говорит о неисправности системы. В некоторых случаях это происходит в ситуации, которая может быть интерпретирована как попытка взломать систему, или просто при разрядке аккумулятора. Если при выключении двигателя лампа 3 включена, вполне вероятно, что следующий запуск двигателя придется производить в режиме аварийного.

Запуск двигателя при температуре воздуха выше 10°C

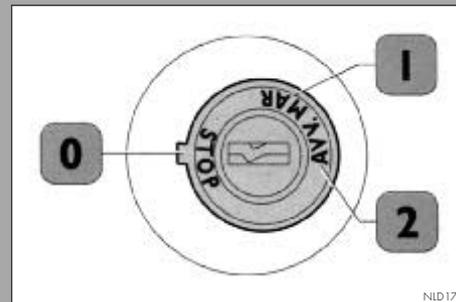
Положения ключа в замке зажигания

0. = Установка и извлечение ключа, остановка двигателя, блокировка руля.

1. = Готовность к запуску двигателя, включение сигнальных ламп, подогрев.

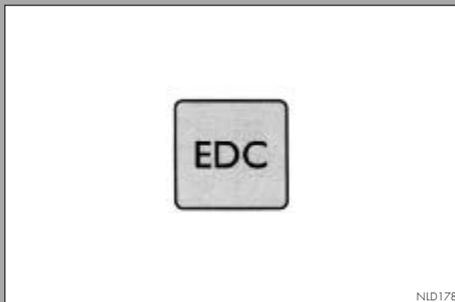
2. = Запуск двигателя.

- Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его вправо в положение 1 (MAR).
- Поверните ключ в замке зажигания в положение 2 (AVV); как только двигатель запустится, отпустите ключ. **Во время запуска двигателя не советуем нажимать педаль акселератора.**
- Перед тем как впрыснуть топливо, блок управления в течение 1-2 секунд проводит общую проверку всех датчиков.





Не рекомендуется надолго оставлять двигатель на минимальной частоте вращения, ни при холодном, ни при разогретом двигателе. Это значительно увеличивает содержание вредных выбросов в отработавших газах.



NID178

- Если ключ находится в положении **MAR**, лампа **EDC** остается включенной до тех пор, пока не будет нажата педаль тормоза (только на автомобилях без **EBS** (электронная тормозная система)).

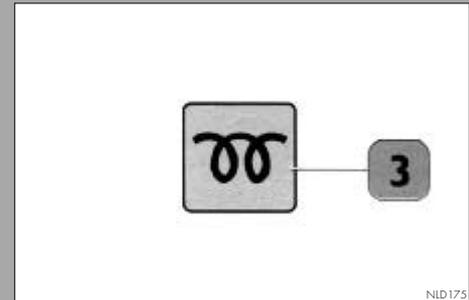
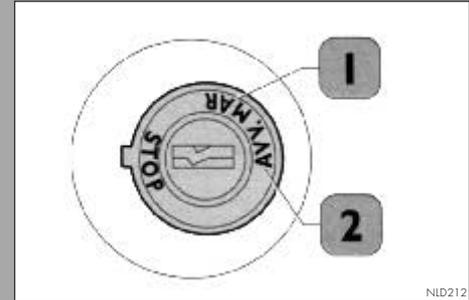
Если лампа не включается или остается включенной, а на дисплей выводится код ошибки, см. страницу 40 раздела 7 «ДИАГНОСТИКА». Для включения двигателя не обязательно ждать, чтобы выключилась лампа.

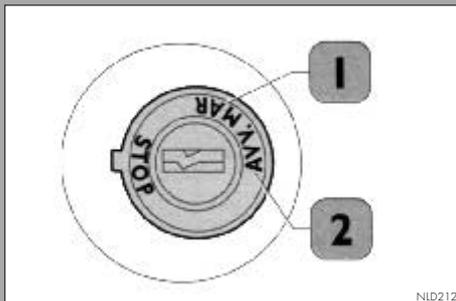
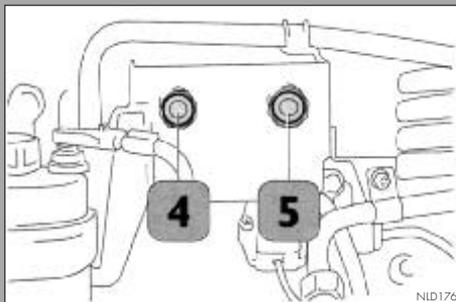
- Подождите, пока давление воздуха в ресиверах достигнет нормальной величины.
- Если двигатель не запустился сразу, не держите стартер включенным более 30 секунд. После запуска двигателя, пока он не достиг оптимального для работы теплового режима, следует двигаться медленно, поддерживая работу двигателя на средних частотах вращения. При этом обеспечивается:
 - Непрерывная равномерная циркуляция масла во всем контуре смазки.
 - Поддержание содержания вредных выбросов в отработавших газах в установленных пределах.
 - Низкий расход топлива.

Запуск двигателя при температуре воздуха ниже 10°C

- Автомобиль оборудован электрическим устройством подогрева всасываемого воздуха при запуске двигателя при низких температурах.
- Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его вправо в положение 1 (MAR).
- На 2 секунды включается самодиагностика контрольной лампы 3. Если требуется подогрев воздуха, лампа остается включенной в течении всего времени подогрева.
- Подождите, пока контрольная лампа подогрева 3 начнет мигать.
- Поверните ключ в замке зажигания в положение 2 (AVV); как только двигатель запустится, отпустите ключ.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если двигатель не запускается в течение нескольких секунд после того, как лампа перешла в режим мигания, она выключается, а система нагрева отключается, чтобы не разряжать аккумулятор. После этого операцию нагрева нужно начинать сначала.





Запуск из моторного отсека

При откинутой кабине двигатель можно запустить кнопкой 4, расположенной на самом двигателе. При этом ключ в замке зажигания должен быть предварительно поставлен в положение 1 (MAR).

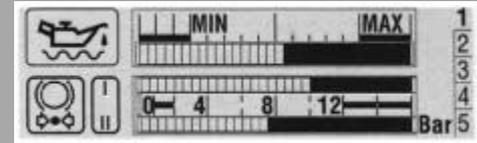
Для вашей безопасности предусмотрено, что включить двигатель невозможно, если рычаг переключения передач не находится в нейтральном положении и если не включен стояночный тормоз.

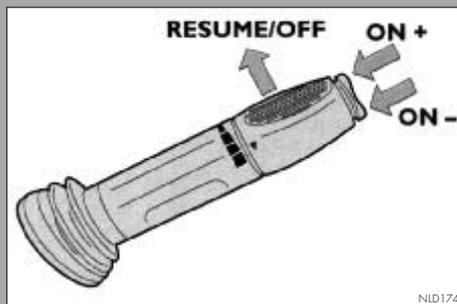
Для выключения двигателя нажмите кнопку 5.

Действия водителя перед началом движения

При помощи МЕНЮ ПОЕЗДКИ на дисплее проверьте давление в пневмосистеме. Манометры должны показывать не менее 6,5 бар в обоих контурах (переднего и заднего моста). Если оба или хотя бы одно из этих условий не выполнено, значит, неисправна тормозная система.

Необходимо незамедлительно обратиться в сервисную службу Ивеко. Если же абсолютно необходимо продолжить движение на автомобиле, следует принять все меры предосторожности в связи с неполной работоспособностью тормозной системы.





Регулировка режима холостого хода

Выполняется во время стоянки на прогретом двигателе, так как при температуре двигателя ниже 30°C регулировку производить невозможно.

- Запустите двигатель и держите его на минимальной частоте вращения холостого хода.
- **Нажмите педаль тормоза и держите ее выжатой в течение всего времени регулировки.**
- Нажмите на переключатель круиз-контроля в направлении руля (RESUME) и убедитесь, что частота вращения двигателя упала до минимального значения.
- Отрегулируйте частоту вращения до необходимой величины нажатием ON+ или ON- (двухпозиционная клавиша). Каждое нажатие изменяет частоту вращения приблизительно на 20 об/мин.
- После того как задана нужная частота вращения, нажмите переключатель круиз-контроля еще раз в направлении руля (RESUME) и удерживайте в этом положении 5 секунд, нажав одновременно клавишу ON+.
- Отпустите педаль тормоза.

Новый режим холостого хода заносится в память и сохранится при последующих запусках двигателя.

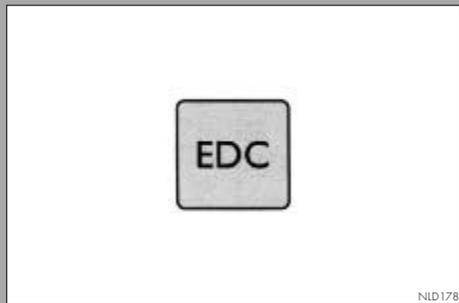
Если процедура выполнена неверно и/или во время ее выполнения произойдет какой-либо сбой, сохраняется предыдущий режим холостого хода.

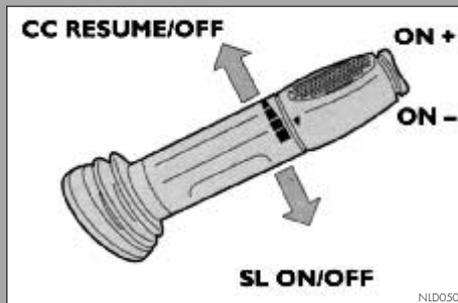
Занесение в память режима работы двигателя при включенном отборе мощности (выполняется во время стоянки)

- Запустите двигатель и нажмите педаль тормоза.
- Проверьте, чтобы лампа EDC (электронный блок управления двигателем) на дисплее погасла.
- Отрегулировать частоту вращения двигателя до необходимой величины нажатием ON+ или ON- (двухпозиционная клавиша). Например, 1100 об/мин.
- После того, как задан нужный режим, нажмите переключатель круиз-контроля еще раз в направлении руля (RESUME) и удерживайте в этом положении 5 секунд.

Теперь в память блока управления занесен режим 1100 об/мин.

При вызове функции отбора мощности (при помощи RESUME) двигатель теперь будет выходить на частоту вращения 1100 об/мин.





Программирование скорости (круиз-контроль — СС)

(Функция включается при скорости от 20 км/час до максимальной скорости автомобиля. На автомобилях без EBS (электронная тормозная система) функция включается только после однократного нажатия педали тормоза.)

Эта система автоматически поддерживает скорость движения автомобиля без помощи педали акселератора.

Если скорость автомобиля увеличивается более чем на 2 км/ч относительно заданной (например, при движении под уклон), автоматически включается моторный тормоз, чтобы привести скорость автомобиля в соответствие с заданной и поддерживать ее.

Если скорость увеличивается более чем на 3 км/час, включается еще и замедлитель (если предусмотрен). Круиз-контроль не должен использоваться при интенсивном дорожном движении или на маршрутах, где нужно постоянно контролировать скорость (например, при движении по грунтовой дороге).

Эта функция включается только при соблюдении следующих условий:

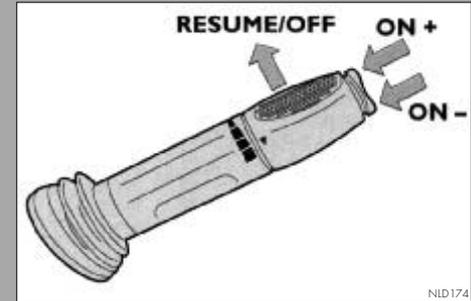
- переключатель моторного тормоза/замедлителя **не** включен;
- автомобиль движется при включенной передаче;
- скорость движения больше 20 км/час;
- педаль тормоза не выжата;
- педаль сцепления не выжата.

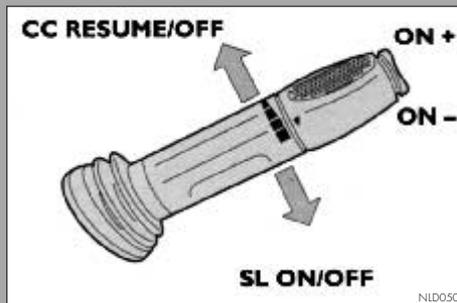
Кнопка	Регулировка скорости автомобиля
ON+	Увеличение скорости
ON-	Уменьшение скорости
RESUME	Выбор последней занесенной в память скорости
OFF	Отмена регулировки скорости

При нажатии педали тормоза, педали сцепления или включении моторного тормоза функция отключается. То же самое происходит, если скорость ниже минимально заданной.

Верхний предел скорости заносится в память электронного блока управления и изменяться не может.

1. Клавиша ON+ выполняет следующие функции:
 - а) при нажатии один раз она включает круиз-контроль и поддерживает скорость, заданную в этот момент педалью акселератора. После этого можно отпустить педаль акселератора, при этом автомобиль будет сохранять заданную крейсерскую скорость;
 - б) если круиз-контроль активизирован, эта клавиша увеличивает скорость автомобиля без нажатия педали акселератора.
2. Клавиша ON- выполняет следующую функцию: если круиз-контроль активизирован, эта клавиша уменьшает скорость автомобиля.
3. При нажатии переключателя круиз-контроля в направлении руля (OFF), функция выключается, а скорость автомобиля автоматически приводится в соответствие с последним занесенным в память значением. (Дисплей круиз-контроля затенен).
4. При повторном нажатии переключателя в направлении руля (RESUME) снова активируется занесенное в память значение. (Дисплей круиз-контроля светлый).
5. **Однократное нажатие**
Если быстро нажать на клавишу ON+ или ON-, скорость автомобиля изменяется на 1 км/час (например, при скорости 60 км/час, нажав три раза на ON+, получаем 63 км/час, а на ON-, соответственно, 57 км/час).
6. **Непрерывное нажатие**
Если вы нажмете и будете удерживать кнопку, скорость будет изменяться, пока вы не отпустите кнопку.





Выключение

Система отключается:

- **Вручную** и до следующего включения (нажатием переключателя в сторону OFF).
- **Автоматически** до следующего включения при нажатии педали тормоза, сцепления и включении моторного тормоза.
- **Автоматически** до следующего включения при нажатии педали акселератора (то есть, при увеличении скорости относительно заданной) в течение более чем 30 секунд.

После отключения можно вывести автомобиль на заданную ранее крейсерскую скорость простым нажатием переключателя в положение RESUME.

Система временно отключается при нажатии педали акселератора (не более чем на 30 секунд) для увеличения скорости относительно заданной. Сразу после того, как педаль отпустят, функция задействует последнее записанное в память значение.

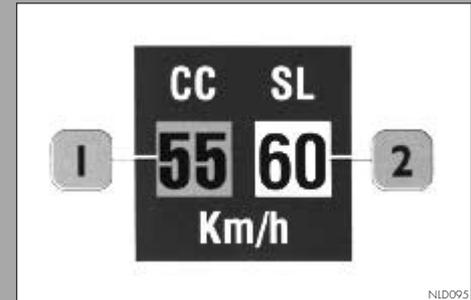
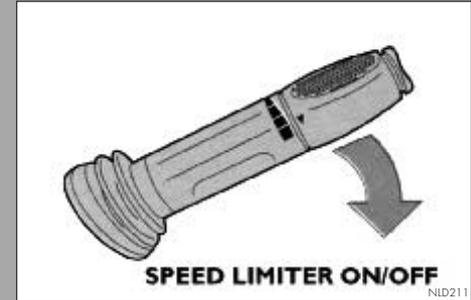
Ограничитель скорости (SPEED LIMITER — SL)

В блоке управления двигателя предусмотрена функция, автоматически ограничивающая скорость движения до 90 км/час.

Переключателем круиз-контроля можно задать более низкую скорость, если нажать на него вниз и удерживать до достижения требуемой скорости.

1. Заданная скорость круиз-контроля.
2. Заданная скорость ограничителя скорости.

Предупреждение: Функция круиз-контроля работает только в том случае, если заданная скорость не превышает предельной скорости ограничителя.



Электронная тормозная система EBS (если предусмотрена)

Эта тормозная система с электронным контролем тормозного усилия. При торможении блок управления (EBS) направляет сигналы на элементы системы, распределяющие воздух по различным контурам пневмопривода тормозов. Такой тип управления обеспечивает большую равномерность тормозного усилия и, соответственно, одновременность торможения переднего моста, заднего моста и прицепа. Соответствующие контрольные лампы на дисплее сообщают о режиме работы и о неисправностях системы EBS.

Антиблокировочная система ABS — Противопробуксовочная система ASR

Система ABS: позволяет обеспечить одновременно оптимальный режим торможения и полный контроль над автомобилем;

- предотвращает блокировку всех колес при торможении автомобиля в любых условиях сцепления с дорогой;
- обеспечивает безопасность водителя, сохраняя курсовую устойчивость и управляемость автомобиля.

Система ASR: предотвращает пробуксовку колес, как при наборе скорости, так и на поворотах, особенно при гололеде, на скользких дорогах и при движении по бездорожью;

- предотвращает пробуксовку ведущих колес как при трогании с места, так и во время движения;
- обеспечивает оптимальную величину тягового усилия при нахождении автомобиля на дорогах с низким коэффициентом сцепления;
- повышает управляемость и курсовую устойчивость автомобиля, особенно на поворотах при низком коэффициенте сцепления колес с дорогой;
- снижает износ шин.

Соответствующие контрольные лампы на дисплее сообщают о режиме работы, неисправностях или ограничениях в работе указанных систем. Если во время движения включается лампа:

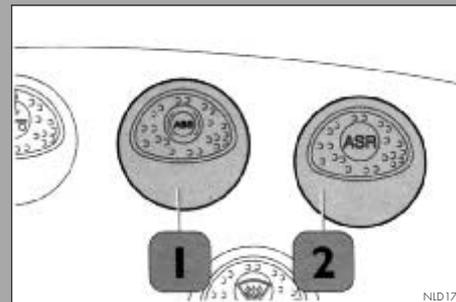
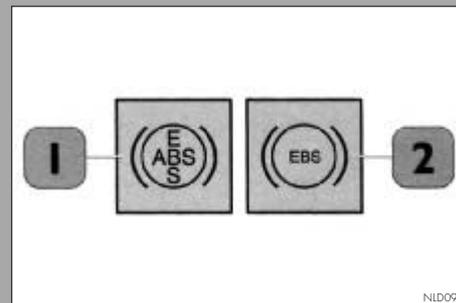
1. ABS/EBS (желтая): в системе обнаружена незначительная неисправность, которая не препятствует безопасному продолжению движения.
2. EBS (красная): в системе обнаружена серьезная неисправность, которая значительно снижает эффективность тормозной системы. Необходимо незамедлительно обратиться в сервисную службу Ивеко.

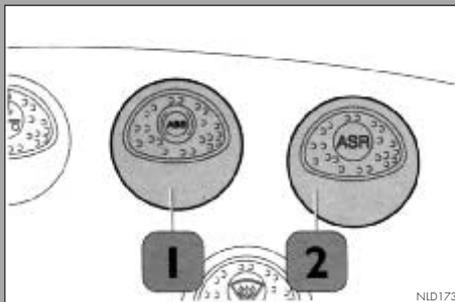
Водитель имеет возможность изменять параметры работы систем ABS (кнопка 1) и ASR (кнопка 2).

Регулировку режима работы систем особенно рекомендуется производить при езде по бездорожью.

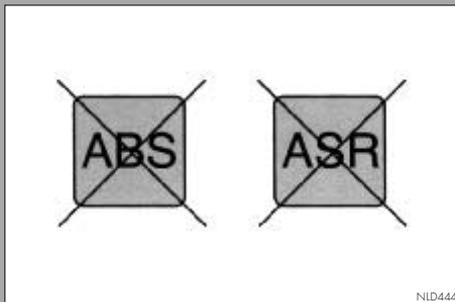
1. Кнопка ABS

При нажатии кнопки изменяются внутренние параметры работы блока управления. При включении этой функции начинает мигать контрольная лампа ABS. Система ABS не включается, если скорость автомобиля ниже 15 км/час (обычное торможение). В обычном режиме работы система выключается при скорости 7 км/час. На скорости от 15 до 40 км/час система работает в частичном режиме с проскальзыванием колес, поскольку частота срабатывания электроклапанов ниже обычной. При скорости выше 40 км/час функция ограничения работы системы ABS отключается при любом положении кнопки 1.





NID173



NID444

2. Кнопка ASR (Противобуксовочный регулятор)

При нажатии кнопки ограничивается действие системы ASR, что обеспечивает большее тяговое усилие автомобиля, что очень важно при езде по бездорожью. В результате ASR срабатывает с задержкой по сравнению с обычным режимом. При включении функции начинает мигать соответствующая лампа.

Предупреждение: При снятии ступиц колес будьте внимательны, чтобы не повредить датчики. Кроме того, расстояние между задающим колесом и датчиком не должно быть слишком большим.

Включение сигнальных ламп при повороте ключа в замке зажигания в положение MAR и на несколько секунд после запуска двигателя не является признаком их неисправности, а является обычной проверкой их работы.

Опасность ДТП! При неисправности системы ABS изменяется поведение автомобиля во время торможения. Рекомендуем немедленно, но с соблюдением всех мер предосторожности, двигаться на ближайшую станцию сервисной службы Ивеко.

Управление моторным тормозом и замедлителем (если предусмотрено)**Автомобили с коробкой передач EuroTronic**

Положение 0 = выключено

положение 1 = моторный тормоз 100%

положение 2 = моторный тормоз 100% + замедлитель 25%

положение 3 = моторный тормоз 100% + замедлитель 50%

положение 4 = моторный тормоз 100% + замедлитель 75%

положение 5 = моторный тормоз 100% + замедлитель 100%

положение 6 = моторный тормоз 100% + замедлитель 100% (при работе в автоматическом режиме увеличивает обороты двигателя, что увеличивает эффективность торможения).

Автомобили с механической коробкой передач

Положение 0 = выключено

положение 1 = моторный тормоз 100%

положение 2 = моторный тормоз 100% + замедлитель 20%

положение 3 = моторный тормоз 100% + замедлитель 40%

положение 4 = моторный тормоз 100% + замедлитель 60%

положение 5 = моторный тормоз 100% + замедлитель 80%

положение 6 = моторный тормоз 100% + замедлитель 100%

Автомобили без замедлителя

Положение 0 = выключено

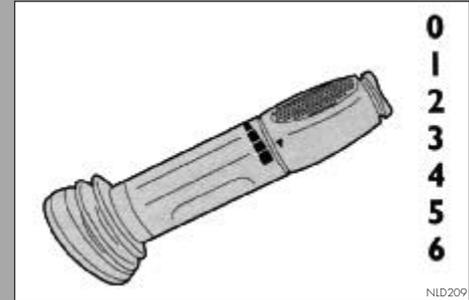
положение 1 = моторный тормоз 100% (50% только для автомобилей с механической коробкой передач)

положение 2 = моторный тормоз 100% (при работе в автоматическом режиме увеличивает частоту вращения двигателя, что увеличивает эффективность торможения).

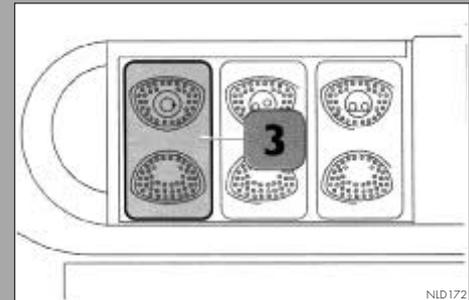
Автомобили без ABS электронной тормозной системы

Если нажать кнопку 3, моторный тормоз будет включаться каждый раз при нажатии на педаль тормоза.

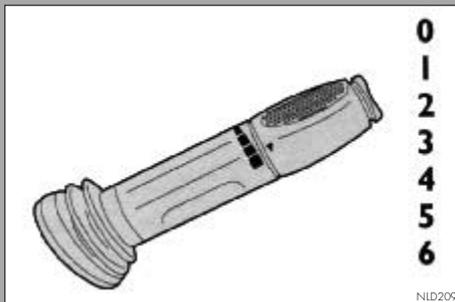
Внимание! Включение моторного тормоза отключает все регулировки, связанные с круиз-контролем.



NLD209



NLD172



NID209

Гидродинамический тормоз-замедлитель ZF-Intarder (если имеется)

Замедлитель бывает особенно полезен во время торможения, когда автомобиль движется на высокой скорости либо на достаточно длинном спуске. При использовании замедлителя не изнашиваются рабочие тормоза, поэтому в экстренных случаях можно рассчитывать на полную силу торможения.

Внимание! При длительном торможении мощность замедлителя соотносится с охлаждающей способностью системы охлаждения двигателя. Тормозное усилие постепенно уменьшается, чтобы температура охлаждающей жидкости не превысила максимальное значение.

ПРИМЕЧАНИЕ: При движении автомобиля замедлитель и моторный тормоз включаются только после нескольких торможений.



Предупреждение!

В следующих случаях из соображений безопасности замедлитель автоматически понижает усилие торможения:

- Если охлаждающая жидкость нагрелась до максимально допустимой температуры.
- При неисправности одного из элементов электрооборудования.

Тормозное усилие снижается, что следует учитывать при вождении автомобиля (переключение передач, использование моторного и рабочего тормоза).

Контрольная лампа замедлителя

Контрольная лампа замедлителя отображает режим его работы в каждый конкретный момент.

Предупреждение! Если работа замедлителя не соответствует приведенной ниже световой индикации, необходимо проверить работу электрооборудования. Обратитесь на ближайшую станцию сервисной службы Ивеко. Если замедлитель исправен, контрольная лампа включается на 3 секунды.

Работа контрольной лампы в обычном режиме

Лампа выключена

Замедлитель не включен.

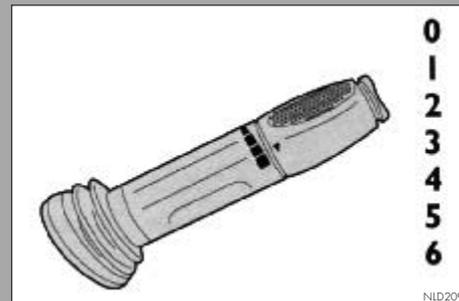
Лампа включена

Замедлитель включен и работает с заданным тормозным усилием.

Лампа непрерывно мигает

Неисправность электрооборудования. Обратитесь на ближайшую станцию сервисной службы Ивеко.

ПРИМЕЧАНИЕ: Отключение замедлителя при нажатии на педаль акселератора происходит только в том случае, если температура охлаждающей жидкости превысила 50°C .





Общие указания по использованию замедлителя

Работа замедлителя не влияет на переключение скоростей.

Коробка передач продолжает работать в обычном режиме.

Помимо указаний, приведенных на предыдущих страницах, следует выполнять следующие рекомендации:

Предупреждение

- Если автомобиль оборудован тормозной системой с **ABS** или **EBS**, при включении ABS торможение замедлителем прекращается. После отключения системы ABS вновь включается замедлитель в заданном ранее режиме.
- При отключении сцепления (для переключения передач) тормозное усилие замедлителя не изменяется.

В гололед или на мокрой дороге пользоваться замедлителем нужно очень осторожно.

Замедлитель воздействует только на задний ведущий мост, поэтому автомобиль может занести.

Опасность ДТП! В этом случае лучше выключить замедлитель рычагом, чтобы избежать ошибок при вождении. Особенно это касается автомобилей, не оборудованных ABS.

Перед началом движения по спуску и во время него следует следить, чтобы частота вращения двигателя не упала ниже 1600 об/мин. В противном случае нельзя гарантировать достаточного охлаждения жидкости системы охлаждения. При необходимости лучше включить более низкую передачу, чтобы увеличить частоту вращения двигателя и, соответственно, производительность насоса охлаждающей жидкости.



Использование стояночного тормоза

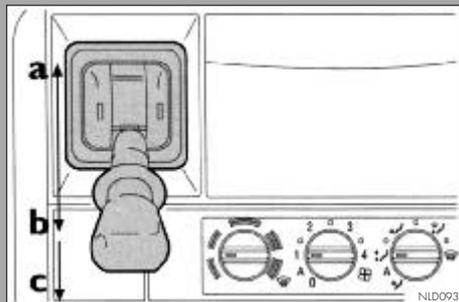
Для предотвращения тяжких последствий для безопасности людей стояночный тормоз должен включаться в обязательном порядке в следующих случаях:

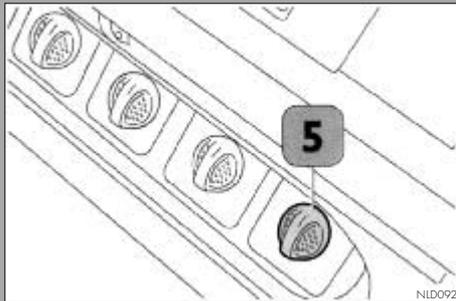
- Любая временная или длительная остановка автомобиля.
- Зацепление/отцепление прицепа или полуприцепа.

Положения стояночного тормоза:

- a. Выключен (поднять рукоятку и перевести рычаг в верхнее положение).
- b. Включен (рычаг в нижнем положении).
- c. Блокирован тормоз прицепа.

В этом положении проверяется способность стояночного тормоза тягача удерживать автопоезд на подъеме или на спуске.





Предохранительное устройство стояночного тормоза (если предусмотрено)

Если автомобиль оборудован таким устройством, перед тем как тронуться в путь:

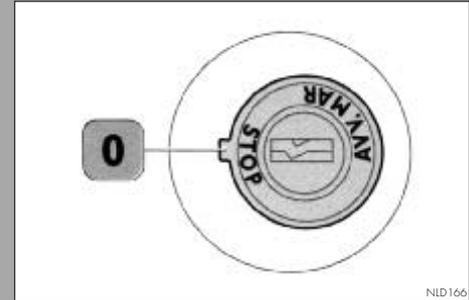
- Запустите двигатель и подождите, пока в ресиверах давление воздуха достигнет штатной величины (не менее 6,5 бар, см. МЕНЮ ПОЕЗДКИ).
- Выключите стояночный тормоз.
- Если автомобиль не трогается с места, поверните переключатель 5, показанный на рисунке, чтобы разблокировать стояночный тормоз.
- Трогайтесь в путь.



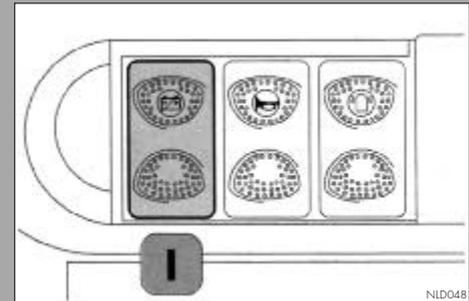
Остановка двигателя

Для остановки двигателя поставьте ключ в замке зажигания в положении 0 (STOP). Так как сразу после остановки двигателя электронный блок управления EDC продолжает питаться от аккумулятора для выполнения проверки электронных датчиков, категорически запрещается отсоединять аккумулятор размыкателем массы 1. Система отключится автоматически через 20-30 секунд (см. стр. 109).

Опасность ДТП! Извлекать ключ из замка зажигания можно только после того, как автомобиль полностью остановится. Ни в коем случае не оставляйте автомобиль, не включив стояночный тормоз.



NLD166



NLD048

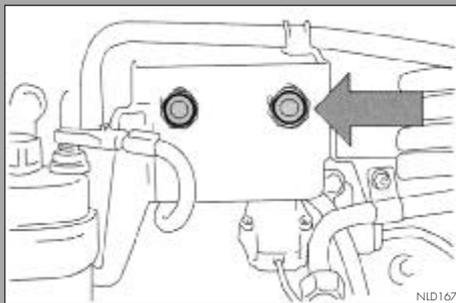
**Внимание!**

Следующие действия могут стать причиной серьезных неисправностей электрооборудования:

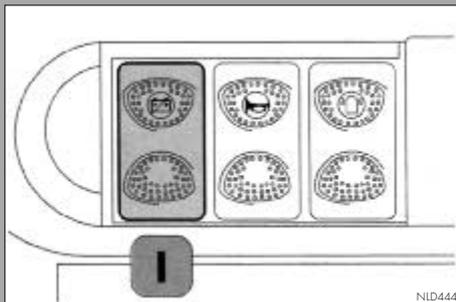
- Использование размыкателя массы 1 при попытке остановить двигатель (используется только для аварийной остановки).
- Рассоединение или соединение разъемов блока управления EDC при работающем двигателе и на блоке под напряжением.

Остановка двигателя из моторного отсека

При остановке двигателя с земли и после его остановки не отпускайте в течение еще 3 секунд красную кнопку, показанную на рисунке, по той же причине, которая указана в предыдущем разделе.



NID167



NID444

Функция «Ecopony» (если предусмотрена)

Эта функция предназначена для снижения мощности и уменьшения частоты вращения двигателя.

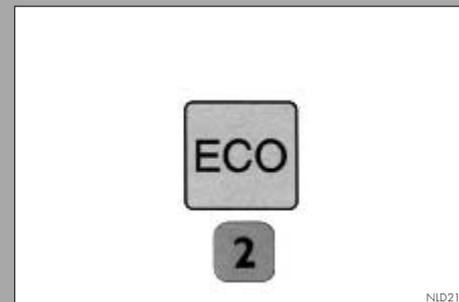
Для этого вставьте ключ в соответствующий замок и поверните его против часовой стрелки. Одновременно включается контрольная лампа 2.

Рекомендуется включать эту функцию только во время стоянки.

Преимущество:

В зависимости от маршрута и типа поездки (например, возвращение порожняком) можно выбрать мощность, которая действительно необходима для экономичной эксплуатации автомобиля.

Включив функцию «Ecopony», вы можете обеспечить сокращение расхода топлива при минимальном снижении эксплуатационных характеристик.





Включая передачи при трогании с места, необходимо начинать с низких передач (1-я и 2-я). Это предотвращает преждевременный износ сцепления.

Коробка передач ZF 16S (16-ступенчатая)

Управление такой коробкой передач схоже с управлением механической синхронизированной коробкой, то есть оно не требует двойного включения сцепления при переходе на более высокую передачу и промежуточного нажатия акселератора при переходе на более низкую. Передачи включаются только тогда, когда входящие в зацепление шестерни достигли одинаковой скорости вращения. Поэтому необходимо равномерно нажимать на рычаг переключения передач, пока передача не включится.

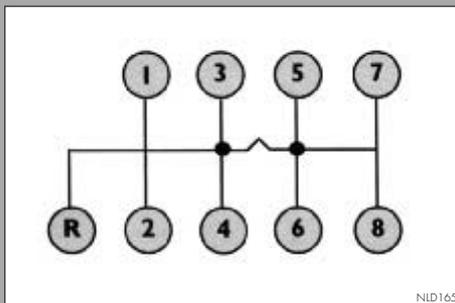
При включенных понижающих передачах и нейтральной передаче рычаг переключения передач находится в положении 3/4, а при включенных обычных передачах и нейтральной передаче рычаг находится в положении 5/6.

Для включения передач 1/2 и 7/8 рычаг переключения передач следует сдвинуть соответственно влево или вправо, преодолев незначительное сопротивление пружины фиксатора.

При выборе 3/4 и 5/6 передач сопротивление фиксатора больше.

При переключении с низкой передачи на высокую сопротивление фиксатора больше.

При переходе из одного ряда передач не следует брать за рукоятку как при обычном переключении передач, а нужно нанести резкий удар ладонью, чтобы преодолеть упругое сопротивление. Рычаг автоматически встанет в нужное положение.



NID16S

Передача заднего хода должна включаться только после полной остановки автомобиля, иначе можно повредить шестерни коробки передач.

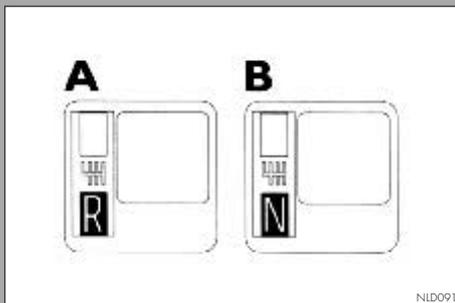
Чтобы защитить сцепление, двигатель и коробку передач от превышения частоты вращения, будьте внимательны при включении более низкой передачи. Более низкую передачу необходимо включать только после того, как скорость автомобиля будет соответствовать максимальной скорости для следующей ниже передачи. При переходе из одного ряда передач в другой при включенной нейтральной передаче скорость автомобиля должна быть не ниже максимальной скорости для 4-й передачи. Категорически запрещается производить любое другое переключение с высокой передачи на низкую, кроме нормального переключения с 5-й передачи на 4-ю. Даже если автомобиль временно движется на нейтральной передаче, запрещается устанавливать рычаг переключения передач на понижающую передачу.

Отображение информации на дисплее:

низкие передачи (значок черепахи)

высокие передачи (значок зайца)





Отображение информации на дисплее

A задний ход

B нейтральная передача

Мультипликатор

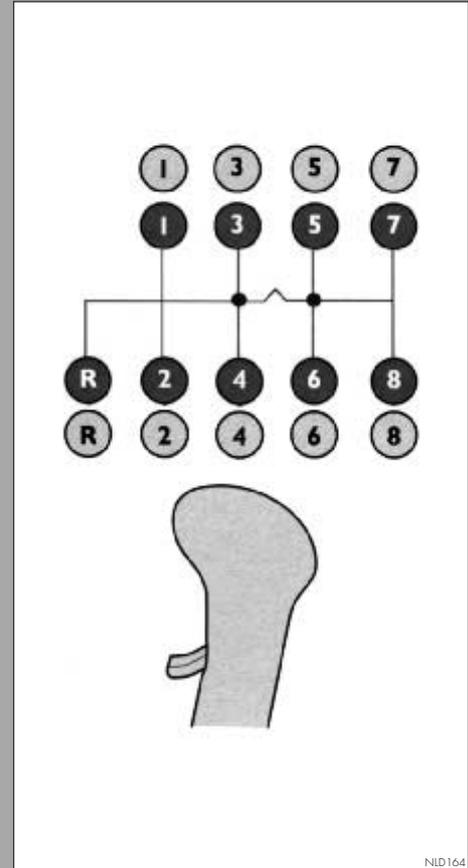
Мультипликатор дает возможность разделить на две каждую из 8 передач и передачу заднего хода. Он приводится в действие клапаном, находящимся внутри рычага управления:

Рычажок вверх = верхний диапазон

Рычажок вниз = нижний диапазон

Для включения мультипликатора достаточно нажать рычаг управления, после чего выжать до упора педаль сцепления. Клапан, управляемый педалью сцепления, обеспечит подачу воздуха в цилиндр управления работой мультипликатора, в результате чего осуществится переключение. Чтобы мультипликатор работал правильно, включать и выключать его следует не слишком быстро. Чтобы избежать непроизвольного срабатывания мультипликатора, рекомендуем переключать рычажок непосредственно перед тем как задействовать мультипликатор. Не следует использовать мультипликатор на всех передачах, его лучше использовать в особых случаях, например:

- Если вы хотите использовать полностью мощность двигателя при трогании с места, при обгоне или для ускорения на подъеме.
- Если при движении по городу или в колонне и т.п. Вы хотите обеспечить экономичный режим работы двигателя (экономия топлива).
- Для снижения расхода топлива рекомендуется устанавливать рычажок мультипликатора в верхний диапазон (вверх).



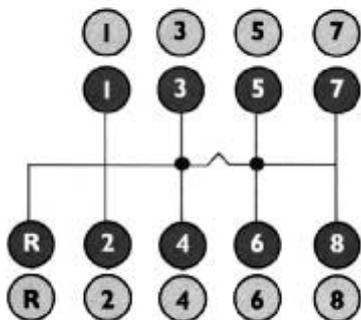
**Важное замечание!**

Не следует двигаться под горку на нейтральной передаче или с выключенным сцеплением. Это может привести к разрушению карданного вала, повреждению автомобиля и к ранению людей.

Включение сцепления

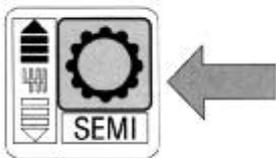
При каждом переключении передачи педаль сцепления следует выжимать полностью.

Если сцепление не выключается полностью или если оно в плохом состоянии (включается и выключается не полностью), возникают трудности с переключением передач. Кроме того, это ведет к износу синхронизаторов и шестерен коробки.



Коробка передач EuroTronic automated

- Отображение информации на дисплее 188
- Введение 189
- Запуск двигателя 190
- Начало движения в ручном режиме 191
- Начало движения в автоматическом режиме 193
- Переключение передач в автоматическом режиме 194
- Переключение передач в ручном режиме 195
- Движение с отбором мощности 208
- Тормоза 208
- Остановка двигателя 210
- Защитные функции 211
- Отображение информации на дисплее 214
- Функция Limp-home (аварийный режим) 216
- Коды ошибок 218
- При эксплуатации автомобиля в тяжелых условиях **следует** использовать EuroTronic в ручном режиме работы.
- Для обеспечения большей свободы передвижения в кабине можно взяться за консоль коробки передач и повернуть ее в наиболее удобное положение.
При таком положении рычага переключение передач запрещено.



NLD088

Отображение информации на дисплее

На дисплей выводится обозначение включенного режима работы:

- Ручной (выводится слово SEMI)
- Автоматический (выводится слово AUTO)
- Автоматический ранее заданный, но не включенный (выводится слово AUTO с затенением)

Водителю показывается рекомендуемая передача и количество возможных для включения передач.

Возможные для включения передачи показаны зеленой линией.

Инструкции по неисправностям системы

Наименования неисправностей системы выводятся на дисплей. См. параграф 7 «ДИАГНОСТИКА» на стр. 40 и перечень кодов ошибок на стр. 218.

Введение

Коробки скоростей EuroTronic и их системы управления представляют собой комбинацию коробки с электропневматическим приводом и сцепления с автоматизированным приводом (без педали).

Автоматизированное сцепление освобождает водителя от необходимости нажимать на педаль.

Кроме того, переключение передач выполняется рычагом переключения передач, который приводится в действие при минимальном усилии.

Таким образом, система дает возможность водителю сконцентрировать свое внимание на выборе передачи, причем предотвращает включение неправильной передачи. На дисплей выводится вся информация о работе системы, необходимая для водителя.

Коробка передач EuroTronic дает возможность водителю работать в **ручном** или **автоматическом режиме**.

Педаль акселератора

При включенной передаче педаль акселератора дает возможность регулировать скорость движения автомобиля. Сцепление приводится в действие исполнительным механизмом сцепления.

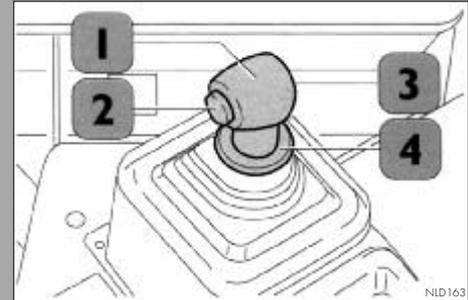
Работа сцепления контролируется электронным блоком, который среди прочего принимает в расчет режим работы педали акселератора.

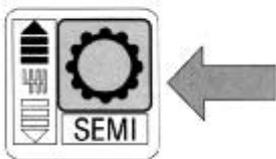
Предупреждение

При переключении передач нет необходимости изменять положение педали акселератора, поскольку режим работы двигателя контролируется электронной системой управления.

На рукоятке управления расположены:

1. Рычаг переключения передач.
2. Клавиша переключения режима.
3. Клавиша нейтральной передачи.
4. Кольцо для включения передачи заднего хода.





NLD088

Запуск двигателя

- Стояночный тормоз включен.

- Включите зажигание.

Самодиагностика системы.

- Запустите двигатель.

Самодиагностика завершена.

На дисплее появляется N (нейтральная передача).

- Включается ручной режим работы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Снимите ногу с педали акселератора, если на дисплее попеременно появляются «AP» и пиктограмма, показанная на рисунке.

Начало движения в ручном режиме

- Стояночный тормоз включен. Запустите двигатель.
- Включите нужную передачу рычагом переключения передач 1.
Может быть включена одна из следующих передач начала движения:
1-я - 2-я - 3-я - 4-я - 5-я (12-ступенчатая коробка)
1-я - 2-я - 3-я - 4-я - 5-я - 6-я - 7-я (16-ступенчатая коробка)
- Номер включенной передачи выводится на дисплей.
ПРИМЕЧАНИЕ: Каждый раз после включения передачи рычаг переключения передач автоматически возвращается в исходное положение.
- Выключайте стояночный тормоз и одновременно начинайте нажимать педаль акселератора.
Внимание: Если не нажимать педаль акселератора, в системе не возникнет силовой поток. Автомобиль в этом случае может начать самопроизвольное движение.
- Автомобиль трогается с места (сцепление включается автоматически).

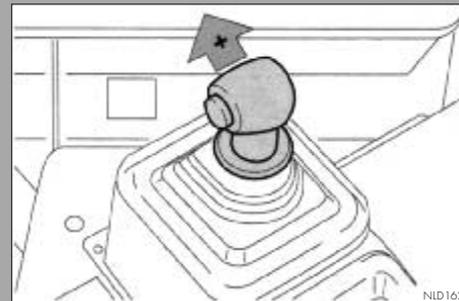
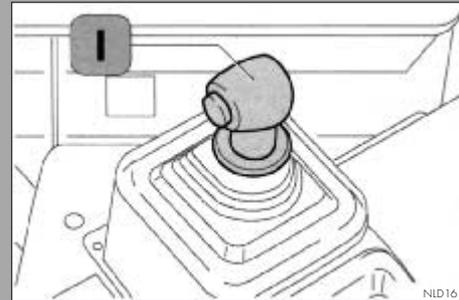
Передача начала движения 1

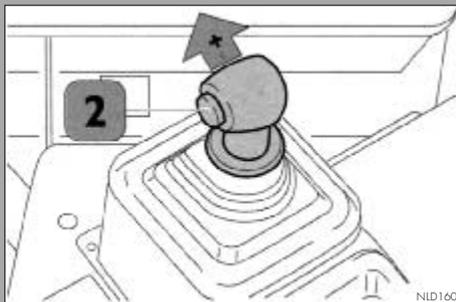
(для преодоления подъема или маневрирования):

- Перевести рычаг переключения передач вперед (направление +) **на один щелчок** (1-я передача).

Передача начала движения 2 (для начала движения на ровной дороге):

- Перевести рычаг переключения передач вперед (направление +) **на два щелчка** (4-я передача на 16-ступенчатой коробке/3-я передача на 12-ступенчатой коробке).





Расчет системой передачи начала движения

- Нажмите клавишу функции 2 и переведите рычаг переключения передач вперед (направление +) **на один щелчок**.

Система рассчитывает передачу начала движения (например, 3-ю) и выводит ее номер на дисплей.

ПРИМЕЧАНИЕ: Эта функция может быть вызвана только при включенном зажигании и работающем двигателе.

После выключения двигателя при его следующем запуске система включает передачу, рассчитанную ранее.

Максимальная передача начала движения (только при движении порожняком):

- Нажмите клавишу функции 2 и переведите рычаг переключения передач вперед (направление +) **на два щелчка**. Включается 5-я передача на 12-ступенчатой коробке или 7-я передача на 16-ступенчатой коробке. Номер включенной передачи выводится на дисплей.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если нажать клавишу функции 2 на нейтральной передаче (N на дисплее), система переходит в **автоматический режим** работы и включает рассчитанную ею передачу.

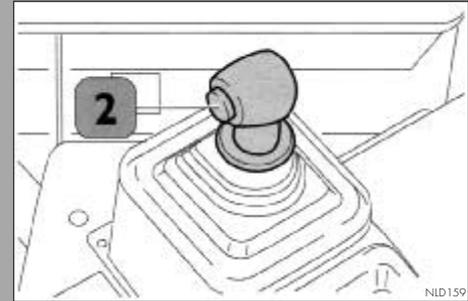
Если на стоящем автомобиле включенная передача корректируется, автоматический режим остается включенным.

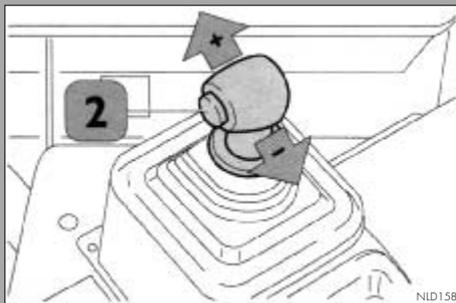
Начало движения в автоматическом режиме

- Стояночный тормоз включен.
- Запустите двигатель.
- Нажмите клавишу 2, оставив рычаг коробки передач в нейтральном положении **N**.
- На дисплей выводится номер рассчитанной передачи начала движения (система выбирает оптимальную передачу начала движения).
- Выключайте стояночный тормоз и одновременно начинайте нажимать педаль акселератора.

Внимание: Если не нажимать педаль акселератора, в системе не возникнет силовой поток. Автомобиль в этом случае может начать самопроизвольное движение.

- Автомобиль трогается с места (сцепление включается автоматически).





Переключение передач в автоматическом режиме

Во время движения на дисплей выводится цифра, обозначающая передачу. Любое переключение на повышенную или пониженную передачу производится автоматически. Это определяется следующими факторами:

- Дорожные условия.
- Нагрузка.
- Положение педали акселератора.
- Скорость.
- Режим работы двигателя.

Функция kick-down (принудительное включение пониженной передачи)

Если продолжать выжимать педаль акселератора после того, как она пройдет точку упора, система переключается в режим нарастания мощности (power-modus). Перед включением более высокой передачи автомобиль выводится на максимальную скорость (после вывода двигателя на высокую частоту вращения), а для набора скорости включается пониженная передача (как это происходит на легковых автомобилях).

При выполнении функции kick-down система продолжает работать в **автоматическом режиме**.

Движение на включенной передаче

Если в автоматическом режиме требуется продолжить движение на включенной передаче (например, для преодоления подъема на высокой скорости), следует нажать клавишу функции 2, не трогая рычаг переключения.

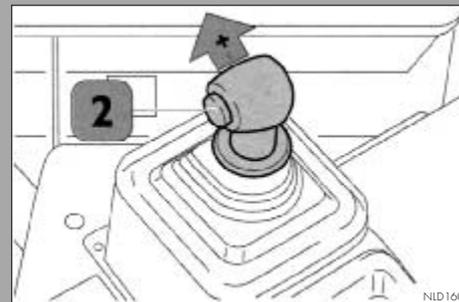
Система переходит на работу в **ручном режиме**, то есть дальнейшие переключения передач нужно будет производить перемещением рычага вперед (+) или назад (-). Для продолжения движения в автоматическом режиме следует нажать еще раз клавишу функции 2, не трогая рычаг переключения.

Переключение передач в ручном режиме

Переход на более высокую передачу

- нажатием рычага переключения в направлении + на один щелчок переходим вверх на одну передачу.
- нажатием рычага переключения в направлении + на два щелчка переходим вверх на две передачи.

Если во время движения нажать клавишу функции 2 и перевести рычаг на один или два щелчка в направлении +, система автоматически переключается на передачу, соответствующую скорости движения (при низкой частоте вращения двигателя).

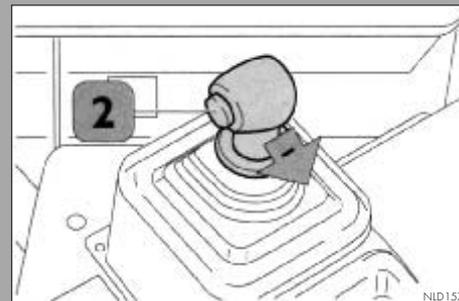


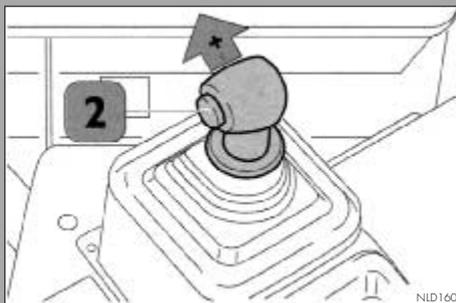
Переключение на более низкую передачу

- нажатием рычага переключения в направлении – на один щелчок переходим вниз на одну передачу.
- нажатием рычага переключения в направлении – на два щелчка переходим вниз на две передачи.

Если во время движения нажать клавишу функции 2 и перевести рычаг на один щелчок в направлении –, система автоматически переключается на передачу, обеспечивающую **максимальную мощность** двигателя (например, для торможения двигателем).

Если же перевести рычаг на два щелчка в направлении –, система автоматически переключится на более низкую передачу, которая обеспечивает **максимальный режим** работы двигателя.





Расчет передачи системой

- Включив двигатель, но не трогаясь с места, нажмите клавишу функции 2 и переведите рычаг переключения передач вперед (направление +) на один щелчок.

Например, система автоматически включила 3-ю передачу.

- Передача начала движения может быть скорректирована.
- Выключите стояночный тормоз.
- Одновременно нажимайте на педаль акселератора.



Внимание!

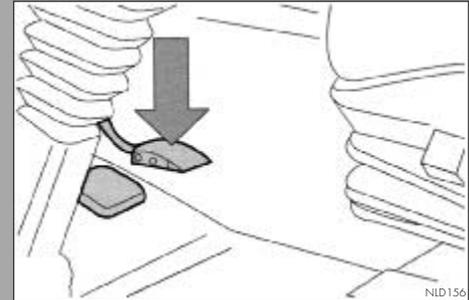
Если не нажимать на педаль акселератора, сцепление остается выключенным. Поэтому, если автомобиль стоит на уклоне, он может прийти в движение.

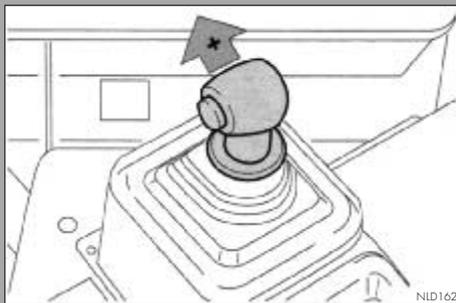
- Сцепление включится автоматически.
- Автомобиль начнет движение.

ПРИМЕЧАНИЕ

Каждый раз при остановке автомобиля (без выключения двигателя) система автоматически включает рассчитанную передачу.

Эта передача может быть изменена, как это описано выше.





Начало движения на подъеме

- Стояночный тормоз включен.
- Нейтральная передача (N).
- Выберите требуемую передачу для начала движения.
- Нажимайте до упора на педаль акселератора и одновременно отпускайте стояночный тормоз.



Внимание!

Если педаль акселератора выжать недостаточно, существует опасность, что после выключения стояночного тормоза автомобиль поедет назад!

Если во время этого маневра не нажать на педаль акселератора, автомобиль начнет двигаться назад. В этом случае сцепление начинает быстро (толчками) включаться и выключаться. Это происходит и на спусках при качении вперед с включенной задней передачей.



Внимание!

Движение автомобиля без включения передачи допускается. При этом не работает моторный тормоз. Избегайте движения автомобиля в направлении, противоположном включенной передаче (например, вперед при включенном заднем ходе).

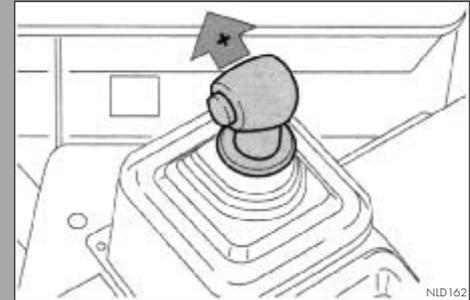
Начало движения на спуске

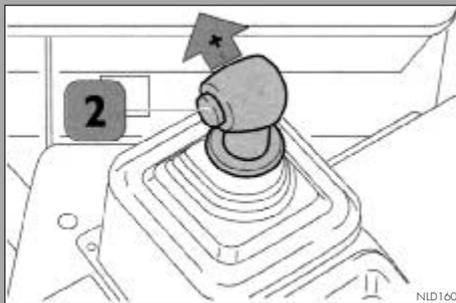
Предупреждение! На спуске начало движения происходит так же, как и на ровной дороге.

- Стояночный тормоз включен.
- Выберите требуемую передачу для начала движения.
- Выключите стояночный тормоз.

Автомобиль приходит в движение, поэтому сцепление включается автоматически, не требуя нажатия на педаль акселератора. Кинематическая цепь начинает работать.

Если вы отпустили стояночный тормоз, и автомобиль на спуске пришел в движение на нейтральной передаче, переведите рычаг переключения вперед (+) на один щелчок. Система выберет передачу, соответствующую набранной скорости, и включит сцепление.





Движение вперед и переключение передач

Для включения передач переднего хода:

- Переведите рычаг переключения передач вперед (+) на один щелчок. Система переключается вверх на одну передачу.
- Переведите рычаг переключения передач вперед (+) на два щелчка. Система переключается вверх на две передачи.

Если нажать клавишу функции 2, система переключается на более низкую передачу, соответствующую режиму работы двигателя.

Предупреждение:

- Во время включения передачи все остальные операции выбора передачи игнорируются. То есть, перед тем как включать следующую передачу, должна быть завершена предыдущая операция включения. Переход на нейтральную передачу имеет приоритет перед другими переключениями, поэтому нейтральную передачу можно включить в любой момент и из любого положения.
- При переключении передачи положение педали акселератора менять не нужно, так как режим работы двигателя регулируется автоматически.
- Во время переключения передачи функция круиз-контроля не отключается.

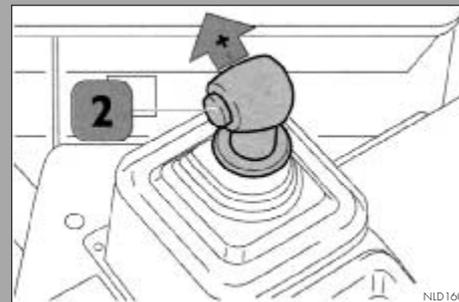
Переключение на более высокую передачу

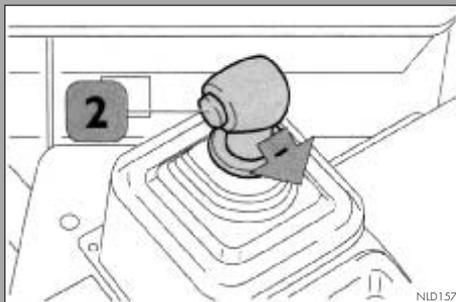
Во время движения и в начале движения

- Переведите рычаг переключения передач вперед (+) на один щелчок. Система переключится вверх на одну передачу.
- Переведите рычаг переключения передач вперед (+) на два щелчка. Система переключится вверх на две передачи.

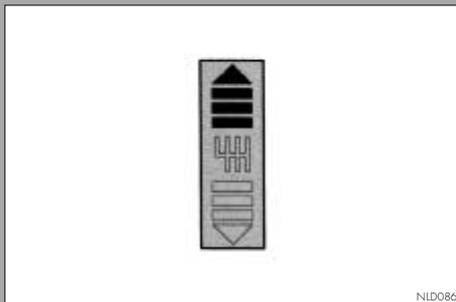
Только во время движения

- Нажмите клавишу функции 2 и переведите рычаг переключения вперед (+) на один или два щелчка. Система автоматически переключается на передачу, соответствующую скорости движения (при низкой частоте вращения коленвала двигателя).





NLD157



NLD086

Переключение на более низкую передачу

Во время движения

- Переведите рычаг переключения передач назад (-) на один щелчок. Система переключится вниз на одну передачу.
- Нажмите **клавишу функции 2** и переведите рычаг переключения назад (-) на один щелчок. Система автоматически переключается на более низкую передачу, обеспечивающую максимальную мощность двигателя.
- Переведите рычаг переключения передач назад (-) на два щелчка. Система переключается вниз на две передачи.
- Нажмите **клавишу функции 2** и переведите рычаг переключения назад (-) на два щелчка. Система автоматически переключается на более низкую передачу, обеспечивающую максимальный режим работы двигателя (например, для моторного тормоза).

Предупреждение:

- Команда на переключение не выполняется, если заданная передача превышает максимальный режим работы двигателя (защита от превышения частоты вращения двигателя).
- При включенной передаче во время движения на дисплее появляются от 1 до 3 столбиков и направленная вниз стрелка. Столбики показывают максимальное количество понижающих передач, которые можно включить на момент показа на дисплее.



Внимание!

Нейтральная передача может быть случайно включена и во время движения. В этом случае происходит разрыв кинематической цепи, при этом перестает работать моторный тормоз.

Таким образом, затормозить двигателем становится невозможно.

Нейтральная передача

- Нажмите клавишу нейтральной передачи.
- На дисплей выводится символ N.
- Включается ручной режим работы.

Переключение на нейтральную передачу N имеет приоритет перед другими передачами. Нейтральная передача может быть включена в любой момент и из любого положения.

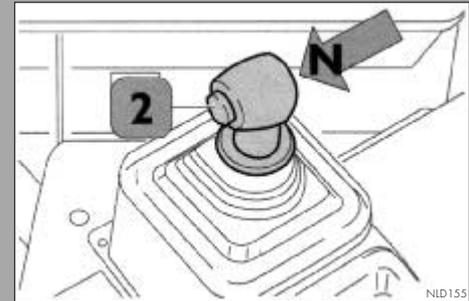
Из положения N любая передача может быть включена в любой момент, в том числе во время движения. Переведите рычаг переключения вперед или назад или нажмите клавишу функции 2.

Предупреждение:

Чтобы уменьшить нагрузку на устройство выключения сцепления при остановке автомобиля более чем на 1-2 минуты без выключения двигателя (например, в пробках, на железнодорожных переездах и т.п.), рекомендуется переключиться на нейтральную передачу (N), нажав синюю кнопку с правой стороны рычага переключения. Таким образом, Вы предотвратите бесполезную нагрузку устройства выключения сцепления.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- При выключенном двигателе передачи не включаются.
- Перед тем как включить следующую передачу, должна быть завершена предыдущая операция включения.



A white rectangular box containing the letters 'RL' in a bold, black, sans-serif font, representing the first gear of the reverse shift.

NID152

A white rectangular box containing the letters 'RH' in a bold, black, sans-serif font, representing the second gear of the reverse shift.

NID153

Задний ход

Движение задним ходом возможно только в **ручном режиме**.

Включение заднего хода

- **RL** — 1-я передача заднего хода (медленная).
- **RH** — 2-я передача заднего хода (быстрая).

Перед тем как включить задний ход, **следует остановить автомобиль**.



Внимание!

Если автомобиль движется, задний ход не включается. Немедленно остановите автомобиль.

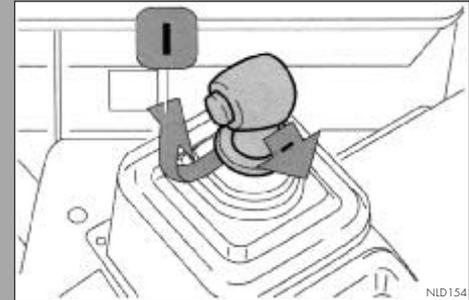
При этом может быть включена нейтральная передача или любая передача переднего хода.

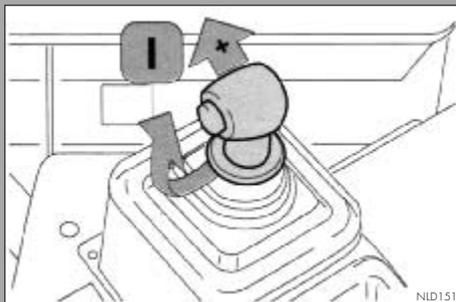
- Приподнимите вверх фиксатор заднего хода **1** и переведите рычаг переключения передач в направлении «←» на один щелчок. Включается первая передача заднего хода **RL**.
- Приподнимите вверх фиксатор заднего хода **1** и переведите рычаг переключения передач в направлении «←» на два щелчка. Включается вторая передача заднего хода **RH**.

Переключение с одной передачи заднего хода на другую можно производить при остановленном автомобиле или во время движения задним ходом.

Для этого приподнимите фиксатор заднего хода **1** и переведите рычаг переключения передач:

- на один щелчок в направлении «←» для включения первой передачи **RL**;
- на два щелчка в направлении «←» для включения второй передачи **RH**.





Переключение с заднего хода на передний (ручной режим)

Включение первой передачи

- Автомобиль должен быть неподвижен.
- Приподнимите фиксатор заднего хода **1** и переведите рычаг переключения передач вперед (+) на один щелчок.
- Включается 1-я передача.

Включение запрограммированной передачи

- Автомобиль должен быть неподвижен.
- Приподнимите фиксатор заднего хода **1** и переведите рычаг переключения передач вперед (+) на два щелчка.
- Включается 3-я передача (12-ступенчатая коробка).
- Включается 4-я передача (16-ступенчатая коробка).

Включение произвольной передачи

- Автомобиль должен быть неподвижен.
- Переведите рычаг переключения передач вперед (+) на один щелчок.
- Включается нейтральная передача.
- Теперь можно выбрать любую передачу начала движения.



Внимание!

Автомобиль может начинать разгон.
Опасность ДТП!

Маневрирование

Для исключительно медленного движения (например, при зацеплении или отцеплении прицепа или полуприцепа) предусмотрен маневровый режим. При маневрировании используются:

- Первые две передачи переднего хода (12-ступенчатая коробка)
Первые три передачи переднего хода (16-ступенчатая коробка)
- И обе передачи заднего хода

Как и другие передачи, маневровый режим должен быть включен. Система распознает маневровый режим по положению педали акселератора (до 70% хода педали), по малой скорости и по включению низкой передачи. В режиме маневрирования автомобиль более чувствителен к положению педали акселератора, а режим работы сцепления отличается от обычного. В режиме маневрирования сцепление включается пропорционально положению педали акселератора. Крутящий момент двигателя ниже.

При перегрузке сцепления на дисплей выводится надпись «CL» и включается зуммер.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если водитель не реагирует на звук зуммера, система переходит из режима маневрирования в режим обычного начала движения (если только не включена 1-я скорость, RH или RL).



Движение с отбором мощности через сцепление

ПРИМЕЧАНИЕ: Включение отбора мощности возможно только в **ручном режиме** работы.

Отключаемый отбор мощности

Во время работы отключаемого отбора мощности можно включить только следующие 4 передачи:

1-я - 3-я - 5-я - RL (12-ступенчатая коробка)

2-я - 4-я - 6-я - RH (16-ступенчатая коробка)

Внимание!

Переключение передач производится только на остановленном автомобиле, то есть возможно только трогание с места (начало движения).

Переключение передач во время движения с отбором мощности невозможно.

Постоянный отбор мощности

Во время работы постоянного отбора мощности включение передач невозможно. Система остается на нейтральной передаче.

Тормоза

Моторный тормоз

Если включен моторный тормоз, его необязательно отключать для переключения передач.

Предупреждение: Действие тормозного усилия прерывается на время включения передачи, автомобиль может увеличить скорость.

Остановка автомобиля

Не нажимая на педаль акселератора, снижайте скорость движения моторным тормозом до остановки автомобиля.

При этом сцепление выключается автоматически до остановки автомобиля, чтобы предотвратить выключение двигателя.

**Предупреждение**

- Если в момент остановки включена передача более высокая, чем последняя заданная передача начала движения, система автоматически переключается на расчетную передачу.
- Если при остановке включена передача более низкая, чем расчетная, сохраняется включенная передача.
- Если включенная передача начала движения не соответствует ситуации начала движения, необходимо включить соответствующую передачу вручную.
- В случае продолжительных остановок без выключения двигателя рекомендуется включить нейтральную передачу (N).

При остановке автомобиля с выключенным стояночным тормозом и включенной передачей для возобновления движения достаточно нажать на педаль акселератора. Если вы выходите из автомобиля, не выключая двигателя, обязательно включите нейтральную передачу и стояночный тормоз.

Если включена передача, при выходе из автомобиля (открытии двери) включается звуковой сигнал (зуммер).

Использование моторного тормоза при движении по скользкой дороге может привести к выключению двигателя.

В этом случае выключается гидроусилитель рулевого управления.

**Внимание!**

Выключить двигатель при включенной передаче нельзя: система автоматически включает нейтральную передачу.

То есть, автомобиль может прийти в движение, если не включить стояночный тормоз.

Остановка двигателя

- Остановите автомобиль.
- Включите стояночный тормоз.
- Включите нейтральную передачу (N).
- Выключите двигатель поворотом ключа в замке зажигания.

Предупреждение

Если водитель не включит нейтральную передачу перед выключением двигателя, это произойдет автоматически после выключения зажигания.



Внимание!

При нажатии на педаль акселератора сцепление включается автоматически. И если водитель игнорирует указанные выше сигналы, это ведет в увеличению нагрузки на сцепление (кроме 1-й передачи, RL, RH). Последствием этого может стать резкое снижение частоты вращения двигателя, а если автомобиль находится на подъеме, то нельзя исключить, что он покатится назад.

Защитные функции

Защита сцепления

Если возникла опасность перегрузки сцепления (быстро чередующие друг друга операции начала движения или очень медленное начало движения на слишком высокой передаче), на дисплее появляется надпись CL и включается звуковой сигнал (зуммер).

Предупреждение

В этом случае водитель должен выбрать режим движения, который не приводил бы к перегрузке сцепления (например, увеличить скорость и, таким образом, включить сцепление, остановить автомобиль или быстро переключиться на более низкую передачу).



**Внимание!****Защита от превышения частоты вращения двигателя**

Для защиты двигателя и коробки передач электронная система дает возможность включить только те передачи, которые не выходят за пределы режимов, установленных предприятием-изготовителем Ивеко.

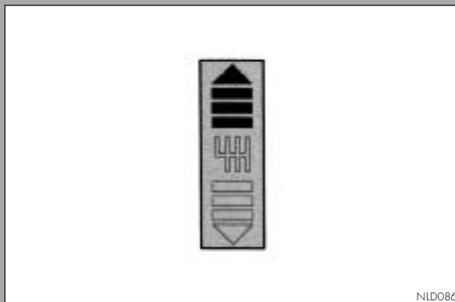
Если при движении под уклон автомобиль разгоняется, а двигатель начинает наращивать частоту вращения, возникает опасность выхода из строя двигателя. В этой ситуации водитель должен внимательно следить за тем, чтобы двигатель не вышел за пределы разрешенного режима работы, так как в ручном режиме не происходит переключения на более высокую передачу. В автоматическом режиме система сама включает более высокую передачу.



Внимание!

Если возникла необходимость отбуксировать автомобиль, полностью отсоедините карданный вал.
Запуск двигателя с буксира невозможен.

Буксировка автомобиля



N1D086

Отображение информации на дисплее

На дисплей выводится информация о работе коробки передач. Всегда указывается включенная передача (например, «1-12/16» или «N», «RL» и «RH»).

Прочая информация на дисплее:

- **«CH»** = Check (проверка).
Самодиагностика системы (сообщение выводится при включении зажигания).
- **«AL»** = Airless (нет воздуха в пневмосистеме).
Недостаточное давление воздуха в пневмосистеме. (В системе сжатого воздуха коробки передач недостаточное давление. Невозможна работа в автоматическом режиме). Выводится на дисплей как обычное сообщение в режиме мигания.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если сообщение появляется во время движения автомобиля, следует немедленно остановить автомобиль и проверить работу системы.

Если при недостаточном давлении воздуха в пневмосистеме включить передачу, коробка передач может остаться на нейтральной передаче. При этом отсутствует передача крутящего момента, а также торможение двигателем. Кроме того, при остановке двигатель может заглохнуть. Если запуск двигателя невозможен, так как включена передача, а включение нейтральной передачи невозможно, так как давление воздуха в контуре пневмопривода коробки передач низкое (на дисплей выводится сообщение AL), контур пневмопривода коробки передач должен быть заполнен воздухом независимо от прочих контуров (тормозного, вспомогательного и т.п.) через разъем 3 (стр. 236).

- **«AP»** = Accelerator pedal (педаль акселератора).

При появлении сигнала отпустить педаль акселератора. Если сообщение не исчезнет, значит, неисправно или неправильно отрегулировано реле холостого хода.

Продолжать движение запрещается!

- **«CL»** = Clutch (сцепление).

Перегрузка сцепления. Сообщение чередуется с указанием включенной передачи. Включить более низкую передачу.

- **«CW»** = Clutch Wear (износ сцепления).

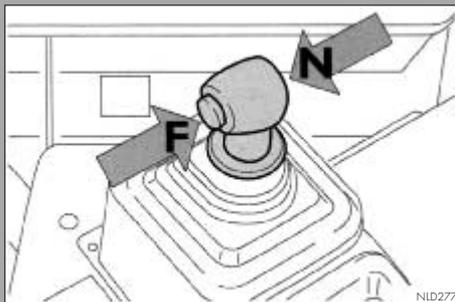
Появление этого сообщения при включении двигателя говорит об износе сцепления. Найдите ближайшую станцию сервисной службы ИВЕКО и замените сцепление.

- **«- -»** = Работа коробки передач.

При выведении этого сигнала другие передачи не включаются (за исключением нейтральной). Если автомобиль стоит, передачи заднего хода имеют приоритет.

Внимание! Не останавливайте автомобиль в опасных зонах.

Состояние сцепления (включено/ выключено)	Чередование Limp-home и сигнала состояния (например, AL)
	Limp-home (в режиме мигания или постоянно)



NLD277

Функция Limp-home (аварийный режим)

ПРИМЕЧАНИЕ: Эта система обеспечивает ограниченную работоспособность коробки передач при серьезной неисправности других режимов системы.

Функция не гарантирует трогания с места автомобиля во всех обстоятельствах: водитель должен быть очень внимателен во время движения.

- Следите за реакцией автомобиля. В некоторых условиях передача на дисплее может не соответствовать включенной, например, может быть выведено обозначение передачи переднего хода, в то время как трансмиссия механически заблокирована на передаче заднего хода.

Чтобы включить функцию:

- Выключите двигатель (подождите, пока погаснет дисплей).
- Не позднее чем **через 5 секунд** запустите двигатель.
- Удерживайте нажатой кнопку холостого хода **N** (синюю справа от рычага переключения) не менее 5 секунд.
- Функция Limp-home включена.
- Включена нейтральная передача.
- Сцепление выключено.

Функции рычага переключения передач:

- Переключение на одну передачу вверх или вниз (+/-).
- Возможность включения всех передач начала движения вперед и одной назад.
- Кнопка **F** — Функция (белая, слева от рычага переключения) используется для включения или выключения сцепления.

Отображение на дисплее:

- Номер передачи включен в режиме мигания = сцепление выключено.
- Номер передачи включен постоянно = сцепление включается или включено.

Во время переключения передачи мигание быстро прекращается. После включения новой передачи мигание возобновляется.

Принцип работы:

Включите нужную передачу рычагом переключения (мигание показаний дисплея означает, что передача включена, а сцепление выключено).

ВКЛЮЧЕНИЕ СЦЕПЛЕНИЯ

Нажмите и удерживайте кнопку **F** (Функция), пока не прекратится мигание.

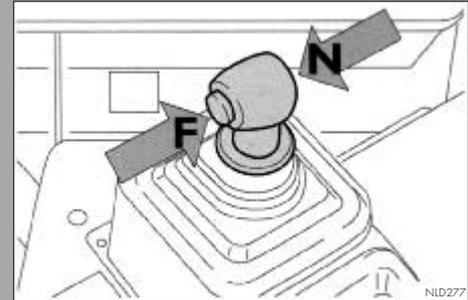
Включение сцепления может происходить с запаздыванием или резко. Если автомобиль движется под уклон, сцепление включается автоматически.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ СЦЕПЛЕНИЯ

Выключение сцепления возможно только при условии, что частота вращения двигателя упадет ниже 950 об/мин. Для выключения нажмите кнопку **F** (номер передачи на дисплее начинает мигать). В качестве альтернативы нажмите педаль тормоза.

Сцепление выключится автоматически, если частота вращения двигателя упадет ниже 950 об/мин (номер передачи на дисплее начинает мигать).

- Возвращение к обычному режиму работы: выключите двигатель, подождите, пока погаснет дисплей, и снова запустите двигатель.



3. Коды ошибок, при которых автомобиль должен быть остановлен. Продолжение движения возможно на низких передачах
(см. раздел 7 ДИАГНОСТИКА на стр. 40 — колонка DTC шестнадцатеричные числа).

При двух или более неисправностях на дисплее система реагирует в соответствии с пунктами 1 и 2.

Номер кода	Реакция системы	Номер кода	Реакция системы
51	Во время движения: Блокируется включение передач. Автомобиль стоит: Можно включить передачи начала движения. Можно начать движение.	66, A3, 81, 82, 83, AF	Во время движения: Блокируется переключение передач, включая нейтральную. Автомобиль стоит: Включаются передачи начала движения.

4. Коды ошибок, при которых возможно продолжение движения при ограничении возможностей

(см. раздел 7 ДИАГНОСТИКА на стр. 40 — колонка DTC шестнадцатеричные числа).

(*) При этих неисправностях РАБОТА В АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ невозможна.

Номер кода	Реакция системы	Номер кода	Реакция системы
0B	Постоянно подается звуковой сигнал.	0C, 2C	Невозможно включить фонари заднего хода. Передачи переключаются.
0D, 0E, 2D, 2E, 3B, 3C, 3F, 40	Коробка отбора мощности 1 или 2 не включ. Других ограничений нет.	(*) 11, 31, 62	Увеличивается время переключения передач.
(*) 12, 13, 14, 15, 32, 33, 34, 35, 61, 66	Уменьшается возможность регулировки сцепления.	19, 59	Мигание кода на дисплее. Передачи переключаются.

Номер кода	Реакция системы	Номер кода	Реакция системы
1A, 1B, 60,	Возможные последствия: Во время движения: ухудшение характеристик при начале движения, маневрировании автомобилем, переключении коробки передач, увеличение времени включения передач/отбора мощности. Автомобиль стоит: Невозможно маневрирование на средней скорости начала движения.	2B, 4B	Звуковой сигнал не работает.
(*) 1C, 1E, 1F, 20, 21, 5B, 5C, 5D, 5E, 71, AB, AD, B6, B7, B8, C0, C5, C7			
4C	Постоянно включены фонари заднего хода.	(*)56	Дисплей нельзя отключить. Селектор передач не выключается. Ограничений по работе системы нет.
(*)5F, 7D, 7F, A7, C6	Как отдельная ошибка, никаких последствий или невозможность определенных расчетов (например, износ сцепления).	(*)63	Переключение передач затруднено.
64, 68, 6F, 70, 80, AE			
6C	Отдельная ошибка в работе рычага переключения. Никаких ограничений функции.	(*)78, 79, 7A, 7B, 7C	Увеличение времени выполнения, ухудшение характеристик выполнения, уменьшение возможности регулировки сцепления.

Номер кода	Реакция системы	Номер кода	Реакция системы
7E	На работе системы не отражается. Не подается сигнала утечки сжатого воздуха. Увеличение времени самонастройки.	85, 86, 87	<p>Во время движения: Ограничение выбора передач.</p> <p>Автомобиль стоит: Ограничение передач начала движения, запрещение заднего хода.</p>
89, 8A, 8B, 91, 92, 93	<p>Во время движения: Блокируется включение GP. Можно включать только передачи из выбранного диапазона GR. Затруднено включение передачи, увеличение времени включения передачи.</p> <p>Автомобиль стоит: Можно включить передачи начала движения.</p>	8D, 8E, 8F, 94, 95, 98	<p>Во время движения: автоматическая корректировка передачи (последнее положение GV) или переключение на нейтральную передачу.</p> <p>Автомобиль стоит: начало движения автомобиля в последнем положении GV или через селектор передач.</p>
97	<p>Во время движения: автоматическая корректировка передачи или переключение на нейтральную передачу.</p> <p>Автомобиль стоит: передача начала движения выбирается только селектором передач.</p>	1D	Не отражается на работе в автоматическом режиме. (Неисправность замедлителя, его работоспособность может оказаться неполной).

Номер кода	Реакция системы	Номер кода	Реакция системы
9E, 9F, A0	Автоматическая корректировка передачи.	(*)A6	Во время движения: включение передачи возможно во время движения автомобиля. Внимание! После остановки может оказаться, что продолжить движение невозможно.
(*)A4,A5	Невозможны операции маневрирования (например, сцепление прицепа).	(*) A8	Во время движения: Ограничений нет. Автомобиль стоит: Возможность начать движение вероятно появится после перезагрузки системы.



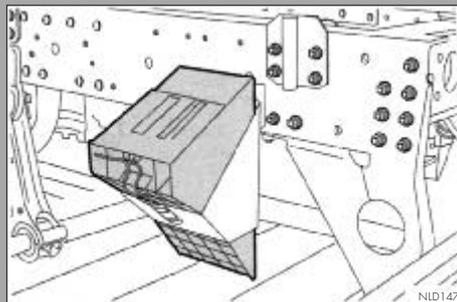
Внимание!

Опасность ДТП! Не оставляйте в кабине незакрепленных предметов, которые могут затруднить управление автомобилем или нанести травму водителю и пассажирам.

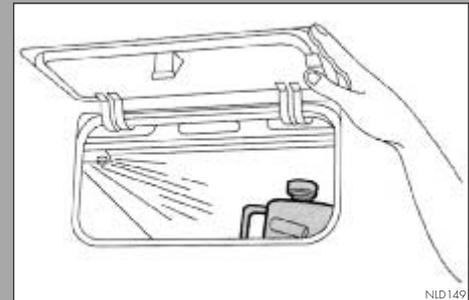
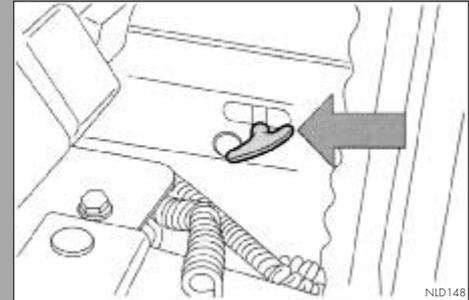
В комплектацию каждого автомобиля входит набор гаечных ключей и другого инструмента, при помощи которого можно выполнять обычные операции по эксплуатации и обслуживанию.

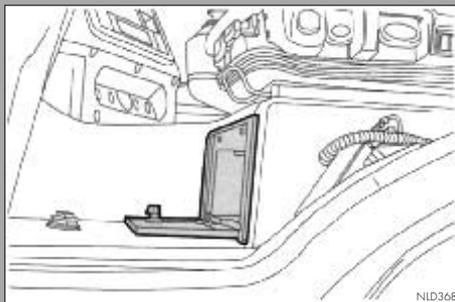
Инструмент

Стопорные башмаки (если предусмотрены)



Домкрат (если предусмотрен) с приводной ручкой:
располагается внутри ниши, находящейся под кроватью, и достается снаружи.
Чтобы открыть крышку, потяните за ручку сзади сиденья.
Внутри находятся также знак аварийной остановки (если предусмотрен) и ввинчиваемый маневровый крюк.



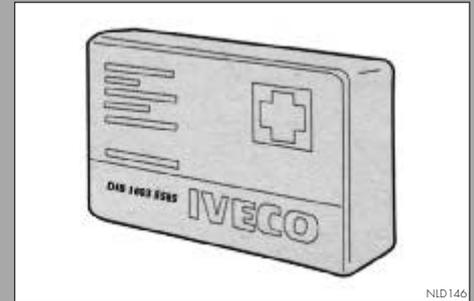
**Комплект инструмента в чемоданчике:**

- Ключ двусторонний 8 × 10 мм
- Ключ двусторонний 13 × 15 мм
- Ключ двусторонний 18 × 21 мм
- Ключ двусторонний 24 × 27 мм
- Ключ двусторонний 30 × 32 мм
- Ключ торцевой 12 мм
- Ключ шестигранный баллонный 30 × 32 мм
- Отвертка плоская
- Отвертка крестовидная
- Отвертка двойная
- Плоскогубцы
- Молоток
- Ключ разводной

Дополнительно:

- ключ для колеса
- длинный рычаг фиксации колеса

Аптечка (если предусмотрена)

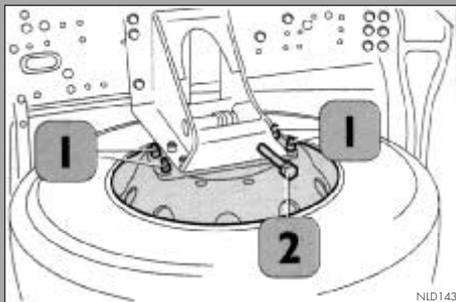


NLD146

В настоящей главе приведены некоторые способы устранения мелких неисправностей, которые могут возникнуть во время эксплуатации автомобиля.

- Запасное колесо 230
- Замена колеса 231
- Запуск двигателя от внешнего источника (аварийный запуск) 234
- Блок штуцеров сжатого воздуха 236
- Аккумуляторы 236
- Меры предосторожности при работе с электронными блоками управления 240
- Передние световые приборы 242
- Буксировка автомобиля 250
- Отключение аварийного торможения цилиндром-накопителем 253
- Вентилятор 254
- Удаление воздуха из системы питания 254

Мелкий ремонт в пути

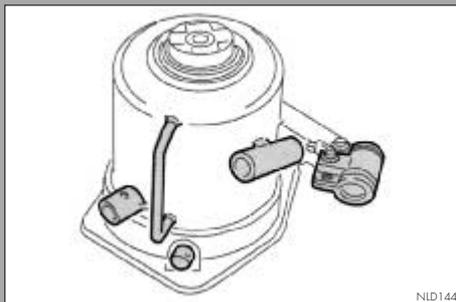


Запасное колесо (если предусмотрено)

Чтобы вытащить запасное колесо:

- Отверните четыре гайки 1, крепящие колесо к кронштейну.
- Опустите колесо при помощи специальной оси 2.

Внимание! Периодически проверяйте крепление запасного колеса.



Домкрат (если предусмотрен)

При использовании и обслуживании домкрата следуйте инструкциям, приведенным изготовителем домкрата в прилагаемой к домкрату документации.



Внимание!

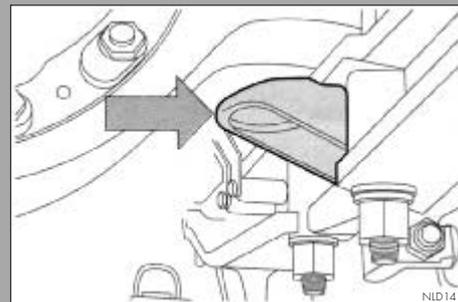
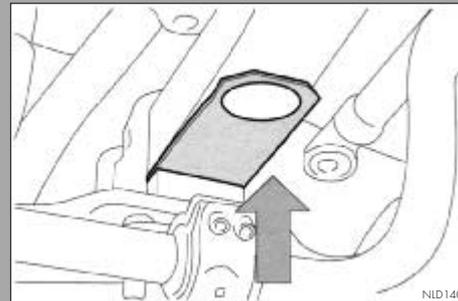
Замена колеса

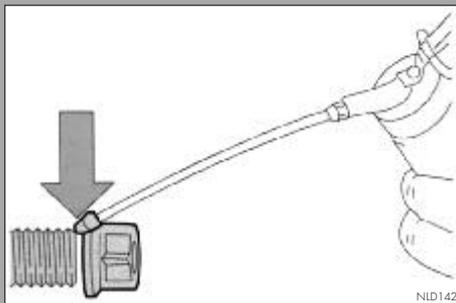
Чтобы заменить колесо:

- Остановите автомобиль на ровной и твердой площадке.
- Не отрывая заменяемое колесо от земли, частично ослабьте гайки крепления на шпильках.
- Поднимите колесо при помощи домкрата. Домкрат устанавливается в точках, показанных на рисунках, соответственно для переднего и заднего моста.

При использовании домкрата тщательно выполняйте инструкции, приведенные на закрепленной на домкрате табличке.

Кроме того: учтите, что перед подъемом автомобиля рекомендуется не только включить стояночный тормоз, но и подставить башмаки под колеса, которые остаются на земле. Домкрат можно использовать для непродолжительного подъема автомобиля во время замены колеса. Категорически запрещается работать под автомобилем, поднятом домкратом. В случае необходимости обращайтесь в сервисную службу Ивеко, которая располагает соответствующим оборудованием.





- Перед установкой колеса тщательно очистите шпильки, гайки крепления и опорные поверхности.
- Для обеспечения качественного крепления нанесите масло на опорную поверхность, буртик гайки и резьбу шпильки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Смазанные гайки будет легче отвернуть.



Важное замечание!

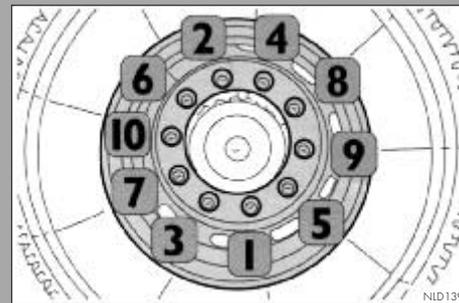
Запрещается использовать инструменты, не входящие в комплектацию автомобиля, так как они не обеспечивают требуемый момент затяжки.

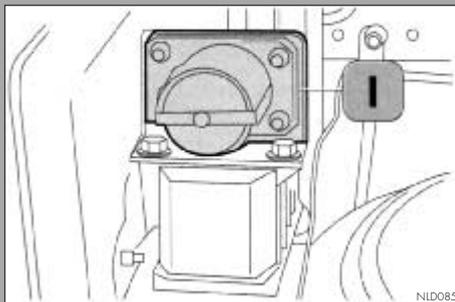
На новом автомобиле и после каждой замены колеса подтягивайте гайки после первых 50 км пробега и после следующих 100 км, как указано на наклейке на стекле.

Из соображений безопасности используйте только колеса или элементы крепления производства Ивеко.

- Гайки следует завинчивать в последовательности, указанной на рисунке. Выполняйте приведенные ниже указания и пользуйтесь только инструментом, входящим в комплектацию автомобиля.
- Слегка затяните гайки, чтобы колесо правильно установилось на ступице.
- Затяните гайки в указанной последовательности.
- Опустите колесо на землю и затяните гайки до конца, нажимая всем весом (порядка 70 кг) на конец рычага (в этом случае момент затяжки приблизительно соответствует предписанному).
- Проверьте давление в шине.

Момент затяжки = 600 Нм (60 кгм)





Запуск двигателя от внешнего источника (аварийный запуск)

Если аккумуляторные батареи разряжены, двигатель можно запустить следующими способами:

Если автомобиль оборудован двухконтактным разъемом электропитания (1), следует соединить его специальным проводом с внешним источником электроэнергии 24 В либо с двухконтактным разъемом другого автомобиля.

Если автомобиль не оборудован разъемом 1, его можно запустить при помощи комплекта проводов аварийного запуска от аккумулятора другого автомобиля.

Перед соединением проверьте соответствие рабочего напряжения.

Запуск можно производить только от аккумулятора. Запрещается использовать для этого устройство быстрой зарядки. Соблюдайте правила безопасности!

Используйте только комплект проводов аварийного запуска (сечение провода около 70 кв. мм) с изолированными клеммами.

При зарядке аккумулятора сетевым зарядным устройством перед запуском двигателя отсоедините зарядное устройство от сети.

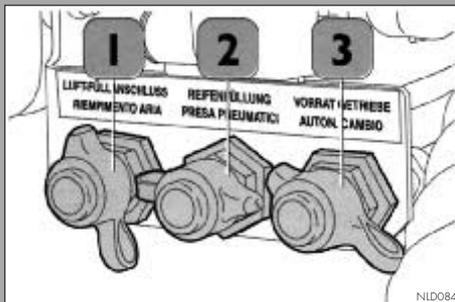
Перенапряжение может вывести из строя электрооборудование автомобиля.

Разряженный аккумулятор может замерзнуть при -10°C , поэтому перед запуском необходимо его разморозить.

Во время запуска не наклоняйтесь над аккумуляторами. Кислотные испарения могут вызвать серьезные ожоги.

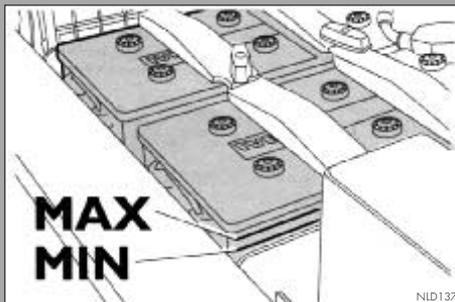
Аварийный запуск двигателя

- Соедините проводом положительные клеммы обоих аккумуляторов (знак +).
- Вторым проводом соедините отрицательную клемму (знак –) заряженного аккумулятора с массой автомобиля с разряженным аккумулятором.
- Запустите двигатель. Когда двигатель запустится, снимите провода в порядке, обратном указанному выше.



Блок штуцеров сжатого воздуха

1. Наполнение пневматической системы.
2. Штуцер подкачки шин.
3. Штуцер пневматического контура коробки передач EuroTronic.



Аккумуляторы

Применяются аккумуляторные батареи, не требующие обслуживания. Поэтому при обычных условиях эксплуатации они не требуют доливки электролита. Все же рекомендуется периодически контролировать уровень электролита, он должен находиться между метками MIN и MAX на корпусе аккумулятора.

Меры предосторожности при работе с аккумуляторными батареями

1. Запрещается курить и пользоваться открытым огнем. Следите, чтобы не было искр. Старайтесь избегать образования искр при подключении пользователей или измерительных инструментов непосредственно к аккумулятору. Перед отключением аккумулятора отключайте потребителей, постоянно находящиеся под напряжением (тахограф, внутреннее освещение и т.п.), для чего извлеките соответствующий предохранитель из блока. Сначала отсоединяйте массу. Избегайте коротких замыканий, которые могут быть вызваны ошибкой при подключении (неправильная полярность) или переключением металлическими ключами. Если в этом нет необходимости, не снимайте защитные колпачки с клемм.
При выполнении соединения провод массы подключайте последним.
2. Надевайте защитные очки или маски!
3. Храните электролит и аккумуляторы в местах, недоступных для детей!
4. В аккумуляторе содержится кислота. Пользуйтесь защитными перчатками и спецодеждой. Не наклоняйте и не опрокидывайте аккумулятор: из вентиляционных отверстий может вытечь кислота.
5. Соблюдайте меры предосторожности, содержащиеся в инструкциях по эксплуатации и в документации изготовителя аккумуляторов.
6. Взрывоопасно! Будьте особо внимательны после подзарядки аккумулятора и после длительных поездок. При подзарядке образуется гремучий газ (смесь водорода и кислорода). Хорошо проветрите помещение.



**Предупреждения!**

- Аккумуляторы содержат химические вещества, в высшей степени вредные для окружающей природы. Для замены аккумулятора обращайтесь в сервисную службу Ивеко. Там имеется все необходимое оборудование для его утилизации в соответствии с требованиями природоохранного законодательства.
- Неправильная установка электрических устройств может привести к серьезным неисправностям автомобиля. Если после покупки автомобиля Вы захотите установить дополнительное оборудование, рекомендуем обратиться в сервисную службу Ивеко, где Вам смогут предложить наиболее подходящие для установки на ваш автомобиль устройства, а также дать совет, стоит ли установить более мощную аккумуляторную батарею.
- Содержащийся в аккумуляторных батареях электролит ядовит и агрессивен. Не допускайте попадания электролита в глаза и на кожу. Работы следует выполнять в хорошо проветриваемом помещении, вдали от открытого огня и источников искр (сигареты и т.п.): может произойти взрыв или возникнуть пожар.
- При хранении аккумулятора, заряженного менее чем на 50%, происходит сульфатация его пластин, емкость аккумулятора снижается, что осложняет запуск двигателя. Кроме того, аккумулятор становится более подвержен замерзанию, что может произойти уже при температуре -10°C .
- Описанную выше процедуру запуска следует поручить специалисту, поскольку неверные действия могут привести к образованию электрических разрядов большой мощности.
- Во избежание повреждения электрооборудования автомобиля строго следуйте инструкциям изготовителя проводов, используемых для запуска двигателя от резервного аккумулятора. Провода должны иметь достаточное сечение и длину, чтобы два автомобиля не соприкасались между собой.
- Категорически запрещается использовать для аварийного запуска двигателя устройства для быстрой зарядки аккумуляторных батарей: это может привести к выходу из строя электронных систем автомобиля, и в первую очередь электронных блоков, управляющих работой систем питания и зажигания.
- При подключении и отключении клемм к аккумуляторной батарее возникают высокие напряжения, способные повредить электронное оборудование и блоки управления автомобиля. Эти операции должны выполнять только квалифицированные специалисты.

Полезные советы

Для предотвращения быстрой разрядки аккумуляторной батареи и продления срока ее службы выполняйте следующие предписания:

Крепление клемм аккумулятора всегда должно быть надежно затянуто.

- По возможности избегайте длительной работы потребителей (магнитола, освещение и т.п.) при выключенном двигателе.
- Припарковав автомобиль и выключив двигатель, перед тем как выйти из автомобиля, проверьте, не остались ли включенными внутренние или наружные осветительные приборы.
- Перед проведением любых работ с электрооборудованием отсоедините отрицательную клемму от аккумулятора.

Меры предосторожности при работе с электронными блоками управления

Чтобы Ваши действия не привели к выходу из строя или ухудшению рабочих характеристик блоков управления, установленных на автомобиле, рекомендуем выполнять следующие предписания:

- Если требуется выполнить электросварочные работы на кузове автомобиля, отключите разъем блока управления. Если место проведения работ находится недалеко от блока, снимите его с автомобиля.
- Не отключайте и не подключайте разъемы электронных блоков, если работает двигатель или если на блок подается питание.
- При проведении работ, во время которых снимаются аккумуляторные батареи, после установки батарей на место проверьте контакт между клеммами и выводами батареи.
- Не снимайте аккумулятор во время работы двигателя.
- Не используйте устройство зарядки аккумулятора для запуска двигателя.
- При зарядке аккумуляторов снимайте их с автомобиля.
- Снимайте электронные блоки управления, если при проведении работ температура деталей автомобиля и окружающего воздуха может подняться выше 80°C.

Категорически запрещается производить окраску двигателя или кузова, не снимая электронные блоки и компоненты.

Если же возникла такая необходимость, следует использовать специальные совместимые лакокрасочные материалы (уточняются в каждом конкретном случае). При этом отдельные части необходимо экранировать в соответствии с предписаниями изготовителя. За более детальной информацией обращайтесь в сервисную службу Ивеко.

Обязательные требования техники безопасности

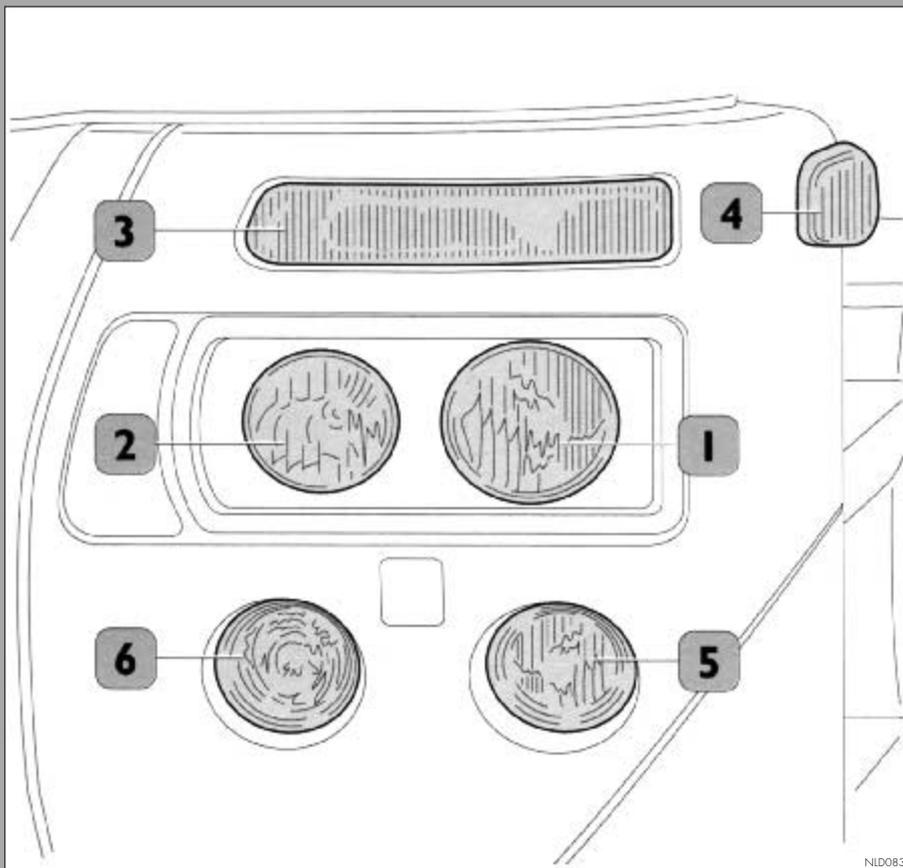
Перед выполнением ремонта блока управления электрооборудования, в частности, перед ремонтом реле включения зажигания, чтобы исключить возможность короткого замыкания, необходимо в обязательном порядке принять следующие меры предосторожности:

- Перед тем как извлечь реле из блока управления, необходимо убедиться в отключении главного выключателя питания или в том, что отсоединены клеммы от аккумуляторной батареи.
- Если при снятии реле с него случайно снялся его пластмассовый корпус или если реле по какой-либо причине было вскрыто, следует установить новое реле.

VDI (Vehicle Data Interface)

Автомобиль оборудован электронным устройством для считывания определенных данных, которое называется VDI (vehicle data interface).

VDI передает данные с определенной задержкой. Для получения этих данных нужен компьютер со специальным программным обеспечением.



NID083

Передние световые приборы

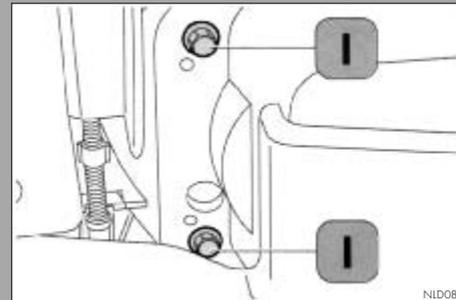
1. Габаритные фонари и фары ближнего света.
2. Фары дальнего света.
3. Передние указатели поворотов.
4. Боковые повторители указателей поворотов.
5. Задние противотуманные фонари.
6. Дополнительные фары дальнего света.



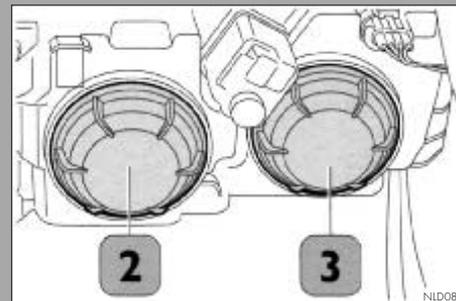
Лампы и патроны могут нагреваться до очень высокой температуры.

Для замены ламп переднего блока фонарей:

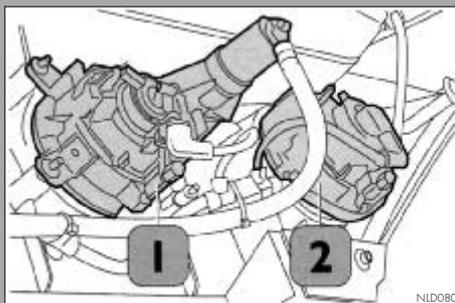
- Выверните винты 1 и снимите блок фонарей.
- Затем отверните крышку 2, закрывающую галогенную лампу фары ближнего света (и/или лампу габаритного фонаря).
- Разъедините разъем.
- Замените галогенную лампу.
- При установке новой лампы старайтесь не касаться стекла руками, так как это может отрицательно сказаться на ее работе.
- Соедините разъем.
- Поставьте на место крышку 2 и привинтите ее.
- Аналогичная процедура используется при замене галогенной лампы фар дальнего света под крышкой 3.



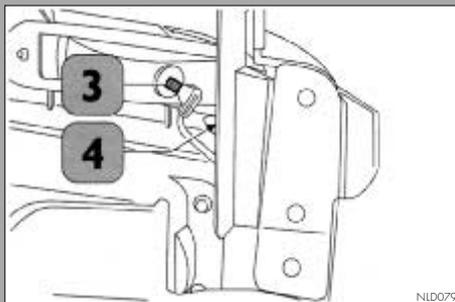
NLD082



NLD081



NID080



NID079

Противотуманные фары и дополнительные фары дальнего света

Для замены галогенных ламп этого блока фонарей:

- Разъедините разъем 1 (дополнительные фары дальнего света) или 2 (противотуманные фары).
- Замените галогенную лампу.
- При установке новой лампы старайтесь не касаться стекла руками, так как это может отрицательно сказаться на ее работе.
- Соедините разъем.

Передние указатели поворота и боковые повторители указателей поворота

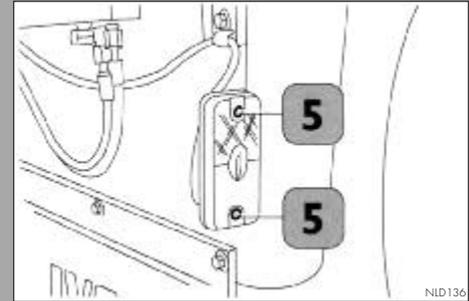
Для замены лампочек передних указателей поворота и боковых повторителей указателей поворота:

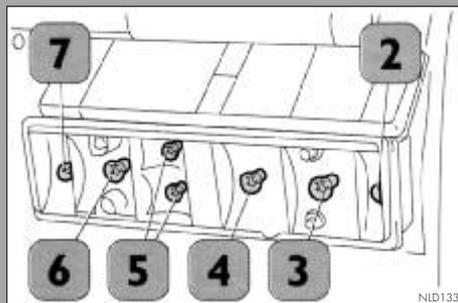
- Разъедините разъем 3 (передние указатели) или 4 (боковые повторители).
- Замените лампу.
- Соедините разъем.

Боковые габаритные фонари

Чтобы заменить лампу:

- Выверните крепежные винты 5.
- Замените перегоревшую лампу.
- Вверните на место винты 5.





NID133

Задние осветительные приборы

Для замены ламп заднего блока фонарей:

- Выверните крепежные винты рассеивателей.

- Снимите рассеиватель.

Лампы располагаются в следующем порядке:

2. Круглая лампа габаритного фонаря.

3. Круглая лампа указателя поворота.

4. Круглая лампа стоп-сигнала.

5. Круглые лампы стояночных фонарей.

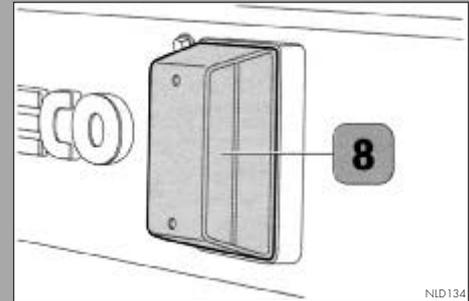
6. Круглая лампа противотуманного фонаря.

7. Круглая лампа фонаря заднего хода.

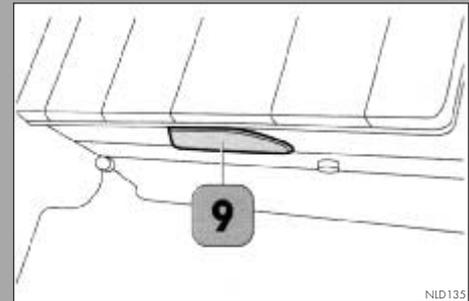
- Поставьте на место рассеиватель.

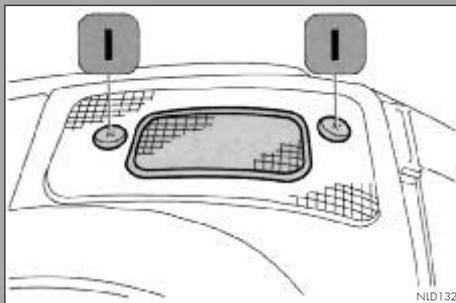
- Вверните крепежные винты рассеивателя.

8. Круглая лампа фонаря освещения номерного знака (грузовик).



9. Круглая лампа фонаря освещения номерного знака (тягач).





Передние габаритные фонари

Чтобы заменить лампу:

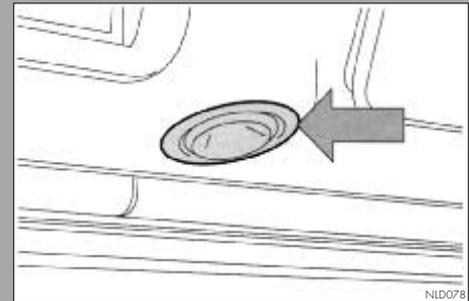
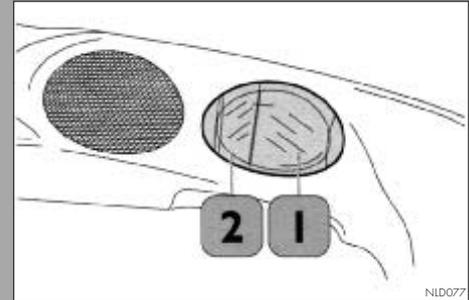
- Выверните винты 1 и снимите рассеиватель.
- Замените перегоревшую лампу.
- Поставьте на место рассеиватель и вверните винты 1.

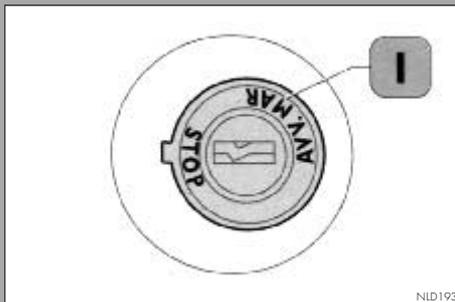
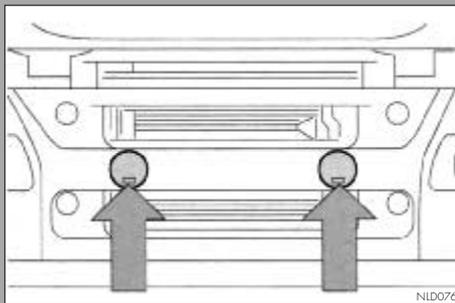
Освещение кабины

Чтобы заменить лампы:

- Снимите рассеиватель.
- Установите рассеиватель на место.
 1. Лампа дневного освещения.
 2. Лампа ночного освещения.
- Нажмите на кольцо фонаря направленного света и поверните его.
- Извлеките лампу и замените ее.
- Установите фонарь направленного света на место.

Все лампы установлены в общем байонетном цоколе.





Буксировка автомобиля

Выполняется при помощи сертифицированной сцепки. При буксировке следуйте действующим Правилам дорожного движения. Для автомобилей с коробкой передач EuroTronic выполняйте предписания, приведенные на стр. 213.

Для буксировки автомобиля: Поверните ключ в замке зажигания в положение I, чтобы отключить блокировку руля. Возьмите ввинчиваемый маневровый крюк, имеющийся в автомобиле, и установите его в соответствующей точке под указанными крышками (с левой стороны для автомобилей с левосторонним расположением руля и с правой — для правостороннего). Проверьте, надежно ли он закреплен.

- Если включать двигатель не требуется, достаточно отсоединить карданный вал от фланца на заднем мосту и зафиксировать его.
- Если же требуется включить двигатель, чтобы пользоваться сжатым воздухом и усилителем рулевого управления, карданный вал необходимо снять полностью.

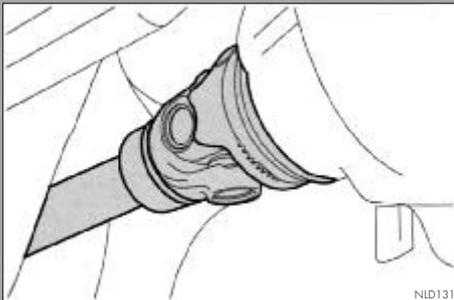
Не снимайте полуоси заднего моста, иначе вы потеряете много смазки.

- Для буксировки загруженного автомобиля необходимо использовать жесткую сцепную тягу. Поднимать автомобиль не следует.
- Если неисправность требует подъема переднего моста автомобиля во время буксировки, необходимо разгрузить автомобиль или поставить передний мост на подъемную тележку.

При буксировке с поднятым передним мостом убедитесь, что система зажигания выключена, либо что предохранительные устройства ABS и/или EBS сняты (п. 4, 5 и 6, стр. 317).

**Внимание!**

Рекомендуется буксировать автомобиль с поднятым мостом по хорошим дорогам на скорости не более 30 км/час и на расстояние не более 30 км. Подъем и буксировку следует выполнять средствами, разрешенными Правилами дорожного движения. ПРИМЕЧАНИЕ: Не буксируйте автомобиль с включенной передачей заднего хода: можно вывести из строя коробку передач.



Для буксировки автомобиля с неисправным двигателем на расстояние не более 100 км:

- Установите рычаг переключения передач на нейтральную передачу верхнего диапазона. (В случае блокировки сцепления или при невозможности переключиться в верхний диапазон, отсоедините карданный вал от заднего моста).
- Разрешается буксировка на скорости не более 40 км/час.



Внимание!

Отключение аварийного торможения цилиндром-накопителем

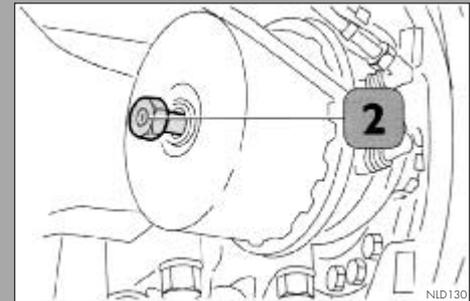
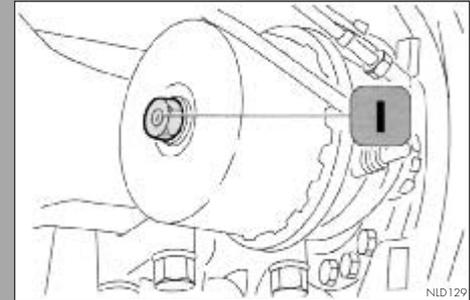
Если в контур пневмосистемы стояночного тормоза не поступает сжатый воздух, автомобиль автоматически затормаживается при помощи цилиндра-накопителя. Для буксировки автомобиля торможение нужно отключить специальным механическим устройством. Для этого установите под колеса башмаки и поставьте рычаг стояночного тормоза во включенное положение. После этого:

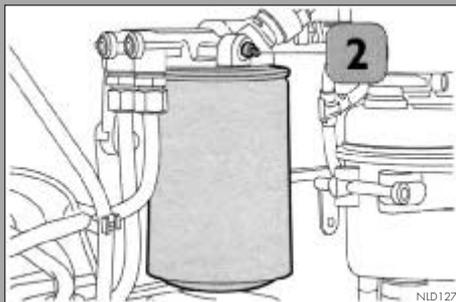
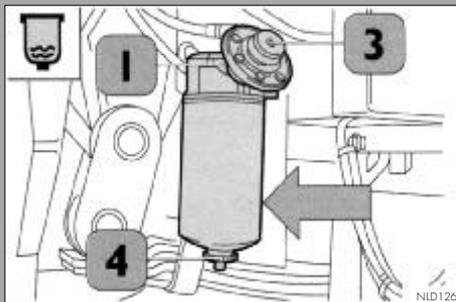
- Поверните центральный винт, находящийся с тыльной стороны цилиндра, против часовой стрелки (из положения 1 в положение 2).
- Выполните эту же операцию на цилиндре противоположного колеса.

Внимание! В исключительных случаях выхода из строя гидравлической системы рулевого управления механическая связь между рулем и колесами сохраняется и обеспечивает управляемость автомобиля, но при повороте колес к рулю необходимо будет прикладывать значительно большее усилие.

После отключения системы аварийного торможения автомобиль может быть только отбуксирован и ни в коем случае не должен двигаться самостоятельно.

При неисправности тормозной системы немедленно обращайтесь для ее ремонта в сервисную службу Ивеко.





Вентилятор

Если система подает сигнал о перегреве охлаждающей жидкости, немедленно выключите двигатель и **безотлагательно** обращайтесь в сервисную службу Ивеко.

Вода в фильтре грубой очистки топлива

Если на дисплее включится соответствующая контрольная лампа, отверните краник 4 и слейте воду.

Удаление воздуха из системы питания

■ Выверните штуцеры для выпуска воздуха, установив на них шланги, чтобы в систему не попала грязь. Противоположные концы шлангов опустите в сосуды для сбора конденсата.

1 = расположен на корпусе фильтра грубой очистки (на раме автомобиля);

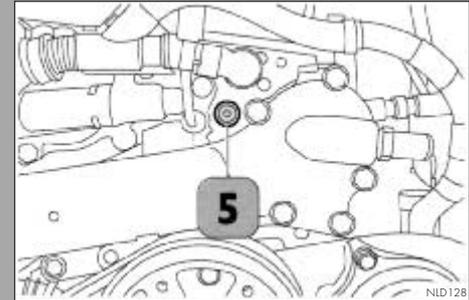
2 = расположен на корпусе фильтра (на двигателе);

5 = расположен в передней части головки блока цилиндров.



Опасность возгорания: Внимательно следите, чтобы штуцеры были плотно закрыты, иначе возможна утечка топлива.

- Ручным насосом 3, расположенным на фильтре грубой очистки топлива, прокачивайте контур системы питания до тех пор, пока из штуцера 1 не пойдет топливо без пузырьков воздуха (по окончании затянуть штуцер).
- Продолжайте прокачивать до тех пор, пока топливо без воздуха не пойдет из штуцера 2 на фильтре (после чего затянуть штуцер) и из штуцера 5, расположенного на передней части головки блока цилиндров (по окончании затянуть штуцер).
- Теперь воздух из системы питания удален. Чтобы удалить остатки воздуха, включите двигатель и дайте ему поработать несколько минут на минимальной частоте вращения.



Очень важно ознакомиться с некоторыми несложными операциями контроля и проверки. Перед тем как приступить к замене колеса, проверьте, все ли подготовлено к выполнению этой операции (например, положение домкрата, гаечные ключи и т.п.). Не считайте эти операции нудной рутинной, от них в значительной мере зависит бесперебойная работа Вашего автомобиля.

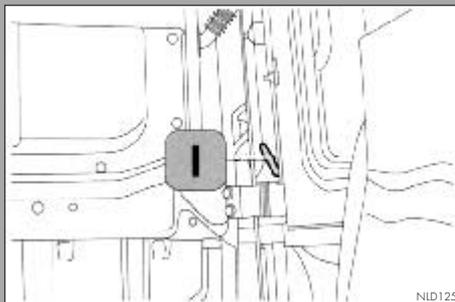
Проведение Вами профилактического обслуживания является важным дополнением к плановому техобслуживанию, проводимому сервисной службой Ивеко, экономит Ваше время и предупреждает возникновение неисправностей.

Внимание!

При повышенной дымности выхлопа или появлении постороннего шума в двигателе обращайтесь в сервисную службу Ивеко.

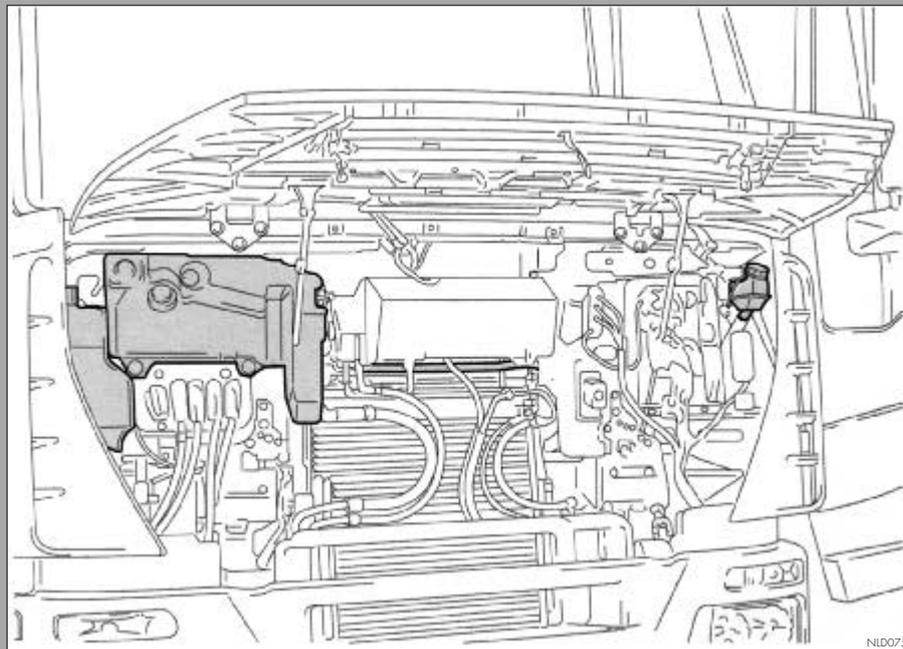
- | | |
|-----------------------------|-----|
| ■ Открытие передней решетки | 258 |
| ■ Перед каждой поездкой | 261 |
| ■ Еженедельно | 265 |
| ■ Каждые шесть месяцев | 269 |
| ■ Уход за автомобилем | 271 |

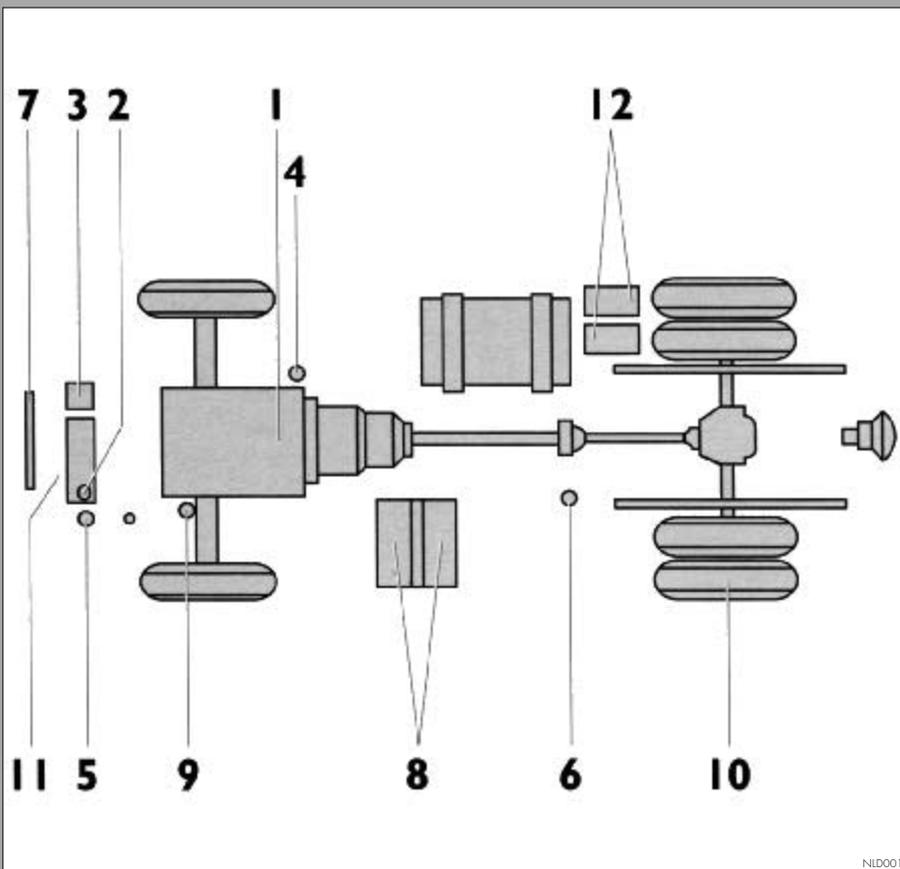
Что контролировать самому



Открытие передней решетки

- Для открытия передней решетки потяните за ручку 1, для чего предварительно откройте дверь водителя.





■ Перед каждой поездкой

1. Моторное масло.
2. Охлаждающая жидкость.
3. Жидкость стеклоомывателей.
4. Жидкость гидроусилителя.

■ Еженедельно

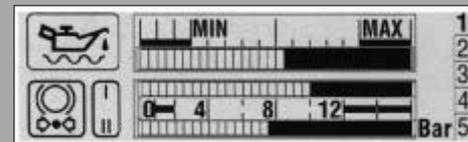
5. Жидкость сцепления.
6. Осушитель воздуха.
7. Сетка защиты радиатора.
8. Аккумуляторы.
9. Домкрат.
10. Шины.

■ Каждые шесть месяцев

11. Фильтр воздуха, поступающего в кабину.
12. Ресиверы сжатого воздуха.

Перед каждой поездкой

- 1 Проверяйте по МЕНЮ ПО-ЕЗДКИ давление и температуру масла в системе смазки.

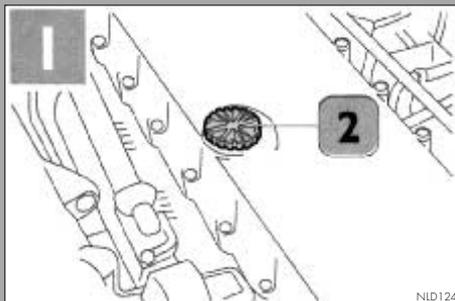
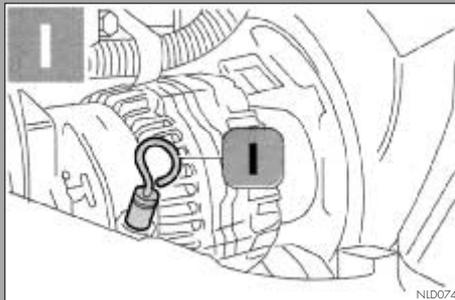




Опасность возгорания: После доливки плотно закройте горловину 2, чтобы предотвратить утечку масла во время движения.

1. В случае неисправности системы контроля откиньте кабину и проверьте уровень моторного масла щупом 1.

При необходимости долейте масло через горловину 2.



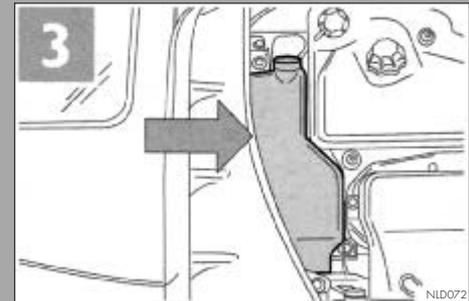
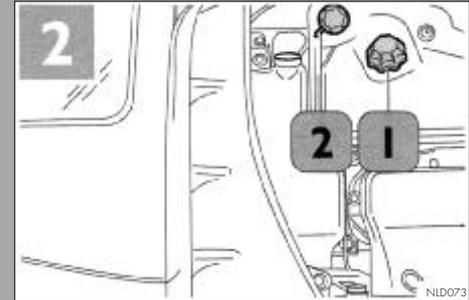


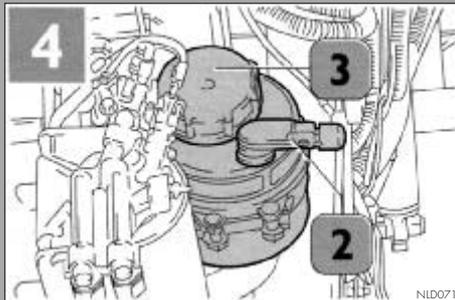
2. Проверьте уровень жидкости в системе охлаждения. Уровень должен находиться между метками MAX и MIN. Доливку производить только через горловину 1.
Предупреждение: Пробка 2 закрыта герметично и автовладелец запрещается ее трогать.

При проведении проверки двигатель должен быть выключенным и достаточно холодным. В противном случае при открытии пробки может брызнуть горячая жидкость.

Некоторые имеющиеся в продаже добавки к жидкости стеклоомывателей огнеопасны. Старайтесь, чтобы они не попадали на горячие детали двигателя.

3. Проверьте уровень жидкости в бачке стеклоомывателя. Для доливки рекомендуется использовать смесь воды и жидкости DPI. Периодически проверяйте, не засорились ли трубки. При необходимости прочищайте жиклеры омывателей булавкой.





4. Проверьте уровень жидкости в контуре гидроусилителя, для чего откиньте кабину, отключите датчик и снимите крышку 2. При необходимости долейте до уровня, сняв крышку 3, при этом учтите, что:
- При работающем двигателе и прямом положении колес уровень масла должен достигать верхней метки на контрольном шупе.
 - При выключенном двигателе и прямом положении колес уровень масла должен находиться на 1-2 см выше верхней метки на контрольном шупе.

Помимо этого проверьте:

- Состояние крюка сцепного устройства или седла полуприцепа.
- Состояние шин.
- Исправность рабочего тормоза, стояночного тормоза и моторного тормоза.
- Работу осветительных приборов, контрольных ламп и стеклоочистителя.

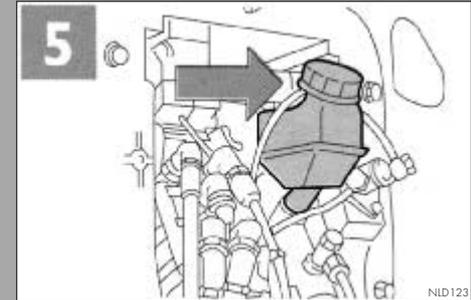


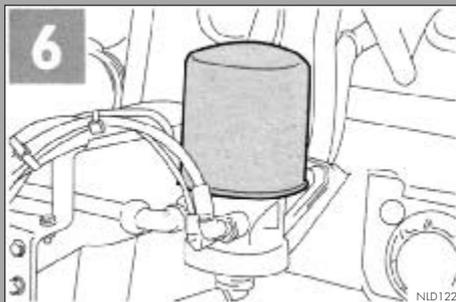
Внимание!

Жидкость привода сцепления ядовита и агрессивна. При попадании на кожу немедленно смойте ее водой с нейтральным мылом.

Еженедельно

5. Проверьте уровень жидкости в бачке привода выключения сцепления. При доливке используйте только жидкость Tutela TRUCK DOT SPECIAL (за исключением автомобилей, оборудованных коробкой передач EuroTronic automated).

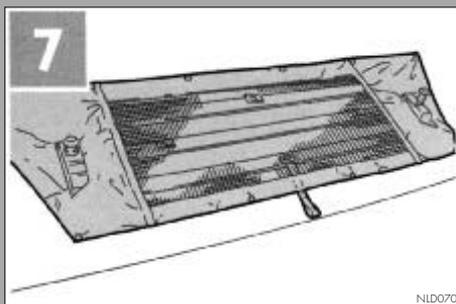




6. Проверьте работу осушителя пневмосистемы при помощи выпускного клапана на ресивере. В воздухе, выходящем из ресивера, не должно быть следов водного конденсата.

Если на выходе из ресивера обнаруживаются следы влаги, следует выполнить несколько проверок через меньшие интервалы времени. Они покажут, было ли это вызвано временной перегрузкой осушителя или общим ухудшением его эксплуатационных характеристик.

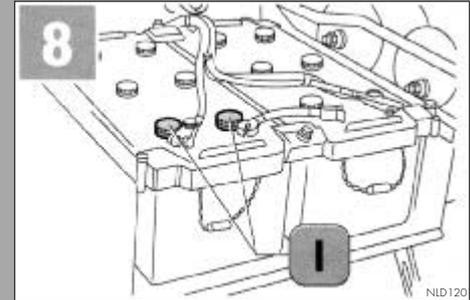
В первом случае выход водного конденсата должен быстро прекратиться, как только восстановятся характеристики гранулята. В противном случае, если этого не происходит, необходимо заменять патрон осушителя, так как поглощающая способность гранулята оказывается значительно сниженной в результате воздействия масел, грязи, углеродистых отложений и т.п.



7. Проверить состояние защитной сетки радиатора, расположенной под передней решеткой.

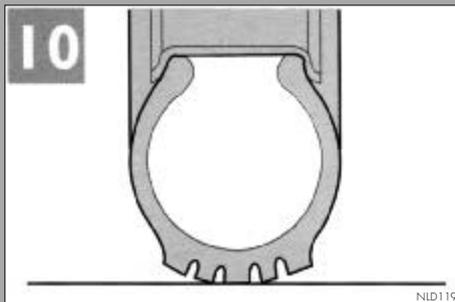
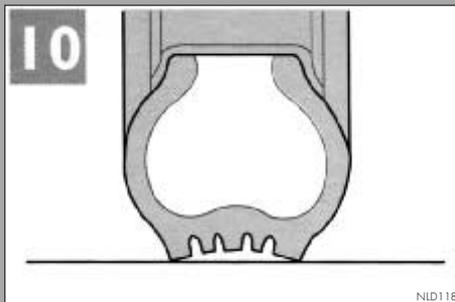
При необходимости снимите и очистите или промойте ее.

8. Проверьте уровень электролита в аккумуляторах. При необходимости долейте дистиллированной воды через отверстия 1. Перед этим дайте аккумуляторам отстояться и остыть. (К необслуживаемым аккумуляторам не относится).
ПРИМЕЧАНИЕ: Если автомобиль не будет использоваться в течение ближайшей недели, снимите с аккумуляторов отрицательные клеммы.



9. При использовании и обслуживании домкрата следуйте инструкциям, приведенным изготовителем домкрата в прилагаемой к домкрату документации.





10. Проверьте износ шин и давление в них (включая запасное колесо). Если давление низкое, во время эксплуатации изнашивается внешняя часть протектора шины. Если давление слишком высокое, во время эксплуатации изнашивается средняя часть протектора шины. Если обнаружен чрезмерный износ шин передних колес (по внутренней или внешней части протектора), следует проверить схождение передних колес. Ни в коем случае не превышайте предельную нагрузку на ось (принимая за основу максимально разрешенную массу автомобиля).

Следует заменять пару шин, установленных на одной оси, если в результате износа на протекторе появляются непрерывные полосы по всей ширине шины. Кроме того, на шинах имеются индикаторы износа. Шины подлежат обязательной замене, как только индикатор износа станет виден на протекторе.

Помимо этого проверьте:

- Визуальный контроль состояния системы выпуска.



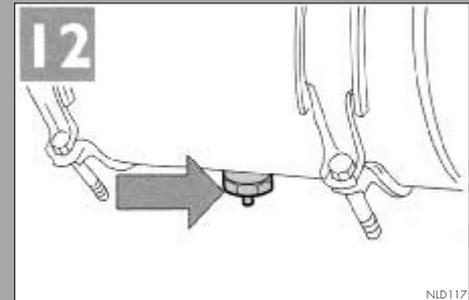
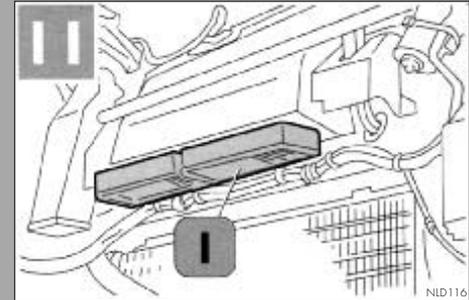
Берегите глаза! При выпуске струи воздуха из ресивера в глаза может попасть пыль.

Каждые шесть месяцев

1. Проверьте, не забился ли фильтр поступающего в кабину воздуха 1. Для этого откройте переднюю решетку и выверните опорные винты.

Внимание! Если фильтр поступающего в кабину воздуха сильно засорен, сокращается подача воздуха в кабину и, следовательно, хуже работает вентиляция. Это особенно очевидно при чувствительном снижении эффективности системы оттаивания ветрового стекла.

12. Удалите водный конденсат из ресиверов пневмосистемы при помощи указанного устройства.



Условия эксплуатации

Условия эксплуатации ресиверов пневмосистемы (рабочие давления и температура) приведены на табличках, установленных непосредственно на ресиверах. Условия эксплуатации должны соответствовать этим указаниям. Во время работы ресиверы не должны подвергаться никаким нагрузкам кроме рабочего давления и собственного веса. Ресивер предназначен для применения исключительно в системах подачи сжатого воздуха.

Техническое обслуживание

Не требует технического обслуживания, если выполняются следующие условия:

- Если ресивер окрашивается, требуется предварительная грунтовка.
- Поверхность штуцеров и кранов должна пассивироваться.
- При чистке запрещается использовать спиртосодержащие материалы.
- Внутренний осмотр через патрубков.
- Периодический выпуск воздуха.
- Не реже одного раза в год проводить внешний и внутренний осмотр для проверки толщины стенок ресивера.

Категорически запрещается производить какую-либо термообработку или сварку стенок ресивера. При появлении вмятин заменить ресивер.



Предупреждение!

Моющие средства загрязняют воду. Мыть автомобиль следует только в местах, оборудованных для сбора и очистки сточных вод.

Уход за автомобилем

Уход за кузовом

Периодически мойте автомобиль нейтральными моющими веществами и водой. Периодичность мойки зависит от следующих факторов:

- Степень загрязненности атмосферного воздуха.
- Использование соли на дорогах.
- Парковка под деревьями, с которых капает смола.
- Не пользуйтесь щетками в жесткими волокнами или холстиной, так как это приводит к образованию глубоких царапин и потускнению краски.
- Тщательно вытирайте помывтые поверхности, чтобы полностью удалить все остатки воды.
- Не мойте автомобиль после длительного пребывания на солнце, так как краска может потерять свой блеск.
- После мытья не ставьте автомобиль сразу в гараж, а дайте ему некоторое время постоять на открытом воздухе, чтобы влага успела испариться.





NID365

Уход за пластмассовыми деталями

Наружные пластмассовые детали моются так же, как и остальные элементы кузова. Если на них остались следы грязи, рекомендуется применять специальные вещества, при этом внимательно соблюдайте инструкции изготовителя. Эти же вещества могут использоваться и для ухода за пластмассовыми деталями кабины (передняя панель, дверцы и т.п.). Не используйте вещества для ухода за окрашенными поверхностями, а также содержащие ароматические растворители, метанол или углеводороды.

Уход за стеклами

Для мойки стекол пользуйтесь специальными веществами. Чтобы не поцарапать стекла и не снизить их прозрачность, пользуйтесь только очень чистыми тряпками.

Уход за кабиной и деталями из ткани

С сидений и тканевой обивки пыль можно удалять мягкой щеткой. Более глубокую чистку можно выполнить сухой пеной и растворителями. Пользоваться этими веществами следует осторожно, так как они легко воспламеняются и образуют пары. Обеспечьте хорошую вентиляцию кабины до полного ее высыхания. Категорически запрещается пользоваться хлоросодержащими растворителями (гиперголь и др.). Запрещается мыть кабину изнутри струей воды, вода может повредить электронные компоненты, установленные под передней панелью и под сиденьем. Принимайте необходимые меры предосторожности для обеспечения их работоспособности.

Мойка двигателя

Для выполнения этой операции рекомендуем обращаться на специализированные мойки. Мойка должна производиться на остывшем двигателе и очень осторожно. В противном случае можно повредить электронные компоненты системы.

Стеклоочистители, стеклоомыватели и омыватели фар

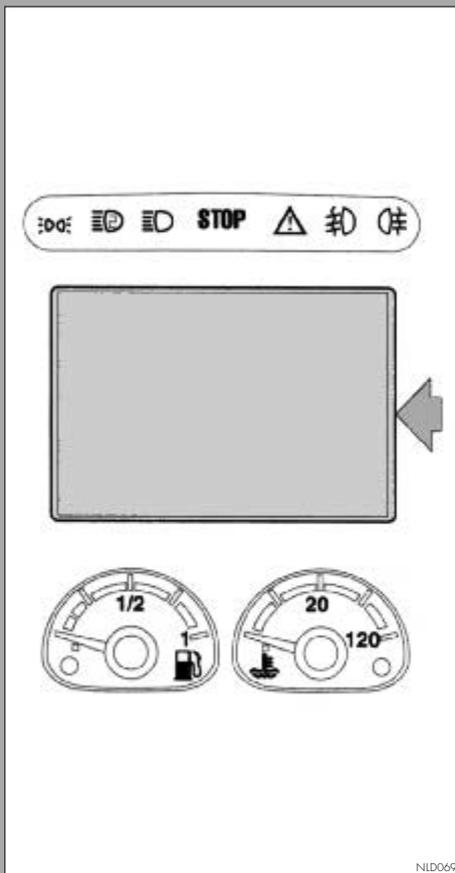
Периодически проверяйте состояние щеток. Изношенные и грязные щетки значительно ухудшают видимость. Регулярно мойте стекла, удаляя жиры, грязь и гудрон. Это значительно увеличивает срок службы щеток. Прежде чем включить стеклоочиститель, освободите стекло от снега или льда. Если температура на улице ниже нуля, перед включением стеклоочистителя убедитесь, что щетки не примерзли к стеклу. При необходимости используйте специальный состав для удаления льда. Не включайте стеклоочиститель, если стекло сухое. Если резинка щетки деформировалась или имеет следы износа, замените щетки.

Проверяйте силу и направление струи жидкости из жиклеров стеклоомывателя и омывателей фар (если предусмотрены). Если жиклеры не работают, проверьте трубки подачи жидкости. Если жиклер засорился, прочистите его отверстие булавкой.

Мойка ступиц передних колес

Чтобы колпак из поликарбоната не утратил прозрачности, рекомендуем мыть его обычными веществами, используемыми для мойки кузова. Не используйте растворителей на хлористой основе, так как они разъедают поликарбонат.





Уход за дисплеем

Обращайтесь с дисплеем осторожно.

Использование при очистке остроконечных предметов может привести к образованию царапин и повреждению дисплея.

Протирайте дисплей мягкой, чистой и сухой тряпкой.

Не используйте растворители, которые могут разъесть и повредить корпус дисплея.

Периодическое техобслуживание — залог длительного срока службы и отличной работы:

- Принципы планового техобслуживания 276
- Содержание технического обслуживания 277
- Периодичность проведения техобслуживания 278
- Операции планового техобслуживания 280
- Сервисная книжка 282

Плановое техобслуживание

Принципы планового техобслуживания

На следующих страницах приведен перечень операций по контролю, проверке и регулировке, которые должны выполняться на различных узлах автомобиля в предусмотренные сроки, чтобы Ваш автомобиль всегда находился в отличном состоянии. Регулярное обслуживание является лучшей гарантией безопасной эксплуатации и сохранения эксплуатационных расходов на оптимальном уровне. Для выполнения указанных операций обращайтесь в сервисную службу Ивеко. Эти операции выполняются с периодичностью, определяемой пробегом автомобиля. Кроме того, это обязательное условие в гарантийный период: если ТО не проводится в указанные сроки, автомобиль снимается с гарантии. Работы должны производиться исключительно сервисной службой Ивеко, которая подтверждает их выполнение отметкой с печатью и указанием даты и фамилии в специальной графе сервисной книжки.

Рекомендации для автовладельца

Периодичность замены моторного масла рассчитана для работы на дизельном топливе с содержанием серы менее 0,5%.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если содержание серы в дизельном топливе превышает 0,5%, срок (пробег) для замены моторного масла следует сократить в два раза.

Содержание технического обслуживания

Внеплановые ТО обозначаются буквами EP (Extra Plan) и являются дополнительными по отношению к обычным ТО.

Это касается обслуживания дополнительного оборудования, устанавливаемого по индивидуальному заказу. Обслуживание этого оборудования проводится по выработке определенного срока или определенного пробега.

Внимание! Соотношение между километражом и временными сроками обслуживания действительно только в том случае, если фактический годовой пробег каждого отдельного автомобиля соответствует эталонному. Соотношение указывается только для составления плана ТО. Соблюдение сроков по времени, указанных для непланового ТО, является обязательным, независимо от фактического пробега автомобиля.

Моторное масло	Пробег в километрах/часах			Сроки техобслуживания			
	M1+EP1	EP2	M2	EP3	EP4	EP5	EP6
ACEA E3/ACEA E5 Urania LD5	100 000/2000	150 000/3000	200 000/4000	6 мес.	1 год	2 года	3 года

ПРИМЕЧАНИЯ

EP1 Обслуживание коробки передач ZF + Intarder.

EP4 Антифриз, дополнительный отопитель, кондиционер.

EP2 Замена масла в коробке передач.

EP5 Замена антифриза, воздушного фильтра двигателя, фильтра рециркуляции картерных газов.

EP3 Фильтры воздуха, поступающего в кабину.

EP6 Жидкость привода сцепления.

- При использовании смазочных материалов более низкого класса, например ACEA E2 (UraniaTurbo), моторное масло нужно менять через каждые 50 000 км.
- При незначительном годовом пробеге, не превышающем 100 000 км/год, моторное масло и фильтр нужно менять каждые 12 месяцев.
- Преждевременное засорение топливного фильтра обычно связано с условиями работы, поэтому его следует заменять независимо от пробега, если контрольная лампа подает сигнал о его засорении. Если сигнала не поступает, фильтр следует менять при проведении ТО.

Периодичность обслуживания в км		Периодичность обслуживания в часах	
км × 1000	ТО М	часы	
100	М1	2000	
200	М2	4000	
300	М1	6000	
400	М2	8000	
500	М1	10000	
600	М2	12000	
700	М1	14000	
800	М2	16000	
900	М1	18000	
1000	М2	20000	
1100	М1	22000	
1200	М2	24000	

ОПЕРАЦИИ ПЛАНОВОГО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

	М1	М2	Внеплановое ТО
Операции перемещения	●	●	
Дорожные испытания	●	●	
Замена масла в двигателе	●	●	
Замена масляного фильтра	●	●	
Замена фильтра тонкой очистки топлива	●	●	
Замена фильтра грубой очистки топлива	●	●	
Проверка фильтра рециркуляции картерных газов по срабатыванию сигнализатора засорения	●	●	
Проверка состояния всех приводных ремней	●	●	
Очистка сапуна картера механической коробки передач	●	●	
Общая смазка шасси (или один раз в год)	●	●	
Замена или очистка фильтра гидроусилителя рулевого механизма	●	●	
Замена фильтра осушителя пневматической системы (или один раз в год)	●	●	
Проверка уровня гидравлической жидкости привода сцепления	●	●	
Замена воздушного фильтра клапана турбокомпрессора с изменяемой геометрией (VGT)		●	
Проверка системы EDC двигателя аппаратурой Modus*		●	
Проверка зазора клапанов и при необходимости регулировка		●	
Замена масла в картере заднего моста (или каждые два года)		●	
Замена масла в ступицах передних колес		●	
Проверка направления света фар		●	
Проверка крепления картера рулевого механизма и кронштейна		●	

ОПЕРАЦИИ ПЛАНОВОГО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

	M1	M2	Внеплановое ТО
Замена ремней привода оборудования на двигателе		●	
Замена ремня компрессора кондиционера		●	
Замена масла и фильтра коробки передач ZF + Intarder ¹³			через 100000 км
Замена масла в двигателе ¹³			через 150000 км
Проверка содержания антифриза в жидкости системы охлаждения ⁴			ежегодно
Замена топливного фильтра дополнительного отопителя ⁴			ежегодно
Проверка состояния хладагента визуализатором ⁵			ежегодно
Замена охлаждающей жидкости двигателя ¹			каждые два года
Замена патрона сухого воздушного фильтра ¹⁶ (даже при отсутствии сигнала о его засорении)			каждые два года
Замена фильтра рециркуляции картерных газов ¹ (даже при отсутствии сигнала о его засорении)			каждые два года
Замена гидравлической жидкости привода сцепления			каждые три года

1 По возможности при проведении очередного ТО.

3 При небольшом пробеге заменять не реже чем раз в два года.

4 По возможности до наступления зимнего сезона при проведении очередного ТО.

5 По возможности до наступления летнего сезона при проведении очередного ТО.

6 Преждевременное засорение воздушного фильтра обычно связано с условиями работы, поэтому его следует заменять независимо от наступления срока, если контрольная лампа подает сигнал о его засорении. Если сигнала не поступает, фильтр следует менять каждые два года.

* Периодическое проведение этой диагностики позволяет контролировать эффективность работы двигателя. Полученные параметры записываются в память прибора и блока управления двигателем. Таким образом, персонал, занимающийся анализом работы двигателя, получает возможность отслеживать изменение эксплуатационных характеристик двигателя с учетом фактических условий эксплуатации, проверяемых по flight recorder. Новые данные записываются поверх предыдущих, но только в сегменте памяти, предназначенном для планового обслуживания.

Сервисная книжка	
Мод.	Кузов
Номерной знак	Дата регистрации
Фамилия	
Имя	
Адрес	
Город	Телефон

На следующих далее страницах приведены названия работ, выполняемые по выработке установленного пробега, и графы для проставления штампа, подтверждающего выполнение работ.

Км × 1000	Часы	ТО	Фактический кило- метраж на момент выполнения ТО	Дата (число, месяц, год)	Подтверждение выполнения ТО
100	2000	M1		.....
200	4000	M2		.....
300	6000	M1		.....
400	8000	M2		.....
500	10000	M1		.....
600	12000	M2		.....

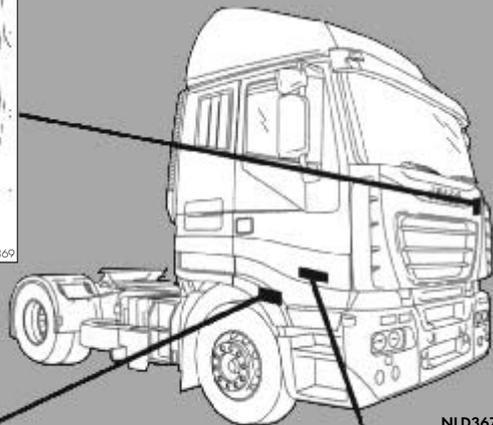
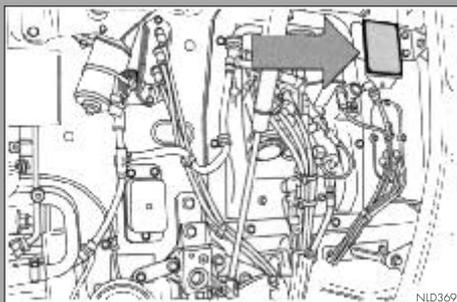
Км × 1000	Часы	ТО	Фактический километраж на момент выполнения ТО	Дата (число, месяц, год)	Подтверждение выполнения ТО
700	14000	M1		.....
800	16000	M2		.....
900	18000	M1		.....
1000	20000	M2		.....
1100	22000	M1		.....
1200	24000	M2		.....

■ Идентификационные данные	286
■ Комплектация моделей автомобилей	289
■ Двигатель	290
■ Сцепление	291
■ Коробка передач	291
■ Оси	291
■ Рулевое управление	291
■ Подвеска	291
■ Тормоза — тормозная система	292
■ Давление в шинах	293
■ Электрооборудование	295
■ Заправочные емкости	296
■ Международные обозначения смазочных веществ	300

Технические характеристики

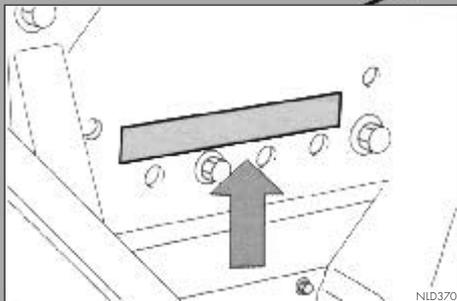
Табличка изготовителя

Для идентификации автомобиля в соответствии с директивой С.Е.Е. (под передней решеткой).



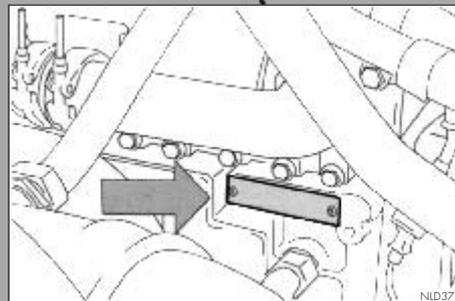
Кузов

Выбитый номер (в передней части правой лонжерона рамы).



Идентификационные данные автомобиля

Тип и номер двигателя, тип и номер кузова и табличка изготовителя являются идентификационными данными Вашего автомобиля.



Двигатель

Табличка в левой задней части блока цилиндров.

Идентификационная табличка автомобиля

- a) Сертификационный номер (если предусмотрено).
- b) Идентификационный номер автомобиля (V.I.N.).
- c) Полная масса тягача.
- d) Полная масса автопоезда (тягача и прицепа) (если предусмотрено).
- e) Предельно допустимая нагрузка на 1-ю ось.
- f) Предельно допустимая нагрузка на 2-ю ось (если предусмотрено).
- g) Предельно допустимая нагрузка на 3-ю ось.
- h) Предельно допустимая нагрузка на 4-ю ось (если предусмотрено).
- i) Специальная идентификация типа.
- l) Шаг в мм.
- m) Тип двигателя.
- n) Мощность двигателя.
- o) Количество осей.
- p) Место производства.
- r) Допустимое значение дымности.

- a)
- b)
- c)
- d)
- e)
- f)
- g)
- h)
- i)
- l)
- m)
- p)

IVECO MAGIRUS AG	
Kg	
Kg	
1-	Kg
2-	Kg
3-	Kg
4-	Kg
Type	N° of axles o)
Wheelbase	Limited absorption area <div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 40px; display: flex; align-items: center; justify-content: center;">r)</div>
Engine type		Engine power KW n)
Made in	
IVECO	

Unit No
Part No
Serial No
P.I.C. No
Made in Germany-Iveco Magirus AG
IVECO

9843 8247

Идентификационная табличка автомобиля

На табличке нанесен R.I.C. (идентификационный код изделия), который необходим для работы с **каталогом запасных частей** (каталог в электронном виде и/или на микрофишах). Код R.I.C. приведен также в гарантийной книжке автомобиля.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для работы с каталогами используйте только первые 8 цифр идентификационного кода изделия.

Приведенные в настоящем руководстве автомобили имеют следующую комплектацию:

МОДЕЛЬ	ДВИГАТЕЛЬ	МЕХАНИЧЕСКАЯ КП	КП EUROTRONIC AUTOMATED	ПЕРЕДНИЙ МОСТ	ЗАДНИЙ МОСТ
190 E 40	CURSOR 10400 HP	ZF 16S181	12 AS 2301 DD	5876	UI77
190 E 43	CURSOR 10430 HP	ZF 16S181	12 AS 2301 DD		
190 E 44	CURSOR 13440 HP	ZF 16S181-OD ZF 16S221	16 AS 2601 OD 16 AS 2601 DD		
190 E 48	CURSOR 13480 HP	ZF 16S181-OD ZF 16S221	16 AS 2601 OD 16 AS 2601 DD		
260 E 40	CURSOR 10400 HP	ZF 16S181	12 AS 2301 DD		Сдвоенные ведущие мосты SR 145 (6 x 4)
260 E 43	CURSOR 10430 HP	ZF 16S181	12 AS 2301 DD		
260 E 44	CURSOR 13440 HP	ZF 16S181-OD ZF 16S221	16 AS 2601 OD 16 AS 2601 DD		
260 E 48	CURSOR 13480 HP	ZF 16S181-OD ZF 16S221	16 AS 2601 OD 16 AS 2601 DD		
260 E 54	CURSOR 13540 HP	—	16 AS 2601 DD		
440 E 40	CURSOR 10400 HP	ZF 16S181	12 AS 2301 DD		
440 E 43	CURSOR 10430 HP	ZF 16S181	12 AS 2301 DD		
440 E 44	CURSOR 13440 HP	ZF 16S181-OD ZF 16S221	16 AS 2601 OD 16 AS 2601 DD		
440 E 48	CURSOR 13480 HP	ZF 16S181-OD ZF 16S221	16 AS 2601 OD 16 AS 2601 DD		
440 E 54	CURSOR 13540 HP	—	16 AS 2601 DD		

Двигатель

Тип двигателя		CURSOR 10	CURSOR 10
Число цилиндров		6	6
Диаметр цилиндра	мм	125	125
Ход поршня	мм	140	140
Рабочий объем	см ³	10300	10300
Максимальная полезная мощность	кВт (л.с.)	294 (400)	316 (430)
При режиме около	об/мин	2100	2100
Максимальный крутящий момент	Нм (кгм)	1900 (194)	1900 (194)

Тип двигателя		CURSOR 13	CURSOR 13	CURSOR 13
Число цилиндров		6	6	6
Диаметр цилиндра	мм	135	135	135
Ход поршня	мм	150	150	150
Рабочий объем	см ³	12880	12880	12880
Максимальная полезная мощность	кВт (л.с.)	324 (440)	353 (480)	397 (540)
При режиме около	об/мин	1900	1900	1900
Максимальный крутящий момент	Нм (кгм)	2100 (214)	2200 (224)	2350 (239)

Сцепление

Однодисковое сухое с тормозными накладками, не содержащими асбеста.

Коробка передач

В зависимости от модификации:

Механические коробки передач ZF 16S181/ZF 16S 221.

Коробки передач EuroTronic automated 12- или 16-ступенчатые.

Средняя ось

В модификациях, где предусмотрен тип 5876/2.

Дополнительные задние оси

55080	57080	56082
Жесткая задняя ось	Управляемая задняя ось	Сдвоенная задняя ось

Рулевое управление

Гидроусилитель рулевого механизма с шариковой гайкой.

Передняя подвеска

Автомобили с механической подвеской: параболические рессоры.

Автомобили с пневматической подвеской: два сильфона для специальных моделей с подвеской «Full Pneumatic».

Гидравлические амортизаторы двустороннего действия.

Стабилизаторы поперечной устойчивости.

Задняя подвеска

Автомобили с пневматической подвеской: сильфоны на ведущем мосте и на третьей дополнительной оси при ее наличии.

Гидравлические амортизаторы двустороннего действия.

Стабилизаторы поперечной устойчивости.

Тормоза

- Передние: дисковые.
барabanные по заказу только для автомобилей с колесной формулой 6 × 4.
- Задние: дисковые (с EBS).
барabanные только для автомобилей с колесной формулой 6 × 4 и бортовых автомобилей с колесной формулой 4 × 2 и 6 × 2.

Тормозная система

Тормозная система с тремя независимыми контурами без корректора тормозного усилия.

Стояночный тормоз механический с пневматическим приводом, воздействует на задние колеса.

Система аварийного торможения встроена в стояночный тормоз.

Штуцеры быстрого соединения.

Тройной сервораспределитель для управления торможением прицепа.

Осушитель воздуха пневмопривода тормозной системы.

Для автомобилей в снаряженном состоянии эти таблицы позволяют определить рабочее давление в шинах в зависимости от типа установленной шины и нагрузки на переднюю и заднюю ось.

Давление указано для холодных шин при температуре воздуха 20°C.

Чем ниже индекс нагрузки шины, тем ниже ее грузоподъемность.

Давление в ОДИНАРНЫХ шинах (в бар)

НАГРУЗКА НА ОСЬ (в кг)

	Индекс нагрузки	6000	6300	6500	6700	6900	7100	7500	8000	8500	9000
315/80 R-22,5	156/150	7,25	7,50	7,75	8,0	8,25	8,5	9,0	9,0	—	—
295/60 R-22,5	152/148	8,0	8,5	8,75	9,0	9,0	9,0	—	—	—	—
315/70 R-22,5	154/150	8,0	8,5	8,75	9,0	9,25	9,5	9,5	—	—	—
305/70 R-22,5	154/150	8,5	9,0	9,25	9,5	9,5	9,5	—	—	—	—
315/60 R-22,5	154/148	8,5	9,0	9,25	9,5	9,5	9,5	—	—	—	—
295/60 R-22,5	150/147	9,25	9,5	9,5	9,5	—	—	—	—	—	—
13 R-22,5	156/150	7,25	7,5	7,75	8,0	8,25	8,5	9,0	9,5	—	—
1200 R-20	154/149	7,75	8,0	8,25	8,5	8,75	9,0	9,0	—	—	—
385/65 R-22,5	160	6,75	7,0	7,25	7,5	7,75	8,0	8,25	8,75	9,0	9,5

Давление в СДВОЕННЫХ шинах (в бар)

НАГРУЗКА НА ОСЬ (в кг)

	Индекс нагрузки	9000	10000	10500	11000	11600	12000	12300	12600	13000	134000
315/80 R-22,5	156/150	5,75	6,25	6,5	6,75	7,25	7,5	7,75	8,0	8,25	8,5
295/60 R-22,5	152/148	6,25	7,0	7,5	7,75	8,25	8,5	8,75	9,0	–	–
315/70 R-22,5	154/150	6,0	6,75	7,0	7,25	7,75	8,0	8,25	8,5	8,75	9,0
305/70 R-22,5	154/150	7,0	7,5	8,0	8,25	8,75	9,0	9,25	9,5	–	–
315/60 R-22,5	152/148	6,0	6,75	7,25	7,75	8,0	8,5	8,75	9,0	–	–
295/60 R-22,5	150/147	6,75	7,5	8,0	8,25	8,75	9,25	9,5	–	–	–
13 R-22,5	156/150	6,0	6,75	7,0	7,25	7,75	8,0	8,25	8,5	8,75	9,0
12/00 R-20	154/149	6,25	6,75	7,25	7,5	8,0	8,25	8,5	8,75	9,0	–

Электрооборудование

Напряжение 24 В.

Аккумуляторы:

2 × 12 В 143 Ач двигатель CURSOR 10

2 × 12 В 170 Ач двигатель CURSOR 13

По заказу: 220 Ач

Генератор:

28 В-90 А

Стартер:

24 В-5,5 кВт

Лампы	Тип	Мощность Ватт
Фары ближнего света	галогенная	70
Фары дальнего света	галогенная	70
Противотуманные фары	галогенная	70
Дополнительные фары дальнего света	галогенная	70
Передние габаритные фонари	круглая	5
Передние указатели поворотов	круглая	21
Боковые повторители указателей поворотов	круглая	21
Задние габаритные фонари (два)	круглая	5
Задние указатели поворотов	круглая	21
Стоп-сигналы	круглая	21
Фонари освещения номерного знака	круглая	5
Фонарь заднего хода	круглая	21
Задний противотуманный фонарь	круглая	21
Передние габаритные фонари	цилиндрическая	4
Боковые габаритные фонари	цилиндрическая	3
Задние габаритные фонари	цилиндрическая	5
Лампы ночного освещения	круглая	10
Лампы боковые освещения кабины	круглая	21
Лампы боковые освещения кабины	галогенная	5
Лампы освещения ступенек	цилиндрическая	10
Фара освещения грузовой площадки (только для тягачей)	круглая	21



Заправочные емкости

- Использование добавок для смазочных материалов не является обязательным. Использование специальных добавок может ограничить право на гарантийное обслуживание.
- Расходные материалы вредны для здоровья. При попадании их внутрь организма немедленно обратитесь к врачу.
- Храните расходные материалы в местах, недоступных для детей.
- Отработанные расходные материалы и детали, находящиеся с ними в контакте (например, фильтры), должны утилизироваться в соответствии с законодательством. На станциях сервисной службы Ивеко для этого есть все необходимое.

Заправка топливом

Используйте только имеющееся в продаже дизельное топливо, соответствующее стандарту EN 590. Использовать добавки для топлива не рекомендуется. Использование добавок может ограничить гарантийные обязательства на автомобиль. Заправка из бочек или канистр может привести к загрязнению топлива и нарушениям в работе системы питания. В этом случае топливо следует отфильтровать или дать осесть имеющимся взвесям.

Дизельное топливо для низкой температуры

При низких температурах текучесть дизельного топлива может оказаться недостаточной из-за выпадения парафинов, что может привести к засорению топливного фильтра. Стандартом EN 590 предусмотрено несколько классов дизельного топлива для использования при низкой температуре воздуха. Обязанность соблюдения стандартов в зависимости от климатических условий (времени года и географического положения страны) лежит полностью на нефтяных компаниях.

Рекомендуемые компанией Ивеко смазочные вещества		л	кг
CURSOR 10 картер двигателя (уровень MAX) (уровень MIN)	Urania LD5	25	22,5
		17	15,3
CURSOR 13 картер двигателя (уровень MAX) (уровень MIN)	Urania LD5	28	25,2
		20	18
Коробка передач 16 S 181	Tutela ZC 90	13	12
Коробка передач 16 S 181 + Intarder		21,5	19,35
Коробка передач 16 S 181 O.D.		13	12
Коробка передач 16 S 181 O.D. + Intarder		21,5	19,35
Коробка передач 16 S 221		13	12
Коробка передач 16 S 221 + Intarder		21,5	19,35
Коробка передач EuroTronic automated 12-ступенчатая	Tutela ZC 90	12	11
Коробка передач EuroTronic automated 12-ступенчатая + Intarder		23	21
Коробка передач EuroTronic automated 16-ступенчатая		12	11
Коробка передач EuroTronic automated 16-ступенчатая + Intarder		23	21

	Рекомендуемые компанией Ивеко смазочные вещества	л	кг
Передний мост 5876 (для каждой ступицы)		0,35	0,32
Задний мост U177	Tutela WI40/M-DA	17	0,32
Задний мост RT 160 E (Tandem (сдвоенные ведущие мосты)) пневматическая подвеска		средний задний	18,5 16,5	16,6 14,8
Гидроусилитель руля	Tutela TRUCK DOT SPECIAL	2,7	2,4
Контур привода сцепления	Tutela TRUCK DOT SPECIAL	300-1200	2,4
Система откидывания кабины	Tutela LHM	0,6	0,54
Топливный бак (в зависимости от модели)	Дизельное топливо	300-1200	

Рекомендуемые компанией Ивеко смазочные вещества	л	кг
CURSOR 10 Система охлаждения Антифриз — концентрация 50% Точка замерзания -35°C	~38	~34,2
CURSOR 10 Система охлаждения с ZF-Intarder Антифриз — концентрация 50% Точка замерзания -35°C	~58	~52,2
		Вода + Parafllu¹¹
CURSOR 13 Система охлаждения с ZF-Intarder Антифриз — концентрация 50% Точка замерзания -35°C	~64	~57,6

Международные обозначения смазочных веществ	Продукция FL
Моторное масло Удовлетворяет спецификациям ACEA E3 или ACEA E5	Urania LD5
Моторное масло Удовлетворяет спецификациям ACEA E2	Urania Turbo
Моторное масло для холодного климата (до -30°) типа SAE 5W30 Удовлетворяет спецификациям ACEA E4	Urania 100K-5W30
Масло для дифференциалов и ступиц колес Удовлетворяет спецификациям MIL-L-2105 D-API GL 5	Tutela W90/M — DA (холодный климат) Tutela W140/M — DA (жаркий и умеренный климат)
Масло для механических коробок скоростей SAE 80W90 со снижающими износ присадками не EP Удовлетворяет спецификациям MIL-L-2105 или API GL 3	Tutela ZC 90
Масло для гидростатических трансмиссий ATF. DEXRON 11 D	Tutela GI/A
Консистентная смазка общего назначения на базе литиевых масел, консистентность N L.G 1 № 2	Tutela MR 2
Специальная консистентная смазка для подшипников и ступиц колес на базе литиевых масел, консистентность N L.G 1 № 3	Tutela MR 3

Международные обозначения смазочных веществ	Продукция FL
Жидкость для гидравлических приводов тормозов и привода сцепления Соответствует стандартам N.H.T.S.A. 116-DOT4, ISO 4925-Std. SAEJ 1703 CUNA NC 956-01-IVECO STANDARD 18-1820	Tutela TRUCK DOT SPECIAL
Минеральное масло для гидравлических систем Соответствует стандартам FIAT 955597, IVECO STANDARD 18-1823, CITROEN	Tutela LHM
Жидкость для стеклоомывателей (смесь спиртов, воды и ПАВ) CUNA NC 956-11	DPI
Консистентная смазка для систем централизованной смазки на базе литиевых масел, с синтетической основой, N.L.G 1 № 2 Температура эксплуатации: от -30°C до +140°C	Tutela COMAR 2
Охлаждающая жидкость концентрированная Соответствует стандартам CUNA NC 956-16 IVECO STANDARD 18-1830 FIAT 9.55523	PARAFU¹¹

В настоящей главе дается объяснение самым важным наклейкам и табличкам, которые Вы найдете в различных местах своего автомобиля. Тщательно выполняйте приведенные на них указания и соблюдайте меры предосторожности.

Таблички

1. На автомобиле установлен ограничитель скорости. Расположение таблички: на ветровом стекле.



2. При откинутой кабине не нагружайте и старайтесь не опираться на соединительную тягу коробки передач. Расположение таблички: на соединительной тяге коробки передач.





3. Отключайте отрицательную клемму от аккумулятора перед выполнением любых работ (шлифовка, сварка, замена узлов и деталей и.т.п.). Расположение таблички: под передней решеткой автомобиля или с ее внутренней стороны.

4. Ни в коем случае не выполняйте сварки, сверления, шлифовки и других работ вблизи электропроводки и шлангов. Расположение таблички: под передней решеткой автомобиля или с ее внутренней стороны.

5. Перед эксплуатацией автомобиля доведите давление в шинах до рабочего значения, приведенного в Руководстве по эксплуатации и обслуживанию. При транспортировке автомобилей давление в шинах снижается. На новом автомобиле и при каждой замене шин подтягивайте гайки крепления колес после пробега, указанного на табличке. Расположение таблички: на ветровом стекле.



6. При замене жидкости системы откидывания кабины используйте только тот тип, который указан на табличке. Расположение таблички: под передней решеткой автомобиля или с ее внутренней стороны.





7. При замене жидкости системы сервопривода сцепления используйте только тот тип, который указан на табличке. Расположение таблички: под передней решеткой автомобиля или с ее внутренней стороны.

8. Точка замерзания жидкости системы охлаждения двигателя составляет -35°C .

9. На табличке приведен угол наклона света, который должен быть выдержан при регулировке фар.
Порядок регулировки приведен в Руководстве по эксплуатации и обслуживанию. Расположение таблички: под передней решеткой автомобиля или с ее внутренней стороны.





Предупреждение!

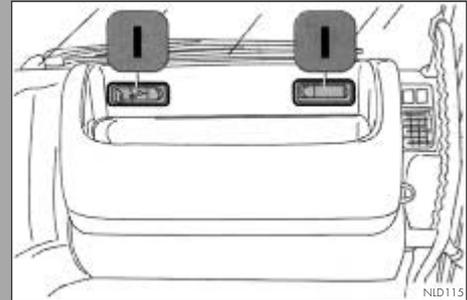
Перед проведением любых работ с электрооборудованием отсоедините клеммы от аккумулятора. Старайтесь не ремонтировать электрооборудование самостоятельно. Если это окажется необходимым, обращайтесь в сервисную службу Ивеко. Используйте только предохранители, рассчитанные на соответствующую силу тока: может произойти возгорание. Заменяйте предохранители только после того, как устранена причина неисправности. Изменения конструкции или ремонт электрооборудования, выполненные неправильно либо без учета технических характеристик системы в целом, могут привести к нарушению работы электроприборов и вызвать пожар.

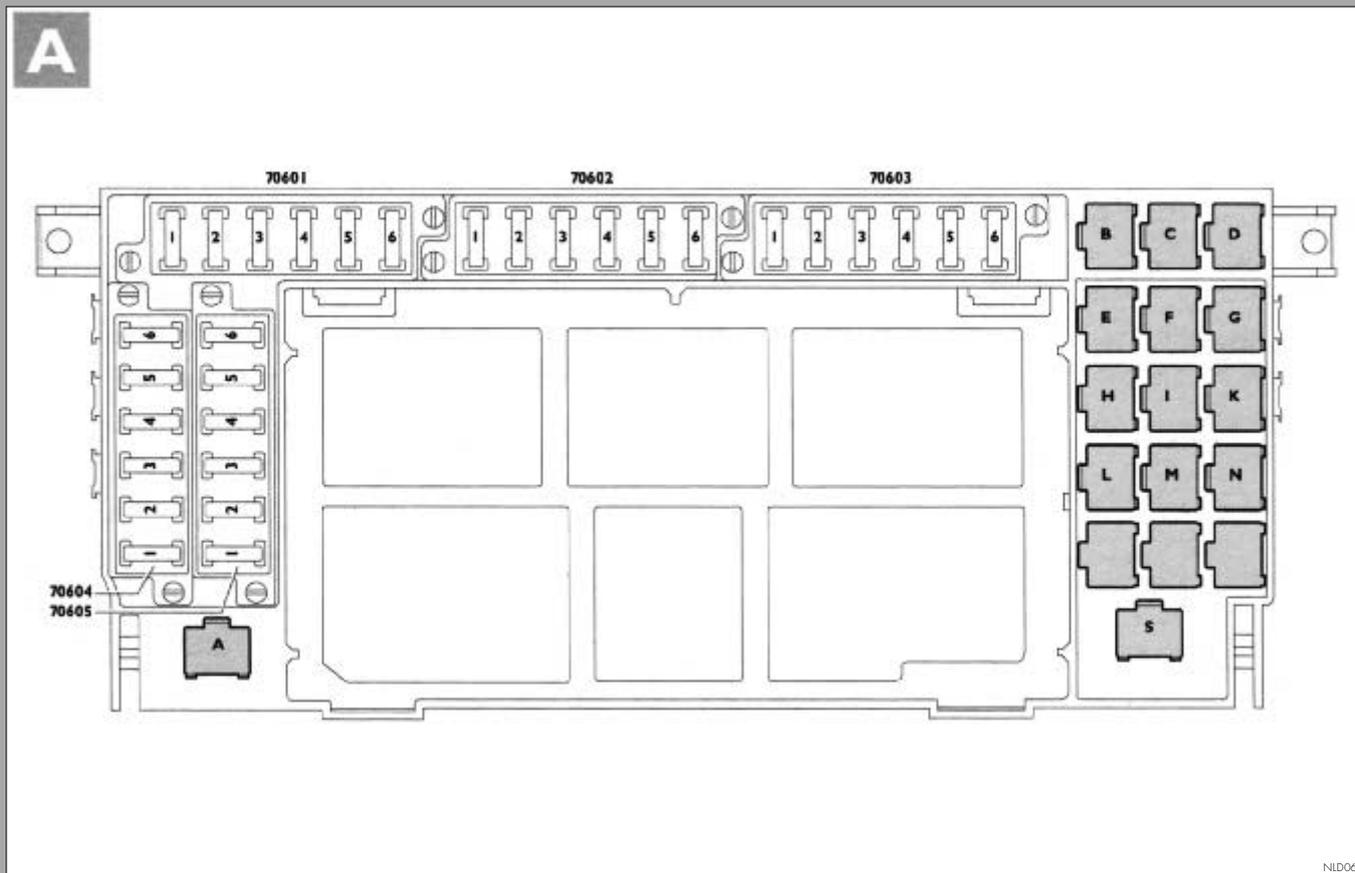
Предохранители

Блок предохранителей

Расположен перед сиденьем пассажира.

Для замены предохранителей откинуть крышку, потянув за ручку 1.

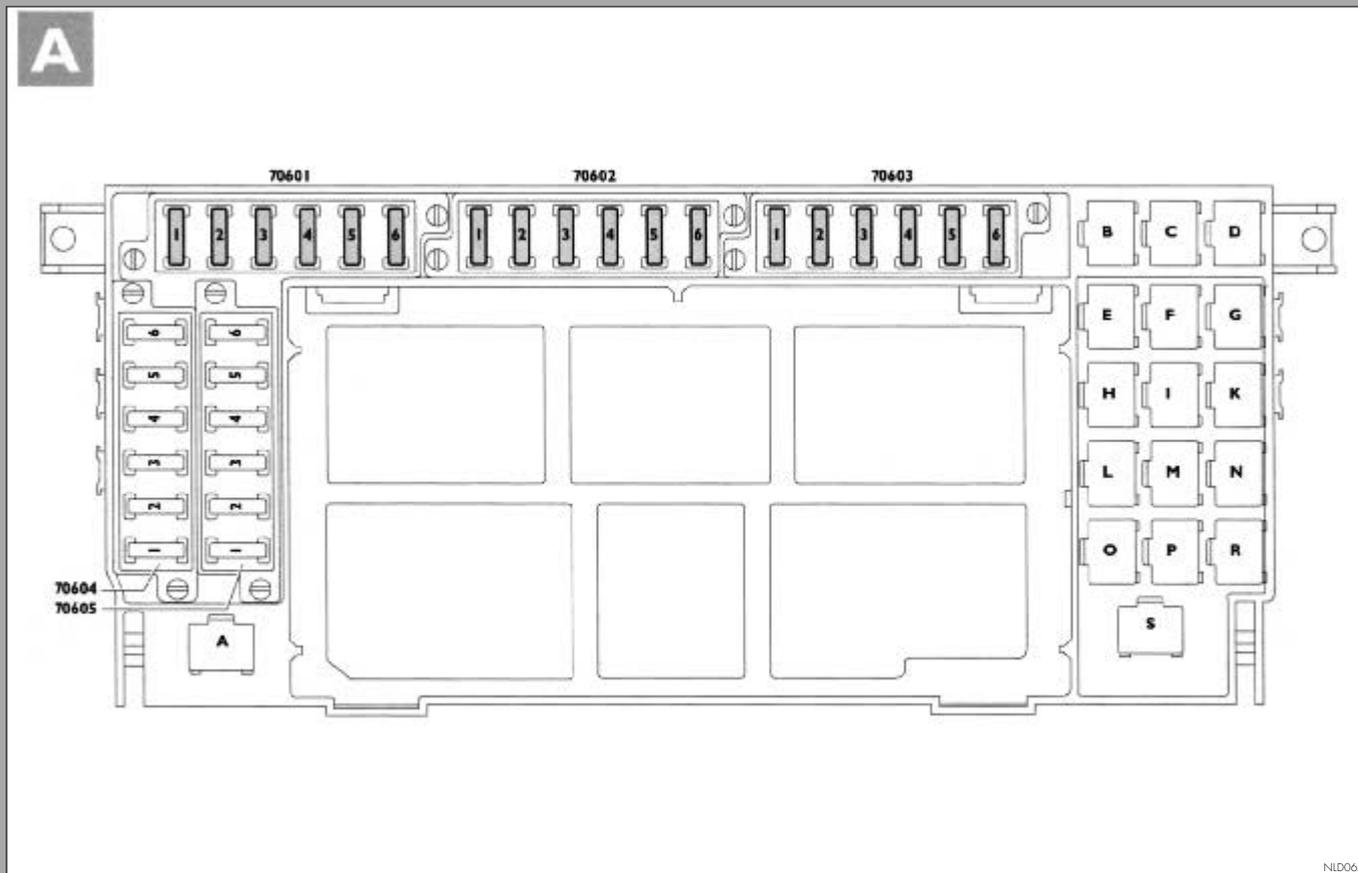




Блок межсистемной связи А

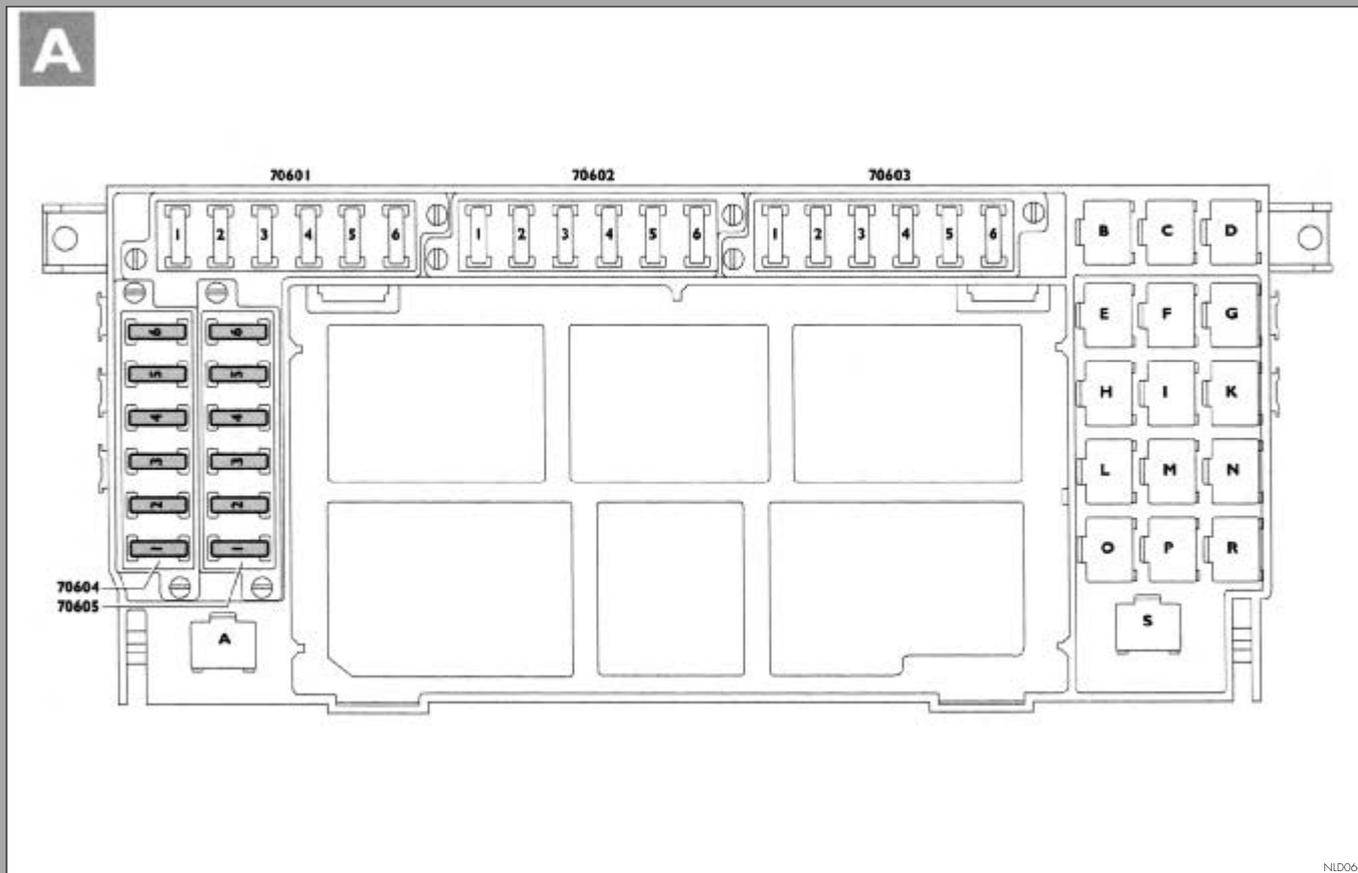
Располагается под крышкой перед сиденьем пассажира.

Реле	Номер кода
A -	
B - Реле контакта 58 (для установщиков)	25866
C - Коробка отбора мощности 1 (NA 1) EuroTronic	25898
D - Реле ручной регулировки кондиционера	25545
E -	
F - Коробка отбора мощности 2 (NA 2) EuroTronic	25897
G - Реле ручной регулировки кондиционера	25544
H -	
I - Реле ручной регулировки кондиционера	25874
K - Реле ручной регулировки кондиционера	25310
L -	
M - Реле ручной регулировки кондиционера	25322
N - Реле ручной регулировки кондиционера	25332
O -	
P - Реле ручной регулировки кондиционера	25327
R - Реле ручной регулировки кондиционера	25332
S -	



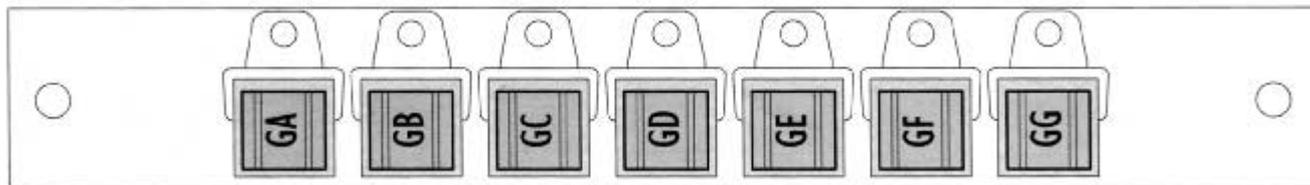
Блок межсистемной связи А

Блок предохранителей черного цвета (70601)	
Положение	Сила тока (А)
1 - Контакт 15 для кондиционера	5
2 - Электроплитка + холодильник	10
3 - Тахограф	3
4 - Комбинация приборов — переключатель указателей поворота	3
5 - Прикуриватель — трансформатор напряжения 24В/12В	20
6 -	10
Блок предохранителей красного цвета (70602)	
Положение	Сила тока (А)
1 - EuroTronic	10
2 - EuroTronic	10
3 - Диагностический разъем — освещение кабины — VDI	5
4 - EBS/ABS — DBASIC	5
5 - EBS	15
- ABS — DBASIC	5
6 - EBS/ABS — DBASIC	15
Блок предохранителей естественного цвета пластмассы (70603)	
Положение	Сила тока (А)
1 - Модуль в двери водителя — модуль кабины	15
2 - Модуль в двери пассажира	15
3 - EDC — MV турбина — генератор — тахограф — IC	15
4 - EDC	20
5 - Бортовой компьютер	25
6 - Бортовой компьютер	25



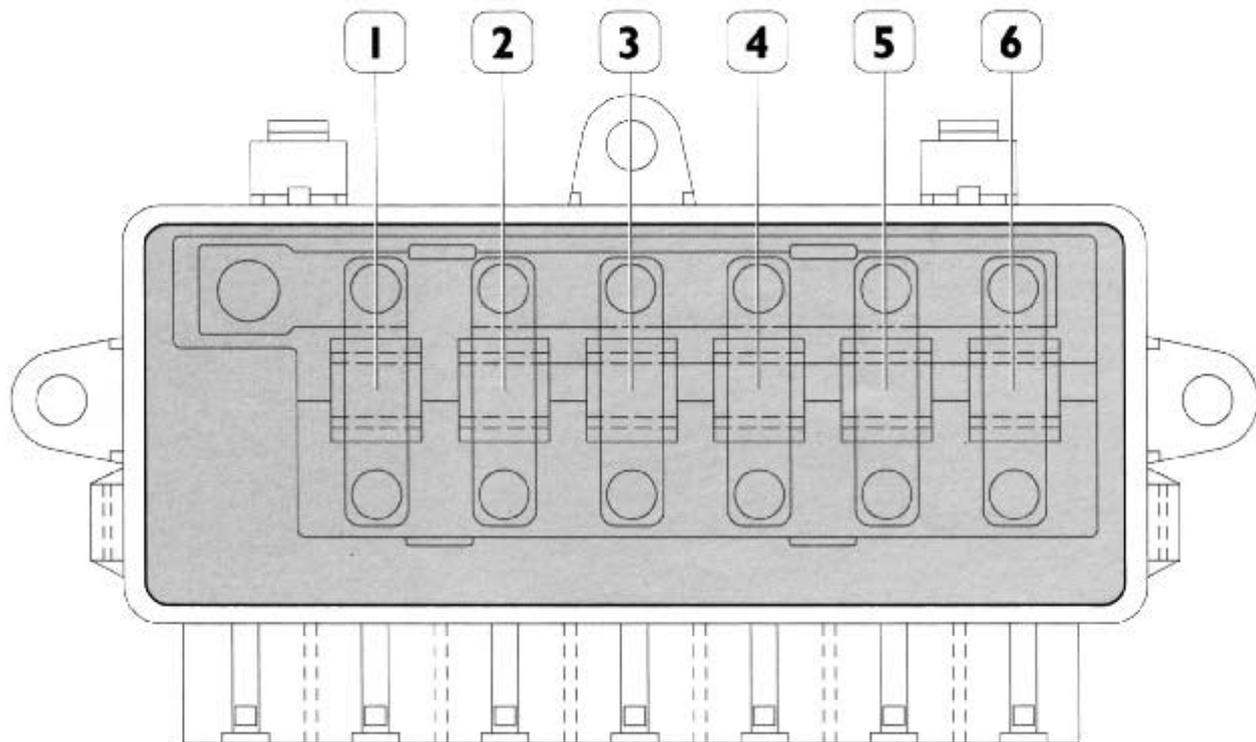
Блок межсистемной связи А

Блок предохранителей черного цвета (70604)	
Положение	Сила тока (А)
1 - Система климат-контроля	15
2 - Система климат-контроля	15
3 - Система климат-контроля	5
4 - Дополнительный отопитель	
5 - Дополнительный отопитель	
6 - Для установщиков контакт 58 на шасси	3
Блок предохранителей естественного цвета пластмассы (70605)	
Положение	Сила тока (А)
1 - Для установщиков контакт 15	5
2 - Система выравнивания автомобиля в горизонтальной плоскости	5
3 - Система регулировки уровня рамы	7,5
4 - Замедлитель с CAN	10
5 - Замедлитель с CAN	10
6 - Подогрев сиденья	10

B

Блок межсистемной связи В

Реле	Номер кода
GA -	
GB - Реле контакта 15/50 А	25213
GC - Реле запуска (контакт 50) 40 А	25200
GD - Главное реле EDC	25924
GE -	
GF -	
GG -	



Блок межсистемной связи С

Расположен на раме рядом с аккумуляторными батареями за размыкателем массы.

Для открытия нажать на две металлические пружинки.

Предохранитель	
Положение	Сила тока (А)
1 - Блок управления заднего контура правый	30
2 - Блок управления заднего контура левый	30
3 - Блок управления переднего контура правый	30
4 - Блок управления переднего контура левый	30
5 - Электрогидравлическая система откидывания кабины	30
6 - Разъем питания ABS/EBS	30

Алфавитный указатель

А**А****Стр.**ABS

170

ASR (противобуксовочный регулятор)

170

Е**Е****Стр.**EBS (электронная тормозная система)

170

ECAS (пневматическая подвеска с электронным управлением)

123

А**Стр.**

Аварийный запуск двигателя	155-234
Аккумуляторы	109-236-267

А**Б****Стр.**

Бачок жидкости гидроусилителя	264
Бачок жидкости омывателей	112-263
Бачок жидкости сцепления	265
Безопасное управление автомобилем	146
Блок межсистемной связи	314-316-318-320-322
Блок предохранителей	313
Блок штуцеров сжатого воздуха	236
Блокировка дифференциала	115
Боковые габаритные фонари	245
Буксировка автомобиля	250

Б

В**В****Стр.**

Вентилятор	254
Вентиляция	130
Верхняя панель	79
Ветровое стекло	7-103
Включение зуммера	10
Внешние зеркала заднего вида	67
Воздушный фильтр с осушителем	266

Г**Г****Стр.**

Гидроусилитель руля	264
Грузовой отсек	8

Д**Стр.**

<u>Давление воздуха в шинах</u>	<u>268-293</u>
<u>Двери</u>	<u>9</u>
<u>Двигатель</u>	<u>261-272-290</u>
<u>Диалоговое меню</u>	<u>22-65</u>
<u>Дизельное топливо</u>	<u>296</u>
<u>Дисплей</u>	<u>11-22-274</u>
<u>Домкрат — запасное колесо</u>	<u>225-230-267</u>
<u>Домкрат</u>	<u>225-230-267</u>
<u>Дополнительное оборудование, устанавливаемое автовладельцем</u>	<u>142</u>
<u>Дополнительные фары дальнего света</u>	<u>244</u>
<u>Дополнительный неведущий мост</u>	<u>117-291</u>

Д**Е****Стр.**

<u>Еженедельно</u>	<u>265</u>
--------------------	------------

Е

З**З****Стр.**

Задние осветительные приборы	246
Замедлитель	173
Замена колеса	231
Замена ламп	242
Занесение минимальной частоты вращения двигателя в память	164
Запасное колесо	230
Заправочные емкости	296
Запуск двигателя	159-162
Звуковой сигнал	20
Зона отдыха	81
Зуммер	10

И**И****Стр.**

Идентификационные данные автомобиля	286
Идеология планового обслуживания	276
Иммобилайзер (противоугонная система)	154
Инструмент	223

К**Стр.****К**

Кабина	6-119-121
Каждые шесть месяцев	269
Как подняться к ветровому стеклу	7
Как подняться на грузовую площадку	8
Клавиши на рамке передней панели	74-75
Клавиши на рулевом колесе	20
Кнопки на центральной консоли	76-77
Кодовая карточка	154-155
Комбинация приборов	11-22-274
Комплектация центральной консоли	78
Кондиционер воздуха	132
Коробка передач EuroTronic automated	187
Коробка передач EuroTronic automated	187-291
Коробка передач ZF 16S	182
Коробки передач ZF 16S	182-291
Кузов	271

Л**Л****Стр.**

Лампы ночного освещения	249
Лампы	242-295

М**М****Стр.**

Маневровый крюк	225-250
Международные обозначения смазочных веществ	300
Меню поездки	24-62-64
Минимальная частота вращения двигателя	164
Модели	289
Модельный ряд автомобилей	289
Мойка автомобиля	271
Мойка двигателя	272
Моторное масло	261-277
Моторный тормоз	173

Н**Стр.****Н**

Наружные зеркала заднего вида	67
Номер кузова	286

О**Стр.****О**

Обогрев ветрового стекла	103
Обогрев наружных зеркал заднего вида	69
Ограничитель скорости	169
Операции планового обслуживания	280
Опускание кабины	121
Осветительные приборы	110-242-295
Освещение кабины	249
Остановка двигателя	179
Осушитель воздуха	266
Откидывание кабины	119
Отключение аварийного торможения	253
Открытие передней решетки	258
Отопление	130

П**П****Стр.**

Перед каждой поездкой	261
Перед началом движения	163
Передние блок-фары	242
Передние габаритные фонари	248
Передние световые приборы	242
Передние указатели поворота и боковые повторители указателей поворота	244
Передний мост	291
Переключатель указателей поворотов	111
Периодичность проведения обслуживания	278
Пневматическая подвеска	123
Пневматические переключатели	113
Подвеска	291
Предохранительное устройство стояночного тормоза	178
Прикроватный модуль	85
Прицеп/полуприцеп	135/138
Программирование скорости	166
Противотуманные фары	244

Р**Стр.****Р**

Размыкатель массы аккумулятора	109
Размыкатель массы	109
Регулировка зеркал	67
Регулировка пучка света фар	72
Регулировка руля	102
Регулировка фар	72
Режим холостого хода	164
Ремни безопасности	100
Ресиверы сжатого воздуха	269-270
Рулевое колесо	20-102
Рулевое управление	291

С**С****Стр.**

Сервисная книжка	282
Сетка защиты радиатора	266
Сиденье с пневматической подвеской	98
Содержание технического обслуживания	277
Стекла с электроприводом	71
Стеклоомыватель — омыватели фар	112-263
Стояночный тормоз	177
Сцепление прицепа/полуприцепа	135/138
Сцепление	265-291

Т**Т****Стр.**

Табличка двигателя	286
Табличка изготовителя	286
Тахограф	104
Топливо	296
Тормоза	292
Тормозная система	170-292
Трансформатор напряжения	134

У**Стр.**

Удаление воздуха из системы питания	254
Уровень жидкости в бачке гидропривода	264
Уровень жидкости в бачке привода сцепления	265
Уровень жидкости в бачке стеклоомывателя	263
Уровень моторного масла	261
Уровень охлаждающей жидкости	263
Уход за автомобилем	271
Уход за кузовом	271

У**Ф****Стр.**

Фары	72
Фильтр воздуха, поступающего в кабину	269
Фильтр воздуха, поступающего в кабину	269
Фланец вала отбора мощности	114
Фонарь освещения номерного знака	247
Функция «Ecopoint»	181

Ф

Х**Х****Стр.**Характеристики ламп 295Холодильник 95**Ц****Ц****Стр.**Централизованная система смазки 128Центральная консоль 76/78Цилиндр-накопитель 253**Ш****Ш****Стр.**Шины 268-293Штуцеры быстрого соединения 236**Э****Э****Стр.**Экономичное и экологически грамотное вождение 152Электрические стеклоподъемники 71Электронные блоки управления 240Электрооборудование 295-311

